大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬八千七百〇三號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
今日出紙四大張　零售港幣八毫
香港有利印務有限公司承印

蘇副外長伊利切夫專機抵京

中蘇特使明三輪磋商 昨分別談話展望前景

伊利切夫聲稱樂觀　錢其琛盼消除障礙

【新華社北京四日電】前來參加中蘇兩國政府特使第三輪磋商的蘇聯特使、外交部副部長列·費·伊利切夫一行，今天中午乘專機抵達北京。

中國政府特使、外交部副部長錢其琛，特使顧問、外交部蘇歐司司長馬敍生等到機場迎接。

伊利切夫在機場對記者說，他對即將「舉行的中蘇兩國政府特使第三輪磋商抱樂觀的態度。」錢其琛告訴記者，中國方面期待中蘇關係能夠消除目前存在的障礙，實現正常化。他說，「我們希望第三輪磋商能在這方面取得一些進展。但是，這不只是取決於我們。」

中蘇特使第三輪磋商將於十月六日在北京舉行。

【美聯社北京四日電】蘇聯副外交部長伊利切夫星期二抵達北京，準備出席中蘇改善關係第三輪磋商。

預料這次磋商不會出現突破。第三輪磋商周四開始，預料持續二、三周。

中蘇第一輪磋商一年前在北京舉行，儘管中國希望經濟及其他非政治性質的關係得到改善，但磋商並沒有取得實質性進展。

預料第三輪磋商的焦點，集中在改善雙邊關係的途徑上。在蘇聯改革若干中國重工業工廠及增加學生交流（現時是每方十人）方面估計將達成有限度協議。

蘇聯特使、副外長伊利切夫昨抵京，錢其琛（左）到機場迎接（新華社傳真）

胡耀邦昨會見南斯拉夫內務部長多蘭茨（新華社傳真）

胡耀邦昨會見南國內務部長

談及兩國國家安全合作

【據新華社北京四日電】中共中央總書記胡耀邦今天下午在中南海會見南斯拉夫內務部長斯坤奈·多蘭茨。

胡耀邦在談到中南兩國在國家安全方面的合作時說，我們兩國的國家安全問題有着共同的特點，可以歸納成兩條：第一，我們兩國的國家安全部門的工作是防範性的；第二，我們兩國在國家安全方面的合作是建立在相互信任基礎上的，是真誠的合作。這種合作是很重要的，是有生命力的。

多蘭茨說，無論中國還是南斯拉夫都不想威脅任何國家。在當前國際形勢下，我們兩國安全部門的責任是很重大的。他說，他對在中國訪問期間進行的會談感到非常滿意。這說明南中兩國在公安、內務方面的合作達到了一個新的階段。南中兩國的合作是真誠的。

華僑港胞深圳買樓 今年共達二千單位

遠至遼寧山東的親屬也可遷來居住

【中國新聞社廣州四日電】記者從深圳市房地產公司獲悉，今年以來，一批華僑和港澳同胞國內親屬，將在今年內陸續遷入新住宅，這些住房都是華僑和港澳同胞在去年和今年向當地房地產公司購買的，總共有二千套，每套多為二房一廳和三房一廳，共中五十套屬別墅式住宅。

在深圳市購置住房的人以港澳同胞為最多，其次是美國、英國、印尼、泰國、菲律賓、新加坡、馬來西亞、荷蘭等國的華僑。他們遷居深圳的親屬，分別來自廣東省內一些縣、市以及福建、上海、浙江、四川、山東、遼寧、哈爾濱等地。

這些住宅樓宇主要分佈在羅湖小區和通往深圳水庫的路邊，計有六幢高十八層的羅湖大廈、高二十四層的湖心大廈、十四幢高六層的翠竹苑、怡景花園的別墅住宅等。在建的東湖麗苑四幢樓宇、湖濱新村第三期工程的六幢住宅樓宇，也已開始出售。正在興建的還有友誼大廈、教信大廈等十多幢高層商品住宅樓。

評英首相關於香港問題的談話

希望英國方面順應時代潮流，拋棄殖民帝國的餘夢，拿出誠意和建設性的態度，同中國友好合作，共同努力，妥善解決香港問題，並確保香港的穩定與繁榮

新華社評論員

述評

最近，英國政府高級官員一再就香港問題發表談話，為繼續維持對香港的殖民統治、阻撓中國恢復行使對香港的主權製造新的借口。其中引人注目的，是英國首相撒切爾夫人九月二十三日在倫敦對美國記者的談話。

撒切爾夫人（港譯戴卓爾夫人）在這次談話中說：「如果不是香港地位特殊和有個（新界）租約，如果香港是英國的一個一般的殖民地，那它若干年前就已經獨立了，就成為另一個新加坡了。」並說，「英國在香港問題上，無論如何也不能被指責為殖民主義」。「英國從未自香港拿走一個便士」，只是「關心香港居民的利益」，等等、等等。

人所共知，香港地區自古就是中國的領土，只是在一八四零年，英國殖民主義者遠渡重洋，用砲艦奪走了香港島，此後又用砲艦奪去九龍司，強行「租借」「新界」。百多年來，中國人民蒙受民族的奇恥大辱，對有關香港地區的三個不平等條約，從來是不承認的。這三個條約是非法的、無效的。香港根本不屬於通常的所謂殖民地的範疇，只能由中國恢復行使主權，不存在什麼「獨立」的問題。早在一九七二年三月，中國常駐聯合國代表在給聯合國非殖民化特別委員會主席的信中就已經清楚地闡明了這個立場。既然撒切爾夫人明知中國政府和人民決不會同意，卻為什麼要發表這種言論呢？是不是想以此來煽動香港同胞脫離自己的祖國呢？或者想拿來對中國政府施加壓力，阻撓中國恢復行使對香港的主權呢？或者是兩者兼而有之呢？人們不能不對此表示嚴重關切。

中國人民堅決反對和強烈譴責任何企圖肢解一個國家，分裂一個民族的言行。不要忘記去年九月關於香港地區三個不平等條約「仍然有效」的談話，在包括香港在內的中國土地上所引起的抗議浪潮吧！

至於「英國從未自香港拿走一個便士」云云，聽了只能令人齒冷。香港匯豐銀行今年六月的《香港經濟月刊》就承認，幾乎在香港經濟每個方面，都可以看到重大且有利可圖的英國投資，英國在香港的權益超過了它目前的有形貿易赤字。連盧斯先生（港譯雷斯）也不得不承認「香港作為我們在遠東的最大出口市場，對我們是十分重要的。」

英國某些官方人士口口聲聲稱英國對香港負有「道義的責任」。很好，那就請你們趕快改弦更張，不要再對香港回歸祖國設置障礙，這才是英國應盡的「道義責任」。

在二十世紀八十年代的今天，還想奉行十九世紀的政策顯然是行不通的。我們希望英國方面順應時代潮流，拋棄殖民帝國的餘夢，拿出誠意和建設性的態度，同中國友好合作，共同努力，妥善解決香港問題，並確保香港的穩定與繁榮。【新華社北京四日電】

原台灣電視節目主持人 黃益騰返大陸定居

趙紫陽在北京接見

【新華社北京四日電】最近從台灣回祖國大陸定居的原台灣廣播電視節目主持人黃益騰先生，在人民大會堂參加國務院招待會時，受到了國務院總理趙紫陽的親切接見。趙總理熱情地握着黃益騰的手說：「你回來得很好，我向你表示熱烈的歡迎。」趙總理勉勵黃益騰先生好好工作，為統一祖國大業做出貢獻。

黃益騰先生對趙總理的接見和熱情的鼓勵表示衷心感謝。他說：「我能參加新中國成立三十四周年慶祝活動並受到國家領導人的接見，內心感到非常高興，這是我一生中最值得紀念的日子。」

西德經濟部長訪華 將探討新合作領域

中德經濟合作混合會舉行第三次會議

【新華社北京四日電】國務委員兼對外經濟貿易部部長陳慕華今晚在人民大會堂舉行宴會，歡迎由德意志聯邦共和國聯邦經濟部長格拉夫·拉姆斯多夫率領的出席中國、聯邦德國經濟合作混合委員會第三次會議的代表團。

陳慕華在祝酒時說，德意志聯邦共和國是中國在西歐的主要經濟貿易夥伴，在中國對外經濟貿易關係中佔有重要地位。她說，近兩年，中國和聯邦德國在政治、經濟、文化、科技等領域的友好往來進一步增長。從上次混合委員會以來，雙方在商品交換、生產合作、技術轉讓、補償貿易等方面都取得了新成果，這是符合雙方願望和利益的。她說，在這次混合委員會會議上，雙方可以進一步探討合作的領域和方式，使兩國的合作關係進一步向深度和廣度發展。

拉姆斯多夫在祝酒時說，我們兩國之間的經濟關係是互相補充的，這對雙方都有利。他說，為了兩國人民的利益，我們希望將來有更多的接觸，進行更多的貿易和合作項目。

拉薩處決刑事犯 並非屬於政治犯

北京司法部發言人表示

【美聯社北京四日電】中國政府星期二證實，近期在拉薩處決若干西藏人，但否認他們是政治異端分子。當局說他們是殺人犯、強姦犯和其他刑事罪犯。

司法部發言人回答記者問題時說，最近在西藏處決的是殺人犯、強姦犯及其他刑事罪犯。他們並非政治異端分子或「四人幫」黨羽。

他拒絕透露處決地點及人數。

司法部說，拉薩的處決行動屬於全國性鎮壓犯罪活動的一部份。過去兩月約一千人被證實已處決，預料日後數目將增加。

中國再購美小麥 數達十二萬公噸

【美聯社華盛頓四日電】美國農業部星期一說，中國再購買十二萬公噸美國小麥，在明年之前交貨。

中國現在購買了約三百五十二萬噸穀物，在一九八三年交貨——共中二百一十四萬噸是小麥，一百三十八萬噸是玉米，一九八四年出售的數字總共有十五萬噸小麥。

中國阿爾巴尼亞 簽訂易貨議定書

中波簽科技合作議定書

【新華社北京四日電】一九八四年度中國和阿爾巴尼亞換貨和付款議定書以及交貨共同條件議定書今天在北京簽字。

中國政府貿易代表團團長、對外經濟貿易部部長代表陳潔和阿爾巴尼亞部長會議貿易代表團團長、外貿部副部長帕·阿亞茲在議定書上簽了字。

議定書規定，中國向阿爾巴尼亞出口棉花、機械零配件、輪胎和化工品等；阿爾巴尼亞向中國出口鉻礦石、鉻鐵和銅線等。

阿爾巴尼亞駐華大使西米特爾·斯塔莫出席了簽字儀式。阿亞茲一行是昨天到達北京的。

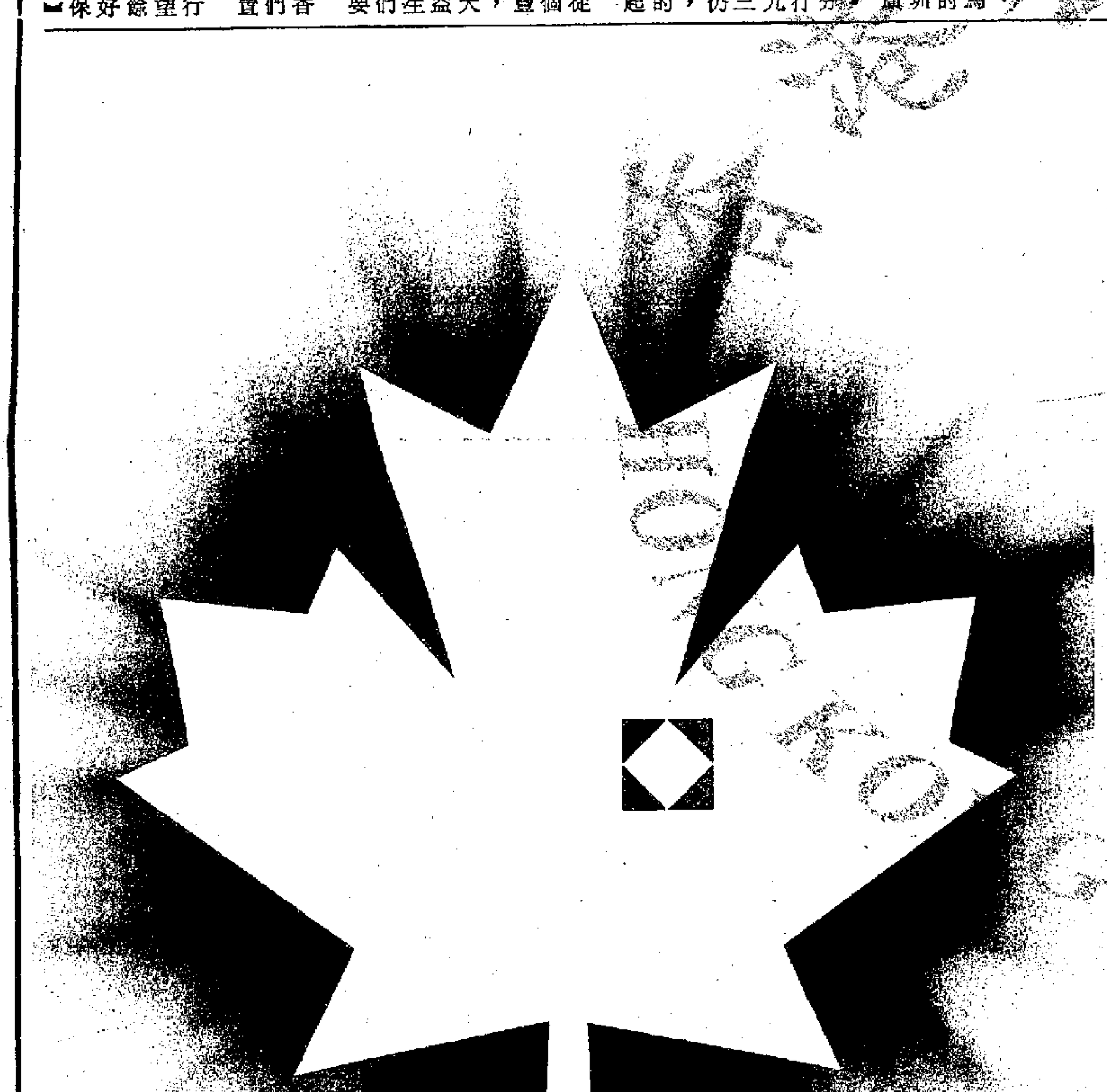
【據新華社華沙四日英文電】中國和波蘭昨天在此間簽訂了一九八四年科技合作項目議定書，預見到這個領域的合作會有新發展。

長城牌
GREAT WALL BRAND
·家庭好幫手·
·幫你守門口·
紅万京
燒傷·燙傷
家庭必備特效藥
止痛快 無疤痕
國貨公司
藥行有售

商務印書館郵票藝術中心主辦 《郵票世界》協辦
中國首日封展覽
時間：每日上午十時至下午六時（星期日及公衆假期休息）
地點：香港中環威靈頓街28號 郵票藝術中心三樓展覽廳
1983年10月5至22日
舉辦最佳中國紀念·特種（J.T）首日封評選
贈送名貴紀念品
（參加表格，展場內索取。）
展覽廳附設小賣部

信豐紗廠 招請
荃灣 德士古道78至96號
紡部 空氣紡各班男、女熟手工友多名。
織部 早、中、夜各班男、女熟手織布工友多名。
有意者請携帶身份証親到本廠人事科洽見

中國道畫創始人周尊德先生應香港大酒店設計師之盛情，特地創作道畫及複製品共千餘幅以供該酒店全部客房之用，現該裝修工程已順利竣工，本中心特此向各有關方面致謝。
中國道畫中心啓



嘉華銀行
又邁進一步！
多倫多辦事處　十月十七日啟業
嘉華銀行再度增强北美洲服務網。
加拿大多倫多辦事處，定於本月十七日啟業，給各位更完善的國際性服務。
嘉華銀行　通財有道·爲你效勞
加拿大辦事處：Suite 4040, Commerce Court, West Toronto, Ontario, M5L 1E7, Canada.
Tel: (416) 364-6100 Tlx: 065-28208 KAWAH BANK TOR
總行：香港德輔道中232號嘉華銀行中心 電話：5-457131
電訊：HX74636 KWBNK
服務網遍及紐約、羅省、與港九新界。

美日昨起聯合軍事演習

番號「大舉獵熊」　雙方三千軍隊參加

【法新社日本札幌四日電】美國陸軍和日本陸上自衛隊的軍隊，今天開始在此間附近練靶場，舉行十二天聯合演習。

這次行動，番號為「大舉獵熊」，華盛頓州派出九百五十名美國陸軍部隊參加，日本自衛隊則派出一千九百五十名士兵。

繼一九八二年十一月舉行過一次演習後，這是自衛隊與美軍之間第二次聯合演習。

實彈射擊演習由十月十一日起舉行四天。

與此同時，在東京，駐日本美軍及第五空軍司令查爾斯．唐納利中將說，美軍與自衛隊之間的關係，比任何時候更加密切和更加牢固。

他又說，日本增添了F一五戰鬥機、E二C預警機、P三C反潛艇巡邏機、新導彈及其他設備後，它的防衛實力在未來幾年將更加現代化。

唐納利中將又說，美國在日本留駐軍力，對防衛日本及遠東其他重大利益，實屬必要。

里根取消東南亞之行 會與菲總統互通信件

菲律賓動盪局勢對里根的決定有所影響

印尼對里根取消訪問雅加達亦表示遺憾

【法新社馬尼拉四日電】菲律賓反對派今天認為，里根總統取消東南亞之行，表明華盛頓削弱對馬科斯總統的支持。

但是，馬尼拉的馬科斯總統的助手透露，里根總統和馬科斯總統最近互通信函，表明美國仍然堅決支持受困擾的馬尼拉政權。

菲律賓主要反對派聯合民主民族主義組織認為，里根總統取消訪問菲律賓，表明美國很快就開始減低支持馬科斯十八年的統治。

聯合民主民族主義組織主席勞雷爾今天對記者說：「這是他（指里根）在目前形勢下唯一可以作出的決定。」

勞雷爾說，他堪在希望里根總統轉達，美國科斯總統向馬強烈希望看到菲律賓舉行清白的選舉，實現新聞自由和改善其他民主措施。

被暗殺政治家阿基諾之弟阿加比托．阿基諾對法新社說：「我們感到很高興，里根決定不來菲律賓了。我們認為他開始遠離馬科斯政權。」

但是總統宮發表了兩位領導人過去六天裏通訊的具體內容。

馬科斯在信中提及有關兩年前陰謀行刺里根時說：「對於閣下安危極端關注的人們，特別是里根夫人所表示的憂慮，我並非無動於衷。……我亦明白她經歷了巨大創傷所產生的不可抗拒的力量。」

馬科斯表示希望「有時間可以再度會面，繼續他們在華盛頓的談話，使我們可以增強我們兩國之間的關係。」

里根覆函說：「我希望你了解，我對你的處事能力總是充滿信心。」

【美聯社雅加達四日電】印尼政府星期二對美國總統里根推遲預定今年十一月訪問雅加達一事，表示遺憾。

此間公佈外交部長庫蘇馬阿馬查從紐約發出的信函說：「推遲這次訪問，使里根總統喪失了一個可以更深刻地聽取，並了解東南亞聯盟國家對有關幾個國際和區域性問題發表意見的良好機會，頗可惋惜。」

阿基諾案現場錄音 發現「我來幹」聲音

由實驗室作分辨可找出刺客線索

【法新社東京四日電】《共同通訊社》今天報道說，八月二十一日阿基諾在馬尼拉機場被槍殺前數秒鐘護送這位菲律賓反對派領袖的三名軍人間對話的聲音分析，可能是辨明刺客正身的重要線索。

《共同社》消息說，據受委託分析護送阿基諾的軍人間的他加祿語——菲律賓語——的關鍵對話的日本聲音專家說法，分析表明，軍人之一說：「我來幹。」

日本聲音實驗室人員，和原來說他曾目睹阿基諾遇害的自由寫作新聞工作者若宮，隨後將在此間記者招待會上宣佈分析結論。

若宮曾對《共同社》說，他曾請求該實驗室分析美國廣播公司和東京廣播電台電視網錄下的聲音。

該電視小組就在這架華航的飛機上。該機在阿基諾從三年自願流放美國返國途中曾載他從台北飛馬尼拉。

他們的影片表現出，在該機着陸後，三名菲律賓軍人走上飛機，三人中的一人對阿基諾的妹夫、美國電視記者卡什瓦哈拉說：「你坐着吧。」三名軍人隨即護送阿基諾走出飛機。

據《共同社》消息，就在阿基諾和該三人走到該機外面看不見後，有四個人用他加祿語交談，計約五秒鐘。

錄得的對話如下：

A：AKON

（我來幹）。

B：AKON

A（我來幹）。

A：OP（唉呀）。

C：PUSIL

C：ETON

A（他過來了）。

A（打）。

D：YAH……

A（打）。

D：PUSIL

（不認得）。

A：OP（唉呀）。

此後立即出現「碎」地一聲，隨着一位婦女的尖叫聲。

《共同社》引用該專家的話說，該實驗室進行的聲音頻率檢驗得出結論，男子「B」絕對可以認出是先前同卡什瓦哈拉講話的那名軍人。

法國人示威抗議經濟政策

法國約二萬名行政級人員星期一傍晚在巴黎街頭示威，抗議政府的社會福利及經濟政策。（美聯社）

以色列銀行 昨天有擠提

【合衆國際社特拉維夫四日電】星期二以色列人預料會有新的經濟措施，湧到銀行提取外幣，在證券市場上，股價連續第二天下跌。

以色列電台引用政府人士說法，否認以色列謝克爾即將貶值，但是極度緊張不安的公衆顯然不相信。

在銀行排成長隊，以色列人紛紛把謝克爾換成美元，或是提出儲蓄存摺的美元。該電台說，他們從銀行提走了一千萬美元，是前一天公衆提出的款項的三倍。

一家銀行職員茲維諾爾說：「昨天的趨勢今天仍繼續着。只要經濟以及政治局面不明朗……就不能希望公衆會有任何不同的行動。」

蘇SS二〇導彈在西伯利亞部署

【法新社東京四日電】日本防衛廳一位高級官員今天說，蘇聯正在西伯利亞建造三處發射SS－二〇導彈的基地，這將使在遠東的這等中程導彈的總數達到一百三十五枚。

他說，蘇聯目前在遠東部署有一百零八枚SS－二〇導彈，在歐洲有兩百四十三枚。

里根提新限武建議 促逐漸削減核武庫

當雙方增添新的長程彈頭時便銷毀舊彈頭

蘇稱美如在歐部署導彈日內瓦會議將崩潰

【合衆國際社華盛頓四日電】美國總統里根星期二向國會議員簡單介紹了新的武器限制建議。這項建議，既要求逐漸削減核子軍火庫，又給蘇聯提出鼓勵辦法，使它拆毀最大的長程導彈。

里根同參、衆兩院議員，討論了新的討價還價立場。他與美國武器談判員舉行最後一次會議後，將發表公告。

當第五輪裁減戰略武器會談於星期四召開時，上述建議將呈交日內瓦談判桌上。

政府官員說，里根今天下午會見同蘇聯的關於裁減戰略武器會談的美國首席談判員羅尼，以最後潤色訂定以「減少」見稱的這個提案。

羅尼前此曾在電視訪問中說，他將在會談於星期四在日內瓦復會時提出的這項提案，是圖打破限武僵局努力的組成部分。

政府草擬這項減少提案，部分還在應付一些國會議員的說法，即總統並不真心有意限制武器。

這項新建議是開始會談中美國公開立場的第二次變動。里根在六月曾同意比之他原來建議為高的長程導彈的上限。

【路透社華盛頓四日電】美國總統里根今天正式批准下述提案，即當美蘇兩個超級大國給它們的核武庫增添新的長程彈頭時，便銷毀舊的彈頭。

【合衆國際社莫斯科四日電】塔斯社星期二說，如果美國着手在今年十二月在西歐部署潘興二型和巡航導彈，日內瓦舉行的歐洲導彈談判將會崩潰。

塔斯社軍事評論員波哥契耶夫在評論美國國防部長溫伯格十二天環球旅行時說：「部署這些導彈將打擊談判的基礎。」

塔斯社說，更有甚者，「溫伯格甚至表示，部署這些導彈是使日內瓦談判繼續進行的唯一方法。」

塔斯社說，五角大樓的頭目「對日內瓦談判的前景發表了大大歪曲的觀點。」

塔斯社說，蘇聯對部署這些美國導彈的第一個反應，「將是採取及時與有效的措施，對抗數量不斷增加的美國前沿導彈和北約其他國家的核武裝。」

蘇聯「將同時採取必要的反措施，對付美國本國領土，並讓別人不要懷疑蘇聯具有這樣的可能性。」

塔斯社說，部署潘興和巡航導彈，不會迫使蘇聯在日內瓦談判中屈服。」

各地黃金收市價

【美聯社倫敦四日電】各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周一收市價）：

倫敦：三九四．二五（三九一．〇〇）

巴黎：三九六．五五（三九四．[illegible]）

法蘭克福：三九四．四八（三九四．〇二）

蘇黎世：三九四．〇〇（三九二．二五）

香港：三九四．三七（四〇四．四一）

阿富汗游擊隊奇襲 蘇大使館中彈斷電

據稱使館內受到損毀漆黑一片

【法新社伊斯蘭堡四日電】西方外交界消息人士今天在此間說，阿富汗游擊隊上周六襲擊保衞森嚴的蘇聯駐喀布爾大使館，使大使館漆黑一片。

外交官員沒有透露大使館毀壞情況，但表示大使館翌日才恢復電力供應。

消息人士說，儘管防備森嚴，游擊隊在總統卡爾邁勒到訪前夕，在市中心成功引爆一枚炸彈。

他們說，政府宣傳機器大事宣傳今次卡爾邁勒以總統身份首次在喀布爾街頭公開行動。

美匯金價上揚

紐約股市昨轉跌為升

【法新社紐約四日電】美元今天在紐約外匯市場上午的交易中對所有主要貨幣均告上揚，而黃金的開市價為每安士三百九十三點五〇美元，高於昨天收市價的每安士三百九十點五〇美元。

今天開市時，每美元從昨天兌二點六二西德馬克升至二點六三二西德馬克，從昨天兌七點九六七五法國法郎升至八點〇七法國法郎，從昨天兌二點一一〇五瑞士法郎升至二點一二瑞士法郎。

開市時，每美元從昨天收市時兌零點六六七六三英鎊升至零點六七七英鎊。

【美聯社紐約四日電】星期二上午，紐約股市結束了一周的跌勢，再度上揚。

開市半小時內，三十種工業股的道瓊斯指數上升七點九三，達到一千二百三十九點二三。道瓊斯指數在上周五個交易日裏下挫二十九點四七。

分析家說，股市上揚主要是「技術性」，因為股價已跌至吸引人們增加入貨與趨進場的地步。

特稿

里根因何延遲訪問東南亞？

曉林

白宮發言人的解釋

美國總統里根的發言人十月三日宣佈，里根將延遲訪問菲律賓、泰國和印尼。里根原定十一月訪問這三個國家與日本和南朝鮮。

但是，據白宮首席發言人拉里．斯皮克斯說，里根仍然計劃十一月訪問日本和南朝鮮，不過，訪問日期可能需要重新安排。

斯皮克斯解釋說，里根之所以決定延遲訪問東南亞三國，是由於美國國會中有重大的問題需要他集中精神去處理。

白宮發言人還沒有透露里根將延遲到什麼時候訪問菲、泰、印（尼）三國，但預料會安排在他明年四月訪問中國的前後。

斯皮克斯說，里根的上述決定，主要是由於他考慮到在國會辯論重大的關鍵時刻，他應該留在華盛頓。他並說，里根是在「極不願意和極其抱歉」的情況下延遲東南亞三國之行的。

里根十一月訪問亞洲五個國家和地區，早在幾個星期前已經宣佈，斯皮克斯說，當時，國會原定於十月二十八日休會，但現在可以肯定，國會需要一直開會到十一月中了。

根據原定的計劃，里根將於十一月二日由加利福尼亞州出發，在亞洲各地訪問兩個星期，然後於十一月十六日返回華盛頓。

在斯皮克斯正式宣佈延遲訪問東南亞前，里根已於三日上午透露，由於「國會情況發生變化」，他正在重新考慮訪問亞洲的計劃。

藉國會事忙推搪

當時，里根在白宮準備與到訪的佛得角羣島總統皮里拉一起照相時對記者說，整個亞洲之行目前正在重新研究和安排中。

他強調說，重新研究和安排「完全是基於國會情況發生變化」，但並不是取消訪問任何一個已計劃訪問的國家或地區，而只是研究延遲其中一些訪問計劃而已。

問到國會究竟發生什麼需要改變訪問計劃的事情時，里根說，他所指的是需要就多項撥款措施進行辯論和作出決定。

然而，有人問道，既然需要重新安排亞洲之行，為什麼不同時延遲訪問日本和南朝鮮呢？里根沒有回答這個問題，但官方人士解釋說，東京和漢城都認為里根的訪問極其重要，延遲不得。

但一般觀察家認為，這項解釋不能令人信服。他們反問說，難道可以說里根對菲律賓、泰國和印尼的訪問就不重要或不那麼重要嗎？

安全問題是主因

他們說，里根決定延遲訪問東南亞，顯然與菲律賓局勢有關。事實是，菲律賓反對派領袖阿基諾八月二十一日返國時遇刺身亡以後，美國國會和各界人士便一直向里根施加壓力，要求他延遲或取消菲律賓之行。

同時，菲律賓反對派認為，菲政府可能與謀殺阿基諾事件有關，因而也認為里根不宜在十一月訪問菲律賓。

甚至里根政府官員也承認，鑒於阿基諾事件後馬尼拉頻頻發生反政府的猛烈示威，如果里根前往訪問，安全保障可能有問題。

據十月四日美國《國際先驅論壇報》說，上星期，里根政府官員一直私下表示，他們對里根在馬尼拉的安全感到不安。

至於為什麼要同時延遲泰國和印尼的訪問，一般觀察家認為，這是里根給菲律賓總統馬科斯的一點面子，不致令他太過難受。

菲蘇比克美軍基地 二萬工人舉行罷工

【美聯社馬尼拉四日電】星期二，在這個國家的美國軍事基地，約二萬二千多菲律賓工人第二天沒有返工。勞動部長布拉斯．奧皮萊奔晤了美國大使阿馬科斯特，顯然在致力解決這項關於工資的爭端。

菲律賓民事僱員協會聯合會的領袖們，於星期一早上，號召在蘇比克海軍基地、克拉克空軍基地、和其他四處較小軍事設施罷工，以抗議最近的加薪。他們說，加薪很不夠，等同「給予乞丐的施捨」。

聯合會主席羅伯托．弗洛雷斯，在電話訪問中，從馬尼拉西北八十公里、蘇比克所在的特區城鎮奧隆阿波，對美聯社記者說：「直到這個問題解決前，我們不會撤走糾察隊。」

圖為一名美軍在蘇比克基地觀看執行糾察的罷工工人。（美聯社）

英國工黨新領袖

尼爾．金諾克星期日當選英國在野工黨的領袖後，星期一在布賴頓的工黨周年大會上，在工黨的巨幅旗幟下發表講話。（美聯社）

東盟五國制訂議案 促外軍撤出柬埔寨

【路透社聯合國四日電】東盟五國今天制訂要求所有外國軍隊撤出柬埔寨的聯合國大會決議草案，越南軍隊於一九七八年十二月，入侵柬埔寨。

東盟五國印尼、馬來西亞、菲律賓、新加坡和泰國制訂的草案，類似於過去四次聯合國大會會議上大多數通過的決議案。

這次草案，是為將於本月稍後時間舉行的今年的大會辯論作準備。草案列舉柬埔寨問題公平解決的主要條文，包括：「所有外國軍隊撤出柬埔寨、恢復及保持其獨立、主權和領土完整、柬埔寨人民享有決定自己國家命運的權利，以及所有國家不干涉和不干預柬埔寨內政。」

澳洲機師昨罷工 航空交通陷癱瘓

【美聯社澳洲悉尼四日電】儘管政府威脅要集體解僱，數百名國內航空公司駕駛員還是展開四十八小時罷工，使澳洲許多地方的航空交通星期二陷於癱瘓。

航空部長比茲利說，假如駕駛員拒絕復工，他們將面臨停職或解僱。數以百計旅客爭相在罷工開始之前到達他們的目的地，航空公司也在駕駛員之午夜停工之前，於星期日增加了幾十班加班飛機。

意南部強烈地震 一些房屋受損毀

【法新社那不勒斯四日電】意大利南部由那不勒斯至波佐利之間，今天發生強烈地震，有一人死亡，十多人受傷。

最嚴重的破壞，據報在波佐利，由於房屋結構受損，這裏的醫院要疏散，病人被轉移到那不勒斯。

據說，有幾幢建築物受到嚴重損毀，需要拆卸。

官員說，地震強度為十二級麥卡里制的七級，震中在卡普里島與伊斯基亞島之間。

阿根廷昨大罷工 各項交通陷停頓

【合衆國際社布宜諾斯艾利斯四日電】在政治、經濟愈益動盪的氣候下，距總統大選前僅二十六天的星期二大罷工，使阿根廷陷於癱瘓。

政府周末不得不凍結所有進口，防止外匯方面更重的負擔。

阿根廷的巴士及鐵路服務停頓。

縱橫談

對外開放引起全國新變化

金陵飯店開業

由新加坡商人投資五千萬美元在南京投資的金陵飯店，昨天舉行開業典禮。

這座三十七層的現代化酒店在中國是迄今最高的建築。它的開業標誌中國開放政策及旅遊事業的新發展。

南京古名金陵，是六朝古都，旅遊名勝很多，是華東江蘇最好的旅遊地點之一。但是，長期以來，由於當局忽視旅遊，南京一直缺乏較好的旅店。

老南京人都知道，過去只有一間算得上較好的旅店，就是新街口的「福昌飯店」，勝利後，國民黨用來接待美國軍政人員，從不開放。解放後改名勝利飯店，現已陳舊，但仍在使用。

促進旅遊發展經濟

金陵飯店以三十七層的摩天雄姿矗立南京，頓時為古老的石頭城帶來新的氣息。它不僅為促進江南地區的旅遊業作出貢獻，還因為它的先進設備，能在南京召開各種國際會議提供設施而帶來各方面的繁榮。

可以說，沒有開放政策，根本就沒有金陵飯店。今天，從廣州、上海、北京直到桂林、昆明、青島等大中城市，都有外資經營或中外合營的大小新型酒店出現。它們對促進中國的旅遊事業發展不可或缺，對增進當地經濟繁榮，將建殊功。

如果不採取對外開放政策，可以說，各地還是老樣。酒店嚴重不足，談不上發展旅遊事業。

開放政策已經使中國城鄉面貌帶來了巨大的變化，使她們看來年青化、摩登化。過去人們到上海、南京、廣州，目睹建築物多是灰黯陳舊之物，和外界相差太遠。現在，到這些地方看看，誰都感到各地市容正在發生氣勢迫人的變化。

天津大舉引進外資

沒有對外開放，引進外資和中外合營這一系列的政策，中國絕無今日繁榮。

東歐代表洽談投資

昨天另一可喜的訊息來自天津。天津舉行的引進技術及對外經濟貿易洽談會場中，不但有美加、西歐、日本的企業代表，還出現東歐國家匈牙利、保加利亞、東德、捷克的代表團。這說明，中國的開放政策是「全方位」的。

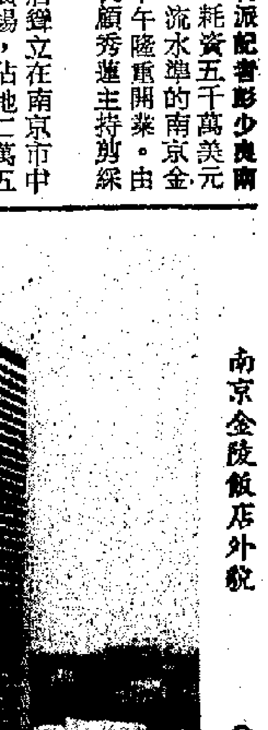
天津最近大大加強了對外開放的尺度，新開了一處「保稅加工區」，方便外資在天津加工產品後簡化手續隨即出口。現在專辦引進技術和貿易洽談會，是與各國探討在天津投資，合資經營企業的可能。同時，天津也準備出口勞務，派工程隊到國外承包工程。有進有出以合作是多方面的。

天津是中國重要外貿港口，外資在天津開建工業區，有交通及地利之便。只要對雙方有利，無論什麼國家和地區，中國都歡迎合作，這樣靈活、高效率的對外開放，對中國經濟的新變化將是難以估計的。

施君玉

第一張

南京新金陵……



南京金陵飯店外貌（新華社照片）

【本報特派記者彭少良南京四日專電】耗資五千萬美元、具有國際一流水準的南京金陵飯店今日下午隆重開業。由江蘇省女省長顧秀蓮主持剪綵……

全國十二城市今天天氣預報（中央氣象台供稿）

駕兩公尺長小艇圖創紀錄 英水手獨闖大西洋……

無所事　退休者……

【合衆國際社倫敦四日電】一位英國醫生星期二在一份報告中說，退休人員的確可以因百無聊賴而死……

南京新建高水準賓館
金陵飯店正式開幕 中外六百來賓到賀
顧秀蓮省長剪綵港澳知名人士赴會

【本報特派記者彭少良南京四日專電】耗資五千萬美元、具有國際一流水準的南京金陵飯店今日下午隆重開業。由江蘇省女省長顧秀蓮主持剪綵。

金陵飯店聳立在南京市中心的新街口廣場，佔地二萬五千平方米，樓高三十七層，是我國目前層數最多和最高的建築物。這座新飯店共有七百六十個房間和套房，員工八百多人，並且設有天台直昇機停機坪、全國第一間旋轉餐廳、兩個總統套房以及裝置了一套六種語言同聲翻譯的即時傳譯設備，是一座可以用來舉行大型國際性會議的高級飯店，而且已被列為全國七間可以接受海外預訂房間的高級飯店之一。

開幕典禮今日下午四時在飯店大門外的迎賓廣場舉行，應邀出席觀禮的中外來賓共有六百多人，場面熱鬧。

在開幕儀式中，金陵飯店總經理周鴻猷首先向出席觀禮的來賓表示歡迎。接着由江蘇省旅遊局局長張銘功致開幕詞。

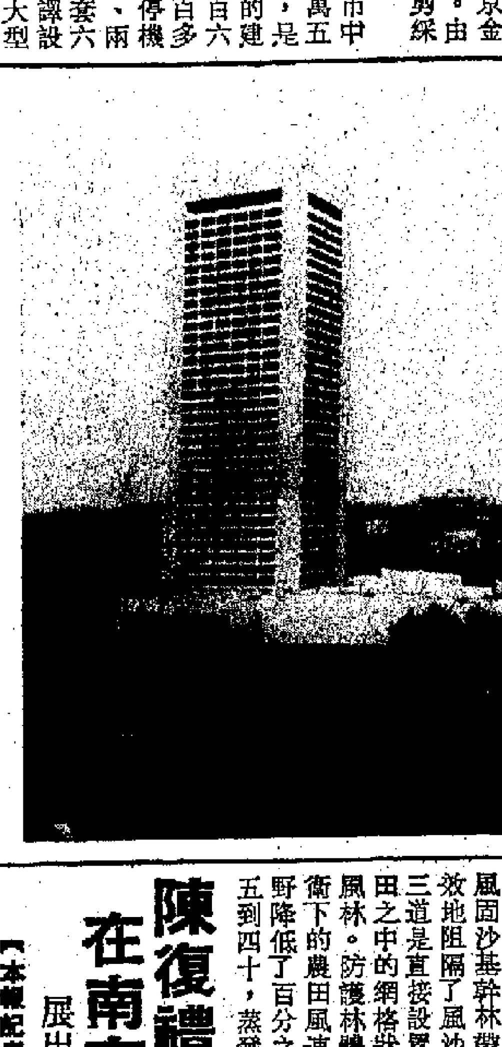
張銘功說，金陵飯店在籌建過程中，受到了新加坡商人陶欣伯和港澳有關方面的大力支持，他表示十分感謝。

接着，由省長顧秀蓮為金陵飯店正式開業剪綵。這時，鑼鼓聲響，鞭炮齊鳴，並有舞獅表演，熱鬧氣氛達到高潮。

賓客們參觀飯店設施，隨後出席酒會。晚上主方在飯店二樓鍾山廳舉行盛大晚宴。江蘇省副省長張緒武致祝酒詞表示，金陵飯店今年五月試業以來，受到不少中外賓客的好評，相信正式開業後，一定能繼續發揚成績，進一步提高服務質素和管理水準。

今日應邀出席的中外嘉賓，包括國務院僑務辦公室副主任、中國旅行社總社社長莊炎林，國家旅遊局副局長王越毅，中國國際旅行社總經理張聯華，國家旅遊局顧問袁超俊，南京市市長張耀華，以及來自日本、美國、澳大利亞、新加坡、西德和港澳地區的旅行界代表，日本、美國經濟界駐華機構和國際航運界代表，港澳知名人士和海外華僑代表，港澳新聞界代表及新加坡欣光有限公司代表等。

到會的香港知名人士有：唐翔千、包玉星、方遠謀、陳復禮、王劍偉、劉璧如、劉天就、霍震霆、張永珍等。


南京金陵飯店外貌（新華社照片）

胡耀邦等二千多人向譚震林遺體告別

【新華社北京四日電】黨和國家領導人和二千多名各界人士今天下午到北京醫院向中央顧問委員會副主任譚震林的遺體告別。

忠誠的共產主義戰士、傑出的無產階級革命家譚震林長眠在鮮花和松柏叢中，遺體上覆蓋着中國共產黨黨旗。

黨和國家領導人胡耀邦、趙紫陽、鄧穎超、徐向前、烏蘭夫、薄一波、萬里、習仲勳、王震、韋國清、方毅、李德生、楊尚昆、楊德志、余秋里、宋任窮、張廷發、胡喬木、倪志福、姚依林、秦基偉、陳慕華等在譚震林遺體前靜默致哀，並向守護在靈堂的譚震林的夫人葛慧敏及其子女表示親切慰問。

下午二時開始，各界人士絡繹不絕地來到北京醫院弔唁廳向譚震林遺體告別。

他們當中有黨和國家其他領導人，政協全國委員會的領導人，中共中央委員、候補委員，中央顧問委員會委員、候補委員，中紀委委員，在京的人大常委會委員、中央和國務院各部門、中國人民解放軍各總部、各民主黨派和人民團體負責人，以及譚震林在京的生前友好。

李先念、彭真已於九月三十日到北京醫院向譚震林遺體告別。

告別儀式後，譚震林的遺體由宋任窮、余秋里和譚震林的家屬護送到北京東郊火化場火化。

譚震林追悼會將於五日在北京舉行。

長城牌白葡萄酒在英獲國際銀獎

【據新華社北京四日電】中國糧油食品進出口總公司告知本社記者：河北沙城長城釀酒公司生產的長城牌乾白葡萄酒，在英國倫敦舉辦的第十四屆國際評酒比賽上獲勝。主持比賽活動的釀酒俱樂部定於今晚向中國代表頒發銀質獎章。這是中國酒自建國以來第一次獲得的國際獎。

河北沙城是中國著名的酒鄉。獲獎的乾白葡萄酒，以新鮮的優質龍眼葡萄為原料，採用新工藝釀製而成，酒味柔細爽口，保持了鮮美的果香味。由於工藝和設備的不斷改進，長城牌乾白葡萄酒在色澤、果香和風味方面更加適應國外消費者的要求，出口量連年增長，銷往香港、菲律賓、泰國、新加坡、日本、美國、英國、法國、聯邦德國和荷蘭等地。

古爾班通古特沙漠出現綠洲
新疆造成「沙海半島」
三層防護林帶拱衛大片麥田棉田瓜田 改造沙漠成功經驗引起國外學者興趣

【中國新聞社烏魯木齊四日電】新疆準噶爾盆地腹部一個伸向古爾班通古特沙漠的「沙海半島」，引起了國外許多專家、學者的關心和興趣。

記者在這裏看到大片麥田、棉田、品嘗到這裏出產的西瓜、哈密瓜。新疆林業科學院在這裏設立的研究站，已經引種了五十三種喬木和十七種灌木，從東北引進的樟子松、油松、黑松長勢良好，從河南引進的鑽天楊已經樹高八米，研究站門前的花壇裏鮮花盛開，樹木園裏林木葱蘢。

這一片二百多平方公里的綠洲頗似一隻琵琶，伸進古爾班通古特沙漠六十公里。它東、西、北三面為沙丘環抱，形成一個綠色的半島，伸進無垠的沙海之中，故被稱為「沙海半島」。

美國地球人造衛星兩次拍下了它的照片，一九七九年美國地質學家阿爾塔沃克博士帶着衛星照片，按圖索驥找到了這裏。從此，陸續有美國、日本、澳大利亞、印度、阿爾及利亞、科威特等十多個國家的生物學家、生態學家、水利、地質專家來這裏進行科學考察。

「沙海半島」內外完全是兩個世界，島外是無邊無際的古爾班通古特大沙漠。

一九五八年新疆生產建設兵團在這裏設置了莫索灣墾區，有三個軍墾農場，他們開始在這裏引天山雪水，種樹墾植。地處半島盡頭的一五零農場，二十四年造林三萬畝，把二十二萬畝沙丘變成了良田。半島由一個三層林帶組成的防護林體系保衛着，緊與沙漠相接的是一個寬三千米、長二十二公里的荒漠乾旱、沙生植物保護層，它有效地固住了流沙；第二道是農田外的防風固沙基幹林帶，有效地阻隔了風沙；第三道是直接設置在農田之中的網格狀的防風林。防護林體系護衛下的農田風速比曠野降低了百分之二十五到四十，蒸發量也減少了百分之十二到二十，加上農田上完整的灌溉渠系，沙海綠洲被建造成功了。

古爾班通古特沙漠與中亞荒漠相連，土地、植被類型相似，「沙海半島」的出現，對研究北疆沙漠具有重要意義。

陳復禮攝影展覽在南京受到歡迎
展出逾百幅江蘇遊蹤作品

【本報記者南京四日專電】由江蘇省文化廳、江蘇省旅遊局、中國攝影家協會江蘇分會及江蘇省美術館聯合主辦的陳復禮江蘇行蹤攝影藝術作品展覽本月一日在南京展出以來，受到當地市民的歡迎。短短四日，參觀人數已超過六千人。

這個攝影展覽，共展出一百三十多幅照片，全是中國攝影家協會副主席、香港著名攝影家陳復禮於去年初夏及今年早春，先後兩次到江蘇旅行時，攝影的作品。行蹤包括南京、揚州、蘇州、鎮江、無錫、宜興、常州、連雲港、徐州、淮安等十個地方。作品主要內容是反映江蘇人民的生活及美麗河山，既有生活氣息，又充滿詩情畫意，受到觀衆讚賞。

陳復禮特別從香港到南京參加影展開幕式。

全國十二城市今天天氣預報
（中央氣象台供稿）

城市	最高溫度	最低溫度	氣候概況	
北京	24	12	晴	風力小於三級
上海	27	22	晴轉雨	風力三—四級
天津	24	14	晴	風力三—四級
瀋陽	14	3	晴	風力三—四級
武漢	28	22	晴	風力小於三級
西安	20	15	中雨	風力小於三級
成都	23	17	小雨	風力小於三級
杭州	29	23	陣雨	風力小於三級
昆明	21	14	陣雨	風力三—四級
廣州	30	25	陣雨	風力小於三級
台北	29	25	陣雨	風力三—四級
香港	29	26	陣雨	風力三—四級

《中國報刊》今正式出版

【據新華社北京四日電】《中國報刊》報十月五日正式創刊。

由人民郵電報社編輯出版的四開四版周報，將傳播全國報刊發行和編輯、出版工作的信息，並溝通發行部門和報刊社、讀者之間的聯繫。

與港集古齋合營 穗集雅齋今開幕
經營書畫古籍印譜拓片

【本報廣州四日專電】廣州古籍書店與香港集古齋合作經營的廣州集雅齋，已籌備就緒，定於五日開幕。廣東省、廣州市有關方面負責人，廣州和香港的書畫界，新聞界知名人士以及在廣州的外國朋友等數百人，將出席集雅齋的開幕和酒會。

廣州集雅齋設在毗鄰北京路的中山五路新民路七號。

廣州集雅齋，是和北京榮寶齋、上海朵雲軒鼎足而立的南方第一家開展中外文化交流的書畫店。集雅齋的經營方針，主要為出售書畫、古籍、印譜、拓片、碑帖，以及文房四寶，具有濃郁的中國民族色彩。同時為內地有關單位提供專業參考的香港版和國外版圖書，並經營世界各國集郵。

包括東歐國近千來賓出席
津引進技術洽談會開幕
將洽談引進項目及開展勞務出口業務

【據新華社天津四日電】天津市引進技術及對外經濟貿易洽談會今天上午在這裏開幕。近千名中外來賓出席了開幕式。

這次洽談會是由天津市對外貿易總公司、天津市國際經濟技術合作公司、天津市國際信託投資公司、天津市經濟開發公司、中國銀行天津國際信託諮詢公司聯合主辦的。

來自香港、澳門和日本、法國、意大利、英國、澳大利亞、新西蘭、埃及、蘇丹、美國、加拿大等四十多個國家和地區的七百多位客商應邀出席了這次洽談會。

這次洽談會的業務洽談內容主要有：

——就天津市引進技術、進口設備的項目進行了洽談、簽約。

——共同探討在天津市興建合資企業或進行合作生產、補償貿易的可能性。

——洽談國際承包工程和勞務出口業務，開展經濟技術合作與交流。

在會議期間，天津市對外貿易總公司所屬十四個進出口分公司舉辦了展出面積為三千多平方米的天津市出口產品展覽，展出商品一千三百多種，並提供了數億美元的現貨和期貨，供客商洽購訂貨。

台報慨嘆「大學教授難為」

田明

台灣中興大學校長李崇道突然「掛冠」，自動「退休」，離校而去，自台中返到台北，這件事成了島上高等學府的熱門新聞。

令人驚訝的是，這位校長為什麼早不請辭，遲不請辭，卻在開學不久突萌辭意？顯然有難言的苦衷。這兩天，台灣的輿論基本都對這位農業畜牧專家的遭遇，表示同情和關切。有家經常反映非黨輿論的報紙，在社論中還幽其一默，說像李崇道這樣盛年的校長，因「身體健康問題」要退休，那麼台灣不但有許多大學校長該退下來，而且政府中許多政務官員早該「退休」了。這倒是一個令人深思的問題。

台灣報紙為此慨嘆「大學校長真難為」，還報道台灣的各間大學「家家都有一本難唸的經」，反映了島上高等學府裏，存在問題多多。

據說，台灣大學今年也是流年不利，校園內外接二連三發生的事件，甚至「難以計數」。學生中間有因感情糾紛被殺，有轉系不成自殺身亡，部分學系舉辦暑期班、講習班招生不符規定，遭到教育當局指責、處分；還有教授涉及錢財糾紛被人檢舉；台大醫學院及其附屬醫院大鬧人事糾紛等等。由於這些困擾，在台大已執教三十多年的現任校長虞兆中，也曾多次向教育部長提出辭職，表示「心神交瘁」。

至於「國立政治大學」的校長，也不好當。目前各大學中任期最長達七年的政大校長歐陽勛，在去年也想「掛冠」不幹。據說，歐陽勛認為台灣的大學教育過於「一致化」，缺乏「自主的適應彈性」，造成大學教育在教學、研究、服務三個方面嚴重失調。這種現象在各大學普遍存在，關鍵是「主管行政機關過於干預教育發展」。

台灣師大校長也有難言之苦，大嘆「一校之長難做，箇中滋味也不同」，要推動若干校務改革，却每每碰壁，難關重重。

這次，李崇道校長的遭遇，據說也與校政改革有一定關係。尤其中興大學法商學院，台灣當局官員兼課佔多，專任教員的飯碗就受到影響。當官的入校兼課，來頭奇大，據說校長先生試圖實行若干改革措施，根本無法施展身手。同時，校方還要擴充設備，申請增加經費，全被教育部長駁回。教育部長也在嘆苦：「教育部經費有限，申請補助學校又很多，無法令大小都如意，這類案件還要送行政院審核」。看來，李崇道為整頓校務和爭取經費問題受到的種種挫折，或許是他決定辭職的主因之一。作為一校之長，受這種精神困擾的打擊性是可想而知的。

另一原因，有說是李崇道的母親在台去世後，骨灰的安葬處置問題，引起「有關方面頗有微詞」。事實上，李母的骨灰是美國的李政道教授攜回大陸故鄉蘇州去安葬的。其實，這件事何足大驚小怪，國民黨主席蔣經國的親母毛夫人之墓，不是就安葬在大陸故鄉奉化溪口嗎？如果台當局為這樣的事情，也要對一個大學校長「頗有微詞」，影響其去留，豈不是說台灣高級知識分子，連尊重先人遺願的這樣一點自由都沒有了？難道台灣去了一個王昇，却又出現了比王昇更「王昇」的人？

台中興大學師生聯名挽留李崇道
幾千人參加了簽名運動

【本報訊】台北消息：中興大學學生活動中心三日發起簽名運動，挽留校長李崇道。從上午六時至下午四時，有幾千名師生簽了名。學生們在大樓入口處貼了許多貼語，還有一封以全體學生署名的致李崇道校長的信，表達挽留心聲。

台灣教育部長朱匯森三日也表示，「要盡用方法，誠心誠意的慰留李校長」，希望他繼續主持興大校務至少到明年暑假，做滿任期。朱匯森還擔心師生因此心神不定，亟需將「情緒安定下來」。

台偽造美簽證集團 三名主腦人物落網
台國際刑警搜獲偽證用紙張設備

【美聯社台北四日電】美國發言人星期二說，以巴黎為基地的國際刑警組織的台灣分署，已揭發一個偽造美國簽證的集團。

他說，集團三名主腦已被拘留問話，但後來擔保外釋。這三人是石利清，三十七歲；張萊，三十二歲；以及黃國明，四十三歲。（以上姓名都是譯音。）

發言人說，在夏威夷的美國移民官員從台灣旅客身上繳獲幾張偽造簽證後，國際刑警便於七月初開始調查這個集團。

他說，在隨後一次搜查中，在石利清的住所發現了偽造簽證的紙張和設備。

駕兩公尺長小艇圖創紀錄
英水手獨闖大西洋 斷糧水兩周慶生還
獲蘇聯拖船接濟糧水後繼續東渡

【路透社倫敦四日電】英國海岸警衛隊報道，一名意圖單人匹馬乘坐浴缸似的小艇橫渡大西洋的英國水手，今天在挨餓的邊緣獲蘇聯拖船相救後，拒絕放棄壯舉。

它說，四十歲的技師麥納里的二．〇八公尺小艇，晚上在英格蘭地角之端對開約一千英里海面被人發現時，他對救援者表示已經兩周斷糧缺水。

他於八月十六日從紐芬蘭出發開赴英格蘭法爾默思港後，一直未被人發現。

法爾默思的海岸警衛隊說，英、美空軍飛機搜索麥納里。發現其位置後，該區一艘蘇聯漁船前往相助。

海岸衛隊以無線電與拖船上的麥納里聯繫，並勸他放棄乘坐最小船隻自西向東橫渡大西洋的紀錄創舉。

海岸警衛隊發言人說，蘇聯漁船給他加油、供應食物、物資後，他却堅持重返小船。

【美聯社英國普利茅斯四日電】英國海岸警衛隊發言人說，獨行水手麥納里星期二向前來相救的蘇聯人道別，繼續其最小船隻橫渡大西洋的紀錄創舉。

這襲晚裝，是意大利明年春夏季新裝，在米蘭展覽會上展出。上衣用絲質針織料子，衫身蓋過臀部，腰，而裙子則像金屬般閃閃發亮。（合衆國際社）

被控參與西雅圖唐人街兇案
麥韋輝案今天審結
控辯雙方今最後陳詞中午起審議案情

【合衆國際社西雅圖四日電】西雅圖唐人街地下賭館集體屠殺案被告麥韋輝審訊的作證已告結束。大屠殺案中的唯一生還者再次堅持說，賭館十三名賭徒被劫殺時，麥韋輝在場。

這宗案件將於星期二開始最後辯論。陪審團預定在中午開始審議案情。

六十二歲的陳槐在星期一駁斥了被告辯護律師企圖尋找他在麥韋輝審訊時所作的證供，與以前向警方提供線索之間的矛盾。

陳槐堅持說，所有被害人被綑縛和被劫時，麥韋輝均在場。這與麥韋輝自己說他在劫殺發生前已離開俱樂部的供詞，互相矛盾。

被告辯護律師馬德森對陳槐說，他早些時候作證說，這三名槍手劫去被綑縛受害者的錢財，穿上手套，然後開槍射擊。但在麥韋輝審訊時，陳槐却說槍手戴上手套後才進行打劫和射擊。

澳青年販毒在星洲被控

【法新社新加坡四日電】一名澳籍青年建築工人，成為此間高等法院首名涉嫌販毒的白種人，假如罪名成立，可能被判死刑。

怪車 法國芒市舉行一九八三卡車大賽中，其中一架參賽卡車，以福特卡車車頭裝配一個勞斯萊斯二一一噴氣引擎。英國製的「閃電」戰鬥機也裝配這種引擎。（美聯社）

「長壽藝術」秘訣之一

無所事事會殺人 退休者應有嗜好
英壽專家勸廣健康者要工作到老

【合衆國際社倫敦四日電】一位英國醫生星期二在一份報告中說，退休人員的確可以因百無聊賴而死。他們應該集中尋找有興趣的東西來延年益壽。

這份「長壽的藝術」的報告說，尋求某種新的活動並持之以恒，或者擴大某種與你在退休前工作沒有直接關係的活動，需要堅韌不拔的意志。

報告的作者卡特，已年居七十七並第三次結束退休返回工作。他說，那些欣賞自己的工作並健康良好的人，應該盡可能長時間工作。

他在由英國醫學協會發表的報告中說，退休來臨的時候，如果感覺得無聊煩悶，那麼死期就越快來到。

他說，很多人在電視機前度過整個晚上，他們因此肥胖起來，因為他們沒有活動。「他們的血液開始阻塞」，結果造成心臟病和中風。

火山噴發稍平復 三宅島地震不斷
錄得九十次震動 數十人逃亡

【合衆國際社東京四日電】斷斷續續的地震和火山爆發，星期二使三宅島的居民再度過一個不眠之夜。三宅島的熔岩，已迫使數千人逃離家園。

三宅島辦公廳一名官員說，「不知何故，火山活動似乎已平靜下來，但居民仍處於戒備狀態，斷斷續續的地震使他們惶恐不安。」

氣象廳發言人說，「火山爆發會否停止，仍要等着瞧」。

灼熱的熔岩，像廣闊的江河，繼續流入各條鄉村，使居民無法返回家園。熔岩擴大了三宅島面積，形成一個長數百公尺、呈輪胎形的半島。

政府氣象廳說，至今為止，已紀錄得約九十次地震，包括一次強度達里克特制六．一級的地震。

名為雄山的火山高二千五百英尺，星期一是二十一年來第一次爆發，噴出高達三萬英尺的擎天煙柱和火山灰。

英醫生在美落網 被控謀害合夥人
目的為佔奪合辦的診所

【合衆國際社加州馬利布四日電】當局說，一名正在度假的英國醫生，因教唆謀殺他的合夥人，已束手被擒。他這樣做，顯然是為了繼承他們合辦的診所，因為死者的遺書已列明這點。

洛杉磯縣司法長官助手說，布賴恩．理查茲醫生，五十二歲，英格蘭倫敦人，他星期一下午在一個餐廳停車場被捕。

羅蘭 意大利女星蘇菲亞．羅蘭十月三日抵達紐約一家酒店。蘇菲亞．羅蘭當選為紐約十月十日哥倫布日遊行第一位女司儀。（合衆國際社）

英籍情侶僱的士 千里漫遊返老家 拒付車資逃竄去 護照留下終被抓

【美聯社倫敦四日電】星期一有人告知法庭，一對英國夫婦去年十月乘坐一輛瑞士的士兜風，從瑞士開到倫敦，行程九百六十公里。他們未付車資一千英鎊（一千五百美元），逃之夭夭。

檢察官福瓊說，這輛大陸車廠出產的奧的寨的士，從瑞士滑雪聖地聖莫里茨出發，四天後抵達倫敦維多利亞火車站。

福瓊在倫敦索恩沃克巡迴刑事法庭，審訊二十四歲的帕切曼特和四十一歲的福雷斯特時，進行這樣的指控。兩被告否認控罪。

福瓊說，帕切曼特小姐和福雷斯特兩人都是倫敦人。他們在聖莫里茨叫了五十二歲邦納德駕駛的的士，要求送他們過邊界到奧地利。

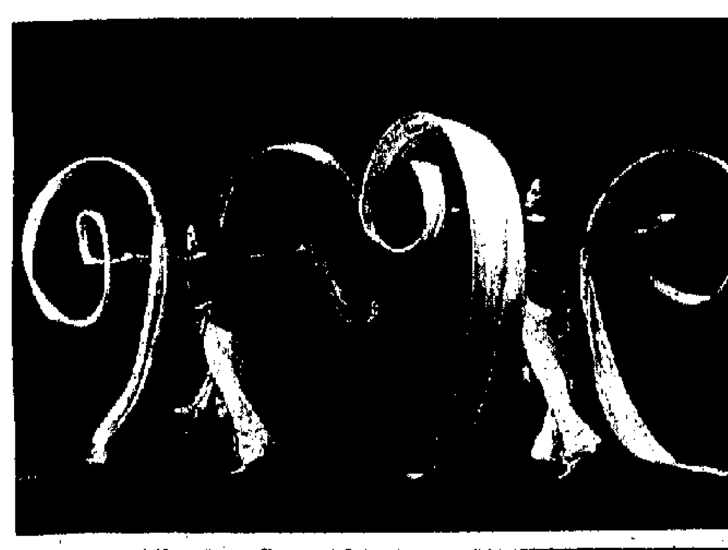
福瓊指控說，但是他們不斷改變主意，邦納德最後要載他們經過奧地利、法國和比利時，並乘搭橫跨英格蘭海峽渡輪前往英國。

當他們抵達維多利亞火車站時，這對情人企圖用支票付款，但是邦納德堅持要用現金支付。

檢察官說，福雷斯特走出的士，說要去將支票兌現。帕切曼特小姐企圖跟他一起走，但是邦納德抓到了她的手提包，她却鑽進一輛路過的汽車走了。

最後，通過帕切曼特小姐的護照將她抓到。

審訊下星期二繼續開庭。



中央歌舞團精采節目之一：飛天

新華社昨在新光戲院舉行招待晚會

彭勵治昨談港元問題 港府將盡快公佈措施

並表示對香港將來的穩定繁榮絕無疑問

【本報訊】財政司彭勵治昨晚在威菲路道萬國寶通中心開幕禮上說：「我對香港將來的穩定及繁榮，絕對毫無疑問。」會後彭勵治答覆記者詢問時表示，港府將會盡快公佈支持港元的確實措施。

彭勵治的答問內容是：

問：港府會不會在明（五）日公佈有關穩定港元及打擊外匯投機的措施？

答：在我們作出決定的時候，會馬上公佈內容。我們肯定會做正確的事情。

問：是否盡早公佈呢？

答：我想正確的決定會盡快作出。

問：到底港府會做些什麼正確的事情呢？

答：你們最好是等着瞧。

問：可是，市場已等待不了這麼長的時間？

答：不。市場肯定能夠等到。你最好稍為等一陣子，等待我們作出正確的決定，而不是錯誤的。

問：你認為目前的港元匯率，是否處於合理水平？

答：我從不評論匯率的水平。外匯全取決於市場力量。

除了問答之外，在萬國寶通中心的開幕禮上，彭勵治說，從萬國寶通中心這座宏偉的建築物清楚看到它對香港的信心及承諾。他向萬國寶通集團主席韋斯頓祝賀。他又說，你定然與我一樣，全心全意維持穩定，並相信在世界經濟事務此際的情況下，銀行及銀行管理當局行事必須審慎及負責任。

彭勵治表示保證港府定會以此政策為依歸。

韋斯頓在致詞時說，在香港現時仍存在一些不明朗因素的時候，萬國寶通銀行成立它新的中心，這是最好的時機顯示它對香港所要承擔的責任。

萬國寶通銀行在香港已有八十一年的歷史。發展至今，該銀行在港有三十五間分行及十間附屬公司，有一千五百名職工。新的萬國寶通中心三十八層高，該銀行將佔用最高十九層樓及地下大堂。

陳松青何桂全暫還押 下次提堂將加控罪名

控方反對保釋因兩人隨時可離港

【本報訊】佳寧集團董事局主席陳松青及執行董事何桂全，因涉嫌偽造不正確的業務報告，昨解西區裁判署提訊，法官批准兩被告保釋外出，但控方反對，表示上訴高院，故兩被告暫時還押監房。

昨天控辯雙方爭論有關兩名被告的保釋問題，由上午九時半至下午四時二十分分四次聆訊。聆訊完畢後，馮萬燊法官退庭商議，至四時四十五分再提堂，宣佈批准首被告以二百萬元（現金人事各半）次被告以一百萬元（現金人事各半）分別保釋外出，但兩人在外候訊期間，首被告每日要到灣仔警署報到兩次，次被告則要到跑馬地警署報到兩次。同時兩被告要交出所有旅行證件由法庭保管。助理刑事檢察處長李德代表警方主控。隨即向法官表示，控方不服，要向最高法院上訴，推翻上述決定。法官遂將案押候至十月十二日再行聆訊。至於兩名被告的保釋問題，則等待高院之決定後，再行處理。兩名被告均暫無需答辯，暫時交由監房看管。

兩名被告分別延聘御用大律師專程自倫敦來港，並由本港大律師谷禾向法官申請保釋外出。但為控方強烈反對。

昨晨開庭時，助理刑事檢察處長李德表示，反對首被告保釋理由有六點：㈠檢控罪名性質嚴重，如被裁定罪名成立，必被判入獄；㈡他是一名富有的商人，有能力離開香港，到另一處地方；㈢他的生意已全部遷離香港，且佳寧集團亦已發生經濟困難，而他在本港非法逾期居留超過十年；他的妻子亦早已離開香港；㈣已有人士入禀高院向佳寧追討債項；㈤他能夠隨時離開香港，而港府亦不能阻止；㈥如果再有其他罪名加控時，他會不會逃走？

李德續稱：有關反對次被告的保釋理由，第一點與上述首被告相同，因他是首被告的親信，亦是佳寧集團負責人之一，同樣亦有條件離開香港。他是於本月二日上午與妻子準備前往吉隆坡時，在香港國際機場被捕的。

李德接着又說，警方對檢控兩名被告罪名內容，經已掌握證據，下次提堂時，控方會加控他們的罪名，內容是有關佳寧集團在重整債務時，向外宣稱負債六十億元，但事實上佳寧所負債務達一百零六億元，有四十六億元是欠下香港裕民財務公司的，且其中二十億是怎樣欠下也不知道。接着以一份「佳寧集團經已崩潰」的文件呈交法官。

陳松青（右）、何桂全昨日下午離開法庭，兩人一起扣上手銬

佳寧負債逾一百億

陳松青非法居港七年多 持有新加坡等三本護照

李德續稱，首被告於今年四月期間，曾被廉政署拘留調查，其後獲准自簽五萬元保釋外出候查，並交出護照給廉署保管。其後由於投訴人已離港，以及佳寧集團現時狀況，該署才無興趣繼續調查。首被告在過去三個月來，都要向廉署報到。首被告於一九七六年六月二十六日由新加坡來港，居留期是三個月，但他卻一直在港居留而未向人民入境事務處申請延期居留，或申領香港身份證，至去年十一月至十二月間，入境事務處人員從一份財經雜誌之報導才知悉，向其調查時，他才申請永久居留權。

警方首次搜查他的住宅時，並未檢獲其護照，但其後卻檢獲三本護照。計一本是過期的新加坡護照、一本是巴拉圭護照、另一本是南太平洋的湯加群島的。

該案於下午三時再開庭時，代表首被告的御用大律師陳嗣，針對控方提出六點反對首被告保釋外出理由。他認為其當事人是一位富有的商人，事實上有充份和足夠的機會在被捕前離開香港。至今仍未有一個佳寧集團的債權人入禀高院要求對佳寧集團清盤。有關首被告旅行證件，是當事人在律師授意下將護照交出的，而他擁有巴拉圭和南太平洋一個島嶼的護照是因他與當地政府有貿易往來而發給他的。他原有的新加坡護照早已過期，且他本人在港居留期間，一直用原來之姓名，並無用其他姓名。

還有其當事人三名女兒與妻子離港之事，因他三名女兒一直是在外國讀書，最近她們來港度假，假期後上學而已。此外當事人被捕後一直表現出與警方充份合作。

御用大律師又說，其當事人可以提出二百萬元人事的保款保釋外出，並願意遵守法庭所列出的條件。

代表次被告的谷木大律師稱，有關控方的陳詞不準備提反駁，只替當事人申請保釋。其當事人於九月二十日才返港，十月二日離港赴吉隆坡是找尋有關佳寧集團的資料，以便向證券監理專員提出證明的。他可以交出五十萬元現金保釋，有關人事擔保則有待獲准保釋才予以聯絡。並願意遵守法庭所列的條件。

被告二人：㈠陳松青，四十九歲，佳寧集團董事局主席，㈡何桂全，三十九歲，佳寧集團執行董事。

分別被控兩項罪名：（一）控兩被告於一九八二年一月二日，身為佳寧職員，企圖欺騙佳寧的股東及債權人，刊登一份有關佳寧的文件，而在一份公開佈告中，表示佳寧與百寧順企業達成一項協議，出售一千七百二十萬股友聯銀行股權給予百寧順企業，涉及款項四億八千一百六十萬元，而佳寧獲取三成現金收入，並訛稱該筆款項已獲得銀行無條件擔保。（二）單控第二被告，於一九八一年十二月三十一日偽造一份紀錄，是一份轉戶單據，訛稱佳寧公司以另一間公司的名義，將一億四千四百四十八萬元的款項，存入馬來西亞裕民財務公司。

港督今晚赴英倫 下午將發表施政報告

【本報訊】港府新聞處消息：港督尤德及行政局非官守議員，今晚前往倫敦，就香港前途作進一步諮商。

他們將乘搭CX二〇一號班機離港。該班機預定起飛時間為晚上十時五十分。

又，港督尤德將於今日下午在立法局會議上，就本港事務發表其上任後的第二份施政報告。

中央歌舞團招待晚會 昨晚在新光戲院舉行

許家屯金明邀請來賓欣賞精采演出

【本報訊】新華社香港分社社長許家屯和來港演出的中央歌舞團團長金明，昨天晚上邀請來賓在北角新光戲院參加歌舞表演晚會。

應邀出席的來賓七百多人，包括大專院校教授、講師、律師、醫生、工程師、會計師、建築師，以及新聞界、出版界、文化界、藝術界、體育界、宗教界知名人士。

許家屯社長、金明團長，以及新華社其他負責人李啟新、羅克明、祁烽、陳達明等，開場前在戲院大堂門口同到會的來賓一一握手，表示歡迎。

演出在古典宮廷舞蹈《霓裳羽衣舞》的悠揚樂聲中開始。中央歌舞團團員們以其具有濃厚民族氣息的優美表演藝術，吸引了在場的觀衆。十時許，晚會在熱鬧的安徽民間舞蹈《花鼓燈》的鑼鼓聲中結束。

恒隆暫不代太平洋銀行支付存款

端納稱調查完畢將發表公佈

【本報訊】恒隆銀行董事經理大衛．端納昨日發表一項聲明稱，由於澳門太平洋銀行暫停營業，因此恒隆銀行現時無法代太平洋銀行支付存款。

大衛．端納發表的聲明，全文如下：

「恒隆銀行過去曾有提供一項信貸，根據此項安排，公衆人士可存款於澳門太平洋銀行，而期滿時恒隆銀行可代太平洋銀行支付其存款。

「鑑於澳門當局正在調查太平洋銀行之事務而太平洋銀行亦已暫停營業，因此恒隆銀行現時無法代太平洋銀行支付上述存款。本行現已對此事進行調查，並將與太平洋銀行及澳門當局接觸以便澄清此事。

「一俟調查完畢，本行將再發表公佈。」

港穗直通電話 明年將可實現

工程協議簽訂儀式昨在港舉行

【本報訊】香港電話公司、香港大東電報局和廣東省郵電管理局，昨日上午在港簽訂一份協議，由上述三方在廣州安裝長途電話交換機。當該項工程於明年中完成後，最終可容納廣州兩萬電話用戶可直接與香港通電話。

該份協議稱為「穗港長途電話交換系統廣州網路改造工程協議」。昨日參與簽約的人士有廣東省郵電管理局局長黃家文、香港電話有限公司常務董事雷加及香港大東電報局董事總經理彭炳堂。

電話公司常務董事雷加昨晚接受本報記者訪問時表示，有關的工程費用約為數百萬港元。除了在廣州進行安裝外，現時已計劃在廣東省其他地方進行類似工程。他表示，透過這次合作，顯示香港與廣州之間的通信往來，越來越密切。

香港大東電報局本港工程部總經理潘克明昨晚亦對本報記者透露，他們下一步計劃在廣東省的東莞進行類似工程。新的長途電話交換機，將會安裝在廣州電信大廈，而廣州方面會拆除舊的交換機。

他表示，目前香港與廣東省之間，只有三百條長途線（或稱國際線，微波線）。為了將來的需要，香港大東電報局於本月初將增加多二千七百條長途線，有了這三千條長途線，將足夠應付香港與廣東省之間未來十年的通信發展。將來廣州擁有直撥電話的兩萬用戶，便可以利用上述三千條長途線。

潘克明又說，廣東省有關方面會考慮一些賓館、商業機構及私人家庭的申請，分配該兩萬部直撥電話。

另據香港電話公司估計，目前港粵之間的長途電話，每月達到二十七萬六千次，都是由雙方的接線生代為接駁的。

但願財政司所言不虛

在港督提出施政報告的前夕，財政司彭勵治昨日表示，港府將會盡快公佈支持港元的確實措施。雖然，「確實措施」內容如何，起到什麼作用，尚屬未知數；但既需支持港元，而「措施」又屬「確實」，相信這個消息是值得高興的。這同時也是大家對港督今天的施政報告尤為關注的一個原因。

港元身價大跌，刺激通貨膨脹，不僅挫傷本港經濟，使居民生活受到嚴重打擊，還影響到社會的安定。油蔴地小輪公司打算提前加價，正是石油加價引起的第一個連鎖反應。而石油產品的加價，源於港元的疲弱。過去已一再加價的各項公共事業，勢將又掀起新的加價風潮。所以迅速穩定港元，實屬燃眉之急，刻不容緩；也是全港數百萬居民迫切的期望。

油蔴地小輪公司負責人談到提前加價的原因時，批評港府在處理石油加價問題時，罔顧居民利益。批評得有道理，很中肯。港府過去帶頭加稅加費，為公共事業加價大開綠燈，正是造成目前民生困難，民心不安的一個主要因素。故此港府在盡快採取措施穩定港元的同時，還應設法遏止加風。

但願財政司所言不虛，使港元盡快穩定下來，幸甚，幸甚！

通　告

廣東工專自1944年創辦至1952年併入華南工學院，有八屆同學七百餘人，遍佈全國及世界各地。近由熱心同學發起，組成"廣東工專校友會籌委會"，定於10月30日在廣州市正式成立，到時舉行慶祝活動，共聚數載同窗之誼；敬請歷屆校友踴躍參加。海外校友回穗請與香港莫責良同學聯系。地址：九龍官塘敬業街49號二樓，電話：3-410171。

廣東工專校友會籌委會

癬　痕．癢．裂
頑癬 灰甲 紅斑
英皇道840近北角大元公司　下午2至8時候診　工友優待

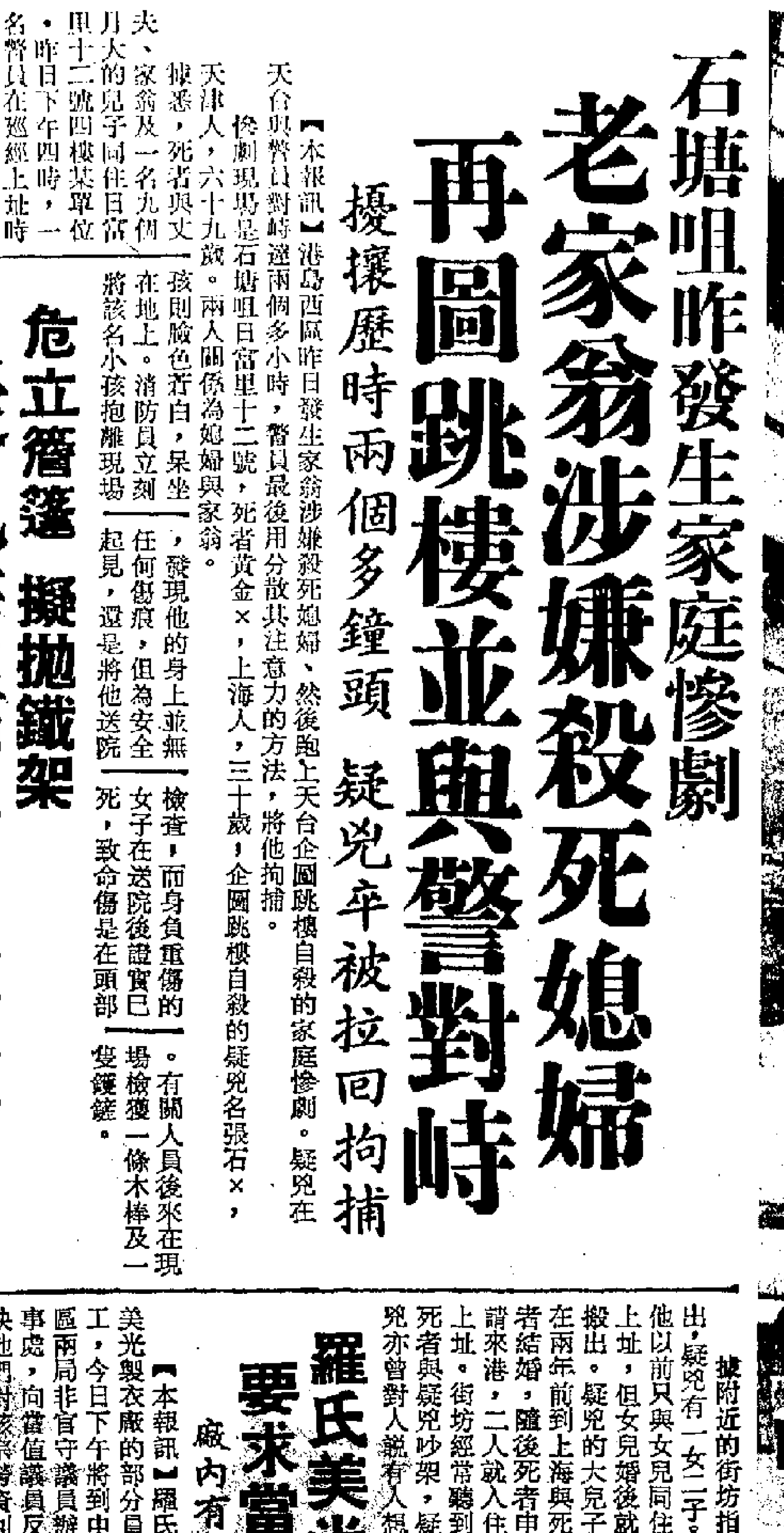
徇衆要求 特別情商
普慶 今起每晚特別場獻映
火燒圓明園 垂簾聽政
七時半起 兩部巨片 連場放映
票價 前座24元 後座30元 樓座36元 請早定座
日場映 火燒圓明園
壯觀
突破千萬大關
向1,500萬進軍
火燒圓明園
普慶 南華 南洋 新光 珠江 銀都 華都 京華 環球 金城 滿堂 行樂 金花 萬年 柴灣 華富閣 寶麗宮

(上)涉嫌殺死媳婦的老翁危立簷篷上。(下)警員消防員把握機會拉回疑兇。

【本報訊】女律師廖瑤珠昨日在九龍東區扶輪社午餐例會上，以《自信與前途》為題發表演講。她指出，把香港前途問題尖銳化的，是香港英資集團、親英人士、港英當局、英國政府。她又呼籲本港專業人士盡快組織起來，接受自己掌握香港命運的重責，因為香港已經成年了，不能再長期依賴別人。在演講中，她認為當談判形勢陷於僵化時，最理智……，說什麼「外國投資者必須先知道「九七」問題得到解決才有信心」等。

談及港府對本港事務應負的責任時，廖瑤珠指出，香港政府雖然不是談判的一方，但作為目前對香港事務負起管理責任的官方機構，它應該以香港居民的利益為優先。香港政府對香港居民的責任在目前客觀情況下，應該是實際的責任，這個責任不只是限於目前的管理，

石塘咀昨發生家庭慘劇
老家翁涉嫌殺死媳婦
再圖跳樓並與警對峙
擾攘歷時兩個多鐘頭 疑兇卒被拉回拘捕



（上）涉嫌殺死媳婦的老翁危立簷篷上。（下）警員消防員把握機會拉回疑兇。

【本報訊】港島西區昨日發生家翁涉嫌殺死媳婦、然後跑上天台企圖跳樓自殺的家庭慘劇。疑兇在天台與警員對峙逾兩個多小時，警員最後用分散其注意力的方法，將他拘捕。

慘劇現場是石塘咀日富里十二號，死者黃金×，上海人，三十歲；企圖跳樓自殺的疑兇名張石×，天津人，六十九歲。兩人關係為媳婦與家翁。

據悉，死者與丈夫、家翁及一名九個月大的兒子同住日富里十二號四樓某單位。昨日下午四時，一名警員在巡經上址時發現該幢樓宇七樓天台的圍牆外的簷篷有一男子站立，於是想跑上天台察看，但當他上至四樓時，發現其中一個單位的門外有血跡，血跡並一路沿樓梯直上天台，該名警員立刻通知總部。

不久，大批警員及消防員趕至現場。站在簷篷上的男子用普通話喝令警員不得接近天台，並威脅要跳下。警員見該男子上衣染滿血跡。另一方面，消防員在四樓有血跡的單位門外撬門，見裏面有一名三十歲左右的女子，滿臉鮮血，倒臥地上，而一名約一歲大的小孩則臉色蒼白，呆坐在地上。消防員立刻將該名小孩抱離現場，發現他的身上並無任何傷痕，但為安全起見，還是將他送院檢查，而身負重傷的女子在送院後證實已死，致命傷是在頭部。有關人員後來在現場檢獲一條木棒及一隻鑊鏟。

據附近的街坊指出，疑兇有一女二子。他以前只與女兒同住上址，但女兒婚後就搬出。疑兇的大兒子在兩年前到上海與死者結婚，隨後死者申請來港，二人就入住上址。街坊經常聽到死者與疑兇吵架，疑兇亦曾對人說有人想將他迫離上址，以便將一個房間租給外人。他還對人說在家裏吃飯也是分開的，又有人阻止他接觸小孫兒。

疑兇以前曾當過海員，其後在海洋公園當油漆工人。據悉，疑兇的大兒子以前亦當海員，但婚後因妻子反對而沒有出海，卻仍留在船公司做工。

危立簷篷 擬拋鐵架
疑兇情緒一度激動
記者的閃光燈啓示了警方人員
燈光閃閃中疑兇因注意力分散而被捉住

話分兩頭，由於在簷篷上的疑兇見到大批消防員在樓下張開救生網，他的情緒更受刺激，隨手抓起一個在圍牆上的大鐵架，作要將其擲下之狀。該鐵架頗大，警方為安全計，只有着消防員收回救生網，疑兇的情緒才稍為平靜。

一名懂普通話的西區分局警司到場用普通話與疑兇談話，另外，疑兇的女兒、姪女及一名朋友亦到天台勸止他。疑兇聲稱媳婦與他不和，令他非常難受。

到六時左右，天色漸暗，但在地下的警員要求記者不要用閃光燈影相，怕影響疑兇的情緒。

六時十分，一名記者首先用閃光燈影了一張相，但未有引起疑兇注意，這個方法啓示了警方人員，六時十五分，他們用一盞強力的閃光燈向疑兇連閃了十數下，引起他的注意，正當他破口大罵樓下的記者時，天台的消防員及警員立即衝前，將疑兇拉回天台上。兩個多小時的對峙局面亦告結束。

旅英華僑華人社團代表回國觀光團昨日自穗抵港

半山村斜坡仍有危險
工程署再勸四戶遷出

【本報訊】斜坡出現移動跡象的荃灣柴灣角半山村，工程拓展署人員昨日視察斜坡險情後，再度勸諭四戶共十二人暫時遷離現場，受影響的居民暫住親友家中。

另方面，較早前已遷出的半山村四十二戶，由房屋署人員陪同到村內完成認地手續。他們將根據資格而獲分配公屋或臨時房屋單位。

旅英華人社團代表團
回國觀光遊覽後抵港
團長陳錦昌表示喜見祖國人民生活改善
新界工商總會等宴請該團

【本報訊】包括十多個英國華人社團及機構負責人的「一九八三年旅英華僑華人社團代表回國觀光團」，昨日自穗抵港，將於日內返英。

該團是應國務院僑務辦公室邀請，赴北京參加國慶慶祝活動，此外，還遊覽了廣州、桂林、昆明、成都、西安等地。在京期間，該團參加了全國人大常委會華僑委員會、國務院僑務辦公室等舉行的國慶招待會，並在頤和園參加了國慶聯歡活動。

該團團長陳錦昌昨日在紅磡火車站表示，此次回國所看到的情景與五年前大不一樣，尤其是社會面貌發生了很大的變化。他們沿途所見到處都在大興土木，各地自由市場產品豐富，人民生活水平提高。此外，還看到名勝古蹟已經得到應有的保護和維修。他認為，此行使他們對祖國的改革和發展更增信心。

昨日到火車站接車的，有新界工商業總會永遠會長曾光道，新界工商業總會秘書長凌宏仁，中聯國貨有限公司經理邱寶生等。

【本報訊】新界工商業總會、香港新聞界、香港中國旅行社及香港農牧職工總會，昨晚在敦煌酒樓聯合舉行宴會，歡迎自內地來港的旅英華僑華人社團代表回國觀光團。

工商業總會理事長劉森波代表各界致賀代表團經港。代表團團長陳錦昌亦發表了熱情洋溢的感謝詞。

參加宴會的有新界工商業總會理事長劉森波、永遠會長曾光道、秘書長凌宏仁，農牧工會副理事長李連生，中旅社副董事長蔡福就，文匯報社長李子誦，商報社長張學孔，大公報經理尹任先，商報經理李少雄及晶報代表等。

羅氏美光廠員工今訪議員
要求當局協助追討公積金
廠內有資格領取公積金長工共二百名

【本報訊】羅氏美光製衣廠的部分員工，今日下午將到中區兩局非官守議員辦事處，向當值議員反映他們對該宗勞資糾紛的意見，並要求有關部門協助，向債權銀行追討公積金的問題。

據了解，製衣廠有資格領取公積金的長工，共有二百名，分屬鍾意恤門市部、製衣廠寫字樓及工場任職，涉及金額近二百萬元。由於債權銀行代表前日在談判席上透露，不予考慮員工提出追討公積金的要求，二百名長工至今未清楚究竟應由何方負責發還公積金給他們。

昨晨十一時許，七百名被解僱的員工齊集葵涌鍾意恤大廈門外，聽取勞方代表匯報債權銀行談判結果，秩序良好。稍後，二十名代表再到荃灣勞工處與有關官員商討賠償的問題。

珠寶店東主經理
疑虛報損失被控
首被告棄保潛逃被通緝

【本報訊】一間珠寶公司東主和經理，因珠寶公司被匪徒打劫，涉嫌虛報損失，意圖騙取五百三十四萬元保險賠償金，被警方拘捕，落案控以三項罪名，昨日在維多利亞地方法院提堂，首被告棄保潛逃，法官下令沒收保釋金，並簽發拘捕令，將被告通緝歸案。案件今日續訊。

兩名被告：（一）湯柏清，卅六歲，珠寶商，（二）巫再彬，卅四歲，經理。他們被控三罪，包括虛報損失，偽造文件及企圖騙取保險公司賠償金額。

法庭現時先審理第三項罪，指兩人在四月廿日至五月三日期間，意圖向一間保險公司索取賠償，訛稱被劫珠寶價值五百卅四萬元。

案情透露：四月廿日，尖沙咀加拿芬道一間珠寶公司發生劫案，事後東主及經理向保險公司報告，損失珠寶價值一千一百四十一萬四千四百五十元。警方憑發貨單向珠寶供應商調查，發覺單據上所列珠寶根本沒有該宗交易。首被告曾向一名供應商透露，他誇大公司營業額，目的是希望向銀行獲得更多貸款。調查顯示，首被告提出保險賠償要求，其中有五百三十四萬元是虛報。

兩筆讀者捐款
送達兩家遺屬
昨天續有讀者送來捐款

【本報訊】本報近再送出二千四百三十元讀者捐款，其中一千三百元托香港消防本地官員會轉交招成就遺屬，另外一千一百三十元送給許榮基遺孀余美戀。

贈給招成就遺屬的一千三百元，是由讀者莊嚴儀（一千元）和陳姓讀者（三百元）捐出的。

贈給余美戀的一千一百三十元，是由讀者李樂君（五百元）、深君（三十元）、范文興（五百元）和「無名氏」（一百元）捐出的。

另外，昨日讀者「美西」交來美金三十元，范姓讀者送來港幣一百元，均囑轉給招成就遺屬。

鄒毓遺體明出殯

【本報訊】前探長鄒毓以病魔纏身，厭世輕生，十月二日於其長女住所墮樓死亡，享年六十有二歲。其遺體已移紅磡世界殯儀館治喪，定明（六）日上午十時大殮，十時三十分公祭，十一時十五分舉行安息追悼，隨即出殯。

華富邨昨發生血案
四修理工人被擊傷
八兇徒七名逃脫 另一跳海被擒

【本報訊】四名工人昨日在華富邨修理運動場時，遭八名男子襲擊，四工人全部受傷。警員隨後拘捕了一名跳海逃走的疑兇。

現場是華富邨華明樓地下的運動場。昨日下午三時左右，四名工人在上址進行一項修理工程。突然，有兩輛的士駛至，車上跳下八名男子，揮舞鐵枝和木棒，不由分說，對四名工人劈頭就打。四名工人當場受傷，其中一名負傷逃離現場報警。

警員聞訊趕到，八名行兇者四散逃走，其中一名疑兇跳落華富邨對開海面，游水爬上一艘漁船上，警員立即乘海事處的船窮追，最後在漁船上拘獲該疑兇，帶返警署。

茶果嶺道有危樓
當局將申請頒發封閉令

【本報訊】建築事務監督昨日宣佈九龍茶果嶺道一百九十八號為危樓。

建築物條例執行處處長發聲明說，該幢兩層樓宇，部份以混凝土架構及承重牆構造，樓面與屋頂為混凝土建造。自一九六九年起，該幢樓宇已一直受到觀察。

當局定於下月一日上午九時三十分向九龍地方法院申請頒發封閉令。有關擬申請封閉令的告示已於昨日在該樓宇張貼。

建築事務監督同時宣佈茶果嶺道一百九十九號地下為危樓。當局定於本月十三日上午九時三十分向九龍地方法院申請頒發封閉令。有關擬申請封閉令的告示已於昨日在該樓宇張貼。

柴灣邨兇殺案
一男子昨自首

【本報訊】警方扣留一名二十九歲男子，懷疑他與前日柴灣邨十五座一單位六十二歲老婦陳佩蘭被殺案有關。

兩漁船碰撞
兩男女受傷

【本報訊】昨日下午三時二十分，兩艘漁船在長洲附近海面碰撞，船上一名二十歲伍姓男子和一名三十八歲李姓女子受傷。隨後，兩漁船駛往香港仔避風塘報警。傷者後被送院敷藥。

女律師廖瑤珠昨在扶輪社稱
英資集團與英國政府等
把香港前途問題尖銳化
她希望中英雙方終能通過談判解決問題

【本報訊】女律師廖瑤珠昨日在九龍東區扶輪社午餐例會上，以《自信與前途》為題發表演講。她指出，把香港前途問題尖銳化的，是香港英資集團、親英人士、港英當局、英國政府。她又呼籲本港專業人士盡快組織起來，接受自己掌握香港命運的重責，因為香港已經成年了，不能再長期依賴別人。

在演講中，她認為當談判形勢陷於僵化時，最理智的做法，就是雙方立即停下來，談談風月，換換氣氛，然後再回頭分析整個事件的各個環節，逐步走向互相了解，共同合作的形勢，完成文明社會通過談判解決問題的重大任務。

談及英資集團如何把香港前途問題尖銳化時，廖瑤珠說，正當中國政府忙於執行新經濟政策，全力推進現代化，創辦經濟特區，利用香港和澳門起橋樑作用，積極鼓勵港澳同胞和企業在中國大陸投資時，香港某些親英人士就開始極其活躍地主動挑起「九七」問題來談，說什麼「外國投資者必須先知道『九七』問題得到解決才有信心」等。

談及港府對本港事務應負的責任時，廖瑤珠指出，港府雖然不是談判的一方，但作為目前對香港事務負起管理責任的官方機構，它應該以香港居民的利益為優先。香港政府對香港居民的責任，在目前客觀情況下，應該是實際的責任，這個責任不只是限於目前的管理，而是對前途的準備。

廖瑤珠又以律師身份，提出對將來司法制度的見解。她認為有人指出香港法制屬英國的普通法系統，脫離英國就一定行不通，這說法未必正確。她提出美國當年就是擺脫英國統治，又不加入英聯邦，但美國也可以利用該法制而得到興旺，可見只要自己有信心，有毅力，沒有英國的參與和領導，不但可以成功，而且成績可能勝過英國。她又提議本港將來採用的法制，不單以英國的法制作為依歸，還應參考美國和日本的法制。

本公司於1983年10月4日正式成立啓業
代理及經銷下列產品
MITSUBISHI及 SANDEN 株式會社之
活動組合冷藏庫　不銹鋼高低溫冷藏櫃
商業高低溫冷藏櫃　超級市場冷藏設備
商業冷藏餅櫃　食品保溫展示櫃及熱櫃
FUJIMORI SANGYO CO LTD 之
包裝機器及原料　可折疊型之塑膠罐
及其他多種產品
歡迎垂詢洽商
冠嘉有限公司
香港皇后大道西115—119號僑發大廈地下108A室
電話：5—409246，5—409295

天香樓
正宗杭菜 港九唯一
九龍柯士甸路18號C地下
TEL：K662414 688352

潔銀牙膏銷量如何？請看各地商業部門來信來電

廣州市南方大厦百貨商店今年一月十二日來信說：廣大消費者反映潔銀牙膏對口腔潰瘍、牙周炎、牙齦出血療效明顯，用後症狀明顯消除。牙膏泡沫豐富，快白牙齒，去煙漬，除口臭，深受顧客歡迎。潔銀牙膏在本店銷量居首位，日銷五百支左右，是其它牙膏日銷量的總和。

廣州市日用工業品中心來信說，我單位於去年七月開始經銷潔銀牙膏以來，該產品療效顯著，質量較好深受羣衆歡迎。我們除銷售廣東地區外，並遠銷廣西、湖南、雲南、福建等地。每日銷量二百件左右，在同類產品之中，最好銷的是潔銀牙膏。

南京市新街口百貨商店今年七月七日來信說，貴廠生產的潔銀牙膏前一段時間在我店銷售後，銷路很暢，大有供不應求之勢。十箱牙膏約一星期全部銷完，每日上櫃詢問者多至七、八十人，信函購者信件就有幾百封。

天津市勸業場今年八月三十日來信說，第一次到貨十箱共一千五百六十支牙膏，兩小時銷完，第二次到貨五十箱共三千六百支，五小時銷完。現已脫銷。顧客購買呼聲很高，每日自開門營業到打烊都有很多人慕名而來，購買者排成長隊，這是全國藥物牙膏銷售中破天荒第一次。潔銀牙膏已和天津人民結為口腔伴侶，佔領了市場。九月份要貨一千箱，請安排到貨時間，不能再造成市場脫銷了。

上海市虹口區百貨公司批發商店今年九月六日來信說：悉知貴廠生產潔銀牙膏，近來本店下屬零售店要求我店向貴廠進貨，如有可能，望貴廠提供方便，發小號潔銀牙膏二百箱，大號潔銀牙膏一百箱給我店。

上海市青浦縣百貨公司今年九月九日來信說，今寄上合同一份，請發五十箱潔銀牙膏給我公司，如有現貨，請即發運。

江蘇如東縣百貨公司馬塘批發部今年八月十五日來信說，貴廠生產的潔銀牙膏我部已進貨十箱，這種牙膏在我地區銷售很好！上次電報要求貴廠再速發五十箱，請大力支持，滿足我地區羣衆的需要。

新加坡某私人有限公司今年七月五日來信說，今年我公司人員在廣州時，經朋友介紹買了兩箱潔銀牙膏，回來新加坡後分給一些朋友使用，經過一星期後，他們反映很好，一致認為潔銀牙膏對口腔疾患有顯著療效。所以，我公司有意在新加坡及東南亞地區做總經銷商。

天津勸業場今年九月十四日來電說，電悉已到大號潔銀牙膏三百箱（註：共二萬一千六百支），小號五十箱（註：共一萬二千支），一天售完。九月要貨尚欠大號潔銀牙膏四百箱，小號一百五十箱，見電速發，解決我場壓力。

天津勸業場今年九月十六日來電說：顧客及輿論對潔銀牙膏斷檔意見極大，再次電告，請速發貨！

上海市第一百貨商店今年八月二十七日來電說，六百箱潔銀牙膏發貨如何？來電告知。

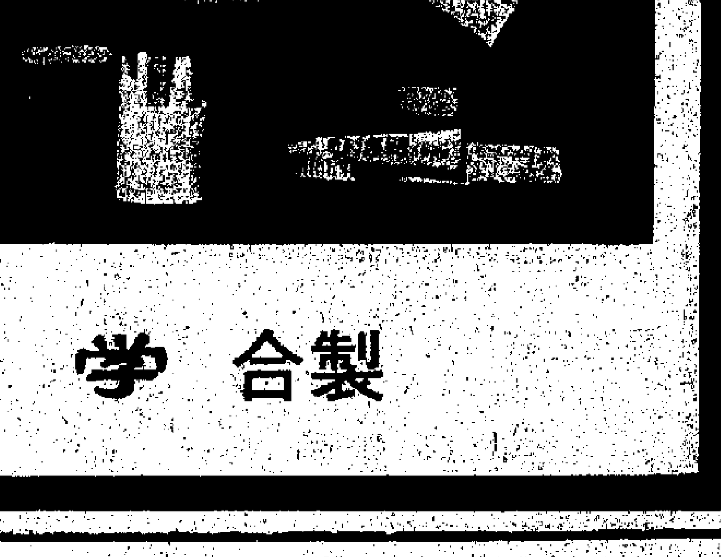
上海市第一百貨商店今年九月六日來電說：貨完（註：指潔銀牙膏售完），請急速發潔銀牙膏。

杭州市紅峯百貨商店今年八月二十七日來電說：貨（註：指潔銀牙膏）斷，二十一日一百五十箱如未裝運，速來各一百箱（註：指大、小號潔銀牙膏各一百箱），盼覆！

杭州市紅峯百貨商店今年九月十七日來電說，十五日電告一百五十箱（註：指潔銀牙膏），請速來，二十五日請再來一百箱，盼電覆！

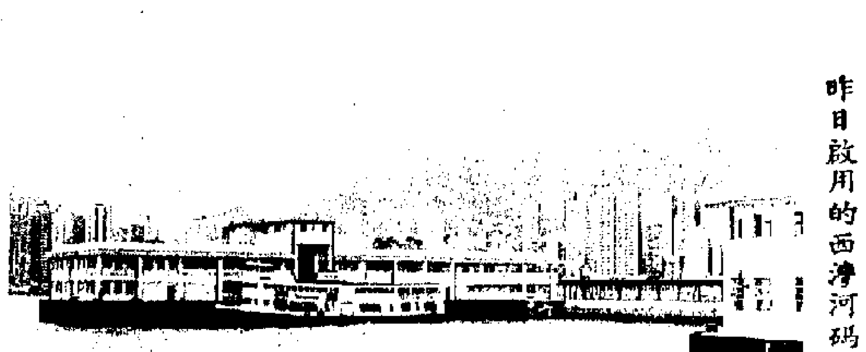
北京市王府井勞益商店八月十五來電說：潔銀牙膏脫銷，請空運十箱潔銀牙膏來京，以適應羣衆購買之急需。

廣州市百貨採購供應站今年一月十五日來信說：潔銀牙膏我站在收購前後走訪了市場，消費者對這個產品反映比較好。據清遠縣批發部、市內洪德、前進、大地、西增、永前、龍津、員村、東園等百貨商店反映，潔銀牙膏面市以後，市場聲譽逐日提高，成為省內牙膏市場暢銷產品之一，深受消費者歡迎。



中國輕工業品進出口公司廣東省分公司經銷
广州软管厂　第一军医大学合製
廠址：廣州市河南革新路樂善大街八號　電話：50284　電報掛號：4885

鑑於石油產品加幅較預期高
油蔴地輪擬提前加價
並削減部分航線班次
劉定中在西灣河碼頭開幕禮上有此透露



昨日啟用的西灣河碼頭

【本報訊】油蔴地小輪公司總裁劉定中昨日說，該公司最近向港府申請由明年起加價二成至二成半，之後由於石油產品的加幅較預期為高，所以該公司將於日內與港府有關部門磋商，可能需要提早加價或削減部分航線班次。

他昨日在西灣河碼頭開幕禮上，向記者作以上表示。他希望如今年年初所料，在今年之內維持票價不變，所以該公司數日前向港府申請，由明年一月一日起加價，加幅從二成至二成半，受影響的包括港內、外所有載客航線。上次油蔴地小輪加價是在八二年八月。

他續說，申請加價的前提，是基於工業用柴油的價格將於今年內增加百分之七至八而作出的，可是石油公司前天宣佈加價，工業用柴油的加幅竟達百分之十八點五，與船公司的預算相去很遠，無形中令該公司在今年底後幾個月內多增加三百多萬元的燃油費支出。他認為石油公司在現今香港經濟環境下大幅增加工業用燃油價格，是對香港經濟的一大打擊，他抨擊港府在處理石油產品加價方面，未有顧及居民的利益。

他表示，他將於今日和運輸科官員磋商，研究相應的措施。他認為首先是減低不必要的支出，例如削減非繁忙時間乘客不多的航線的班次，盡速停辦蝕過多的航線。他表示，今年該公司經營小輪的業務將出現虧蝕。

地政工務司陳乃強昨日主持西灣河新碼頭開幕禮時稱，新碼頭前留有廣闊的地方，供巴士、專線小巴和的士上落乘客，此外，還留有車輛等候處，以備明年西灣河至觀塘線有汽車渡輪行走時應用。

他表示，至筲箕灣為終點的一段東區走廊，預計於八五年中完成，新的西灣河碼頭，是配合東區走廊工程的需要而完成的。

油蔴地小輪公司董事局主席劉鎮國說，新碼頭昨日啟用後，原有的太古城碼頭和筲箕灣碼頭已經取消，往日的四條航線全部改泊西灣河碼頭，即是從西灣河碼頭往中環、九龍城、三家村和觀塘。

他續稱，由於以往太古城至中環的飛翔船航線是由太古地產公司津貼經營，隨着太古城碼頭停用，有關津貼亦告中止，所以小輪公司今後只派出普通小輪行走西灣河至中環航線。

穗出口商品展銷會 成交千五百萬美元
在港展出兩周 昨日圓滿結束

【中國新聞社香港十月四日電】為時兩周的廣州市出口商品展銷會，今天在港圓滿結束，十四天來各類商品的成交總額為一千五百多萬美元。

廣州市出口商品展銷團團長蔡烈義表示，連日來，前來參觀和洽購的商人川流不息，應接繁忙。十四天來共接待了新老客戶近三千人次。他們當中，除本港客商外，還有來自歐、美、日以及新、馬、泰、菲等地區的商人。

客戶對訂購家用電器、電磁、日用工業品、中成藥、針織品、棉織品、服裝以及寫樂器等，甚為活躍，東南亞地區有的客戶還每電來會訂貨，英國在港的積琪集團也派員到會洽談將部分產品由該集團轉至英國一帶展銷。此外，尚有幾宗較大的交易，如電磁、瓦楞紙和樂器等，準備在會後再繼續商談。他說，在近期港元、美金匯率波動的影響下，能有這樣的成交額，已是出於預計之外。

展覽團對穗出口商品的前景，很有信心。該團副秘書長溫少山說，廣州市的輕工、紡織和工藝的基礎較好，擴大出口品種和產量，是很具潛力的。特別是紡織、服裝、工藝等的加工能力尤強，只要不失時機地掌握市場的需求，不斷提高產品質量，增加花式品種，而且有不少馳名的老牌產品，對顧客很有吸引力。加之廣州地處港澳毗鄰，水陸交通方便，因而，廣州市出口商品的發展前景是廣闊的。

江蘇水印木刻展 今起在三聯舉行
作者五十 展品百幀

【本報訊】由三聯書店讀者服務中心主辦的《江蘇水印木刻》展覽，昨日下午在三聯書店展覽廳舉行預展，今日起至本月十二日展出八天。

這次展出的水印木刻版畫共一百幅，大部分為套色水印。同時有兩幅是碑印版畫，表現效果別具風格，層次、色彩分明，具立體感。五十位參展者均為江蘇版畫協會成員，包括版畫家吳俊發、黃丕謨、張新予、朱琴葆、張樹雲、程勉等。

展出的作品以表現江南風景為主，參展者採用的水印技法，具有國畫中的渲染效果，充分表現了水鄉山色和煙雨江南的韻味。

特稿

江南煙雨入畫圖
本報記者 翁惠玲

江蘇水印木刻具有其獨特的韻味。作者運用刀、木、水三者的配合，產生一種特殊的水墨暈染趣味，在版畫中顯現獨特的美感。

人們在欣賞江南水印木刻版畫時，會領略到畫面的色彩調配得濃淡相宜，濕而不漫，乾而不枯，將煙雨江南的湖光山色表現得淋漓盡致，是別的版畫所難以達到的境界。

江蘇水印木刻之所以具有上述的特點，與其自身的歷史、文化和環境有密切關係。江蘇在我國美術史上出現過不少著名的畫家，計有明四家、清六家、吳門畫派、揚州八怪、虞山畫派、婁東畫派，京口畫派和金陵八家等，對現今江蘇畫壇的創作有着潛移默化的影響。同時，錦綉的江南魚米鄉，其美麗的湖光山色，人民的生活情趣都充滿着詩情畫意，就連江南空氣中所包含的水分，也較其他地方要充足些，非常適宜用水印來表現。

正在三聯書店展覽廳展出的一百幅江南水印木刻版畫，充分顯現了江蘇版畫家們在創作過程中所表述的不同韻味。徐曉冰的《雨後黃山》，人們可察覺到黃山，為瀰漫着的雲煙所縈繞，朦朧中，幻化的意境令人沉醉；王勉的《漁塘月色》，運用水墨暈染的效果，把漁塘內月照的倒影，描繪得如幻如真，予人「靜中帶動，動中帶靜」之感。

這次展出的作品是從在日、美、法展覽和今年入選的《第八屆全國版畫展覽》的作品中選出的。展品全部出售。

江蘇水印木刻版畫展覽中的一幀作品：孫田成的《春》

聯合書院廿七周年 昨起辦中國文化節
節目包括講座展覽晚會棋賽等

【本報訊】中文大學聯合書院為慶祝二十七周年校慶，舉辦「中國文化節」。節目豐富。

昨日下午六時半，該院在師生康樂大樓頂樓文洽閣舉行「雅集」晚餐會，由饒宗頤、蕭立聲、李潤桓及鄭明等即席揮毫示範。此外，其他節目尚有：

（一）講座——朗誦及詩歌欣賞，本月二十一日晚上六時半在該院湯若望學生宿舍禮堂舉行，分別由蘇文擢及余光中主講。中國古代科技，本月二十五日下午四時在該院C1講堂舉行，由港大中文系教授何丙郁主講。中國書法藝術，本月二十六日下午四時在該院C1講堂舉行，由廣州美術學院書法家麥華三主講。

（二）展覽——本月二十四日至三十一日在該院胡忠圖書館舉行，展出項目分別為中文訊息處理系統、中國鼻煙壺、中國古代科技、中國音樂、中國書畫、中西文化溝通名人錄等。

此外尚有對聯及棋賽、詩歌朗誦及書法比賽，「中國文化之夜」晚會等。

北京古文獻研究員 王世襄應邀演講
明天及下星期四在中大舉行

【本報訊】北京文化部文物事業管理局古文獻研究室研究員王世襄教授應中文大學之邀舉行兩個學術演講。

王世襄曾任北京故宮博物院陳列部主任、中國音樂研究所副研究員，對中國古代漆器及傢具有深入的研究，著有《髹飾錄解說》，宏稱博引，解說端詳。他最近應英國倫敦維多利亞艾爾伯特美術館邀請前往講學。

應香港中文大學中國文化研究所邀請，王世襄於本月六日（星期四）下午二時三十分及本月十三日（星期四）上午十一時十五分在該所二樓會議室主持學術研討會，六日的講題為《中國古代傢具》，十三日的講題為《中國古代漆器》，各界均可參加。

熱門話題 天象節目
《黑洞》在太空館放映
提供普通話及英語耳筒即時傳譯

黑洞　太空館天象節目《黑洞》中，一般太空船正在飛入黑洞之內。由於黑洞的引力實在太大，甚至把周圍的空間也扭曲，所以在黑洞以外會見到太空船被拉長了。

【本報訊】市政局香港太空館的新天象節目《黑洞》已於日前正式在該館的天象廳公映，愛好天文學及希望得到這方面知識的人士，萬勿錯過。

黑洞是近年來天文學上的熱門話題，不單天文學家和科學家對黑洞的性質產生興趣，不少科幻小說和電影也喜歡以黑洞作為題材。

在天象節目《黑洞》中，觀眾會從恒星演化的角度去了解黑洞的性質。雖然現時有無數有關黑洞結構和性質的理論，但科學界至今還未對黑洞有一個肯定的定論，這是因為科學界對黑洞的認識只限於理論的推算和間接的天文觀測。

在《黑洞》中，觀眾會透過不同的特技效果及深入淺出的表達方式，而對黑洞的形成和性質有一個初步的概念。

此外，該天象節目亦會帶領觀眾欣賞多姿多采的微觀世界，及看到組成各種物質的原子世界。

為方便不同國籍的參觀者，香港太空館新近推出一項耳筒即時傳譯服務，提供普通話或英語傳譯。該項服務只為十人或以上的團體而設，除門券外，每人須另付五元傳譯費用。

欣賞天象節目的門券每張十五元，包括參觀展覽廳和太陽科學廳，現已在香港太空館票房公開發售。

票房逢星期二由下午五時三十分至九時四十五分開放，其餘各日則由上午八時四十五分至晚上九時四十五分開放。

結束在港演出後 廈門南樂團返閩
福建商會等設宴歡送

【本報訊】廈門南樂演出團圓滿結束演出，於昨日乘集美輪返回廈門。

廈門南樂演出團是應香港福建同鄉的邀請，於上月二十四日抵港，在港演出七場，場場爆滿，甚受觀眾好評。

該團離港之前，由旅港福建商會、福建旅港同鄉會、香港福建體育會聯合舉行歡送宴會。會上，福建體育會理事林誠致代表三會祝賀該團演出成功。宴會前，席間賓主並互贈錦旗及紀念品。

昨日到碼頭歡送廈門南樂團的有林誠致、張思健、謝益之、莊材雁、王為謙以及印尼華僑林志良等二十多人。

港府職位資料展覽 港大下周舉辦三天
期內港府人員為觀衆解答問題

【本報訊】香港大學就業輔導組定本月十日至十二日一連三天在該校陸佑堂舉行第十一屆港府職位資料展覽。民政司黎敦義將於十日上午十時正主持展覽開幕儀式。

該項展覽每年舉辦一次，幫助港大學生進一步了解港府職位的情況，鼓勵他們畢業後投身公務員行列。據統計，每年約有百分之十五至二十的港大畢業生加入港府各部門服務。

二十個港府部門將參加今年的展出，包括港府統計處、懲教署、海關、地政署、消防事務處、港府資料統計組、港府化驗所、布政司署、港府物料供應處、房屋署、入境事務處、新聞處、稅務局、勞工處、新界拓展處、香港電台、警務處、社會福利署、運輸署及庫務署。

參展的部門各有展出攤位，各攤位將以圖片、視聽材器說明該部門的組織、工作性質及可為大學畢業生提供的職位空缺、職位前途、聘用條件等，展覽期內，各港府部門並派出人員為參觀者解答問題。

民航處人員赴菲 參加安全研究會

【本報訊】民航處兩名高級人員將前赴馬尼拉參加東方航空協會於本月六日及七日舉行的第八屆飛行安全研究會。兩名人員是航空安全副監督紀品賢及高級航空標準管制主任許致深。

研討會主題為「空中安全在東方——面對進步不斷改變的態度」。研討會共分四個專題會議，即「專業團體對安全的態度」、「發展」、「航空藥物」及「操作安全」。與會者將包括航空公司負責人，民航當局、飛行人員協會及其他航空組織代表。

高旅短篇小說集 日內將在港發行

【本報訊】作家高旅新作短篇小說集《彩鳳》，已由湖南人民出版社出版，日內在港發行。

全書共為三輯，其中兩輯，原為兩個單行本：《補鞋匠傳奇》和《彩鳳集》，在港曾出版；另一輯題為《島》，一九六六年輯成後，未能付印，今始與讀者見面。

教聯辦多項活動
包括普通話班及旅遊等

【本報訊】香港教育工作者聯會秋季活動蓬勃開展。

學術方面，主辦普通話進修班。時間：逢星期五晚上七時至九時或星期六下午二時半至四時半，共十二節。費用：會員二百八十元，非會員三百元。聯誼方面，該會定於十一月四日（星期六）晚上七時半在敦煌酒樓舉行蛇宴，席上設抽獎節目助興。費用每位六十五元。

旅遊方面，該會於十月廿二至廿三日及廿九至卅日分別舉辦中山、珠海兩日遊。費用：會員四百一十元，會友四百三十元。

治療皮膚癬患 皮炎靈膏布

百年皮炎靈是根據我國西南部民間流傳治療皮膚癬患獨步單方，經重慶市製藥九廠多年科學研究，製成皮炎靈膏布，治療皮膚癬患新型製劑，在全國各地廣泛應用，並搜集一〇一個臨床報告證實對於各種牛皮癬、腳癬（香港腳）、濕疹癬、慢性神經皮炎等症，療效率達百分之九十八，使用方便，不污衣物，並先後榮獲重慶市科學技術成果獎，及優質產品獎。

美新團

北京七、八、九天 逢星期六、日、一
桂林、陽朔、灕江五天 逢星期三、六
中山溫泉、石景山、翠亨村，天天出發
韶關、丹霞山、錦江、南華寺四天 天天出發
西樵、從化、廣州 逢星期一、四、五
西樵、星湖、廣州四天 逢星期一、四、五
蛇口海鮮一天 二天遊 天天出發
惠州、西湖、湯泉兩天 三天 天天出發
地址：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心1203室（按12字）與運輸署樓上12樓稅務局對面
電話：3-303938 3-319697 3-317731 3-300404

重陽節特選

香蜜湖、惠州西湖、溫泉 2天 10月14、15日
住宿空調雙人套房、火車往返 $320元 香蜜湖、惠州、博羅、羅浮山登高 3天 10月14、15日
住宿空調雙人套房 火車往返 $450元 石岩湖、蛇口豪華精遊 2天 10月15日
住宿空調雙人套房，飛翔船／直通車往返遊覽石岩湖俱樂部，可進行各項康樂活動如滑浪風帆，實彈射擊，高爾夫球等。
歡迎社團、工廠等包團特價優惠。
九龍報名處：
華昇旅行社 九龍彌敦道580號G彌敦中心1305室 ③322411 ③328844
南洋旅運公司 尖沙咀北京道環球商業大廈605室 ③660660 ③682222 ③681688
匯豐旅遊有限公司 九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈703室③314371-2 ③313422
香港報名處大公報、新晚報旅遊部⑤757181

錦綉河山

北京 全部住宿雙人冷氣浴室套房 免費品嚐北京填鴨及宮庭宴
特別安排參觀地下城擁和宮蘆溝橋人民大會堂
九天火車團 逢星期六 $1988起
八天航空團 逢星期六 $3050起
珠海賓館 天天出發
二天逍遙遊 一晚賓館三餐往返船票 $298
中山二天遊 $398 假日$498
柏聯旅遊 5-411894 5-456628
學聯旅遊 5-414841 3-7213269
星港旅遊 3-688533
新華銀行 5-213377
珠江船務 3-671162 5-487966
新晚報 5-757181

中國西南 避暑遊遊遊
昆明、石林直航團 四天$2280逢星期六出發 五天$2480逢星期二出發
昆明、貴陽、黃果樹瀑布（畢）六天$2800逢星期六出發
貴陽、黃果樹瀑布（畢）、苗岑風情 九天$2400逢星期三出發
成都、峨嵋山九天團 九天$3380逢星期六出發
昆明、成都、重慶、長江三峽、岳陽、長沙
青岩山、桃花源、長沙
南岳山、長沙、岳陽
鄭州、西安、少林寺
堅城旅行社
灣仔洛克道369號職家大廈103室 5-8917118
旺角砵蘭街好旺角購物中心135室 3-316162

天然旅遊
K 322121 K 321968 旅部企業有限公司主辦
九龍彌敦道612－618號好望角大廈2104A（國際酒樓後門西洋菜街21字）
桂林 陽朔 五天遊$1540 保証住宿丹桂飯店專人導遊 穗桂波音737飛機港穗星湖輪
出發日期：10月4、5、13、14、21、28日
星湖 鼎湖、從化三天星湖輪往返 逢星期五晚 $680 10月13、14
丹霞 錦江、南華寺三天 $660 加從化或佛山、西樵四天$680 星湖輪上，逢星期五晚
蓮花山 白天鵝足二天$590 龍穴島足二天$590 逢星期五晚10月13、14

旅遊廣告 大公報旅遊部可為讀者報名

新晚報旅遊部
軒尼詩道342號二樓5-757181-7 5-724033
湖光山色 豪華旅行團 直通巴士來回
香蜜湖、西麗湖、蛇口 一天海鮮團 逢星期日出發 $178
惠州、西湖、湯泉、香蜜湖 二天團 逢星期六出發 $328
長江樂園中山溫泉 兩天遊每天均有團出發 假日$488 閒日$398
長江三峽13天 15/10出發 $4600
歡迎包團

大公報旅遊部
軒尼詩道342號二樓 5-757181-7 5-724033
菲航假期
馬尼拉、百島、碧瑤七天豪華團 $1990
馬尼拉、蘇碧灣、碧瑤六天豪華團 $1899
馬尼拉、夏宮、碧瑤七天豪華團 $2199
（西程飛機）
逢星期一、三、四、六出發
曼谷、芭提雅、桂河橋 7天
成人收費：$2150 小童收費：$1850
（12歲以下並與兩成人同房計）
單人房附加費：$450
簽證費：C I $70（附相片3張）
出發日期：逢星期二、六及日
長江樂園中山溫泉兩天遊每天均有團出發
假日$488 閒日$398 星期五、日$405
住宿中山溫泉賓館雙人冷氣房間 水翼船去大船返
東京迪士尼樂園 逢星期日 $2860
北京
九天火車團 逢星期六 $1788
八天航空團 逢星期六 $2888
歡迎包團

北京
七天豪華直航團 $3890起
八天航空酬賓團 $3090起
九天火車酬賓團 ¥478
富諾旅運有限公司

香港大公報新晚報（旅遊部）
舉辦香港石岩湖溫泉鄉村俱樂部
兩天豪華度假團 假日 $420 小童$380
逢星期六豪華巴士走船 閒日 $380 小童$340
房租，午餐，晚餐，早餐，午餐，船費，車費。
早上9：45A・M 坐飛翔船出發，翌日下午二時離開會地乘坐4：30P・M 飛翔船返港。
俱樂部內設有：
溜冰、射擊、射箭、單車、水上活動、煙花、炮竹、室內電子遊戲機、遊覽等。
天天有團出發報名請提前十天
報名處：香港灣仔軒尼詩道342號
電話：5-757181 5-724033

機票+酒店
省時，省錢，省麻煩

	機票	酒店（每晚）
北京	$1,376	$189
天津	1,376	179
上海	960	221
杭州	896	200
廣州	280	252

中國民航指定特約機票代理：
天行旅遊會 THE TRAVELLERS CLUB LTD
九龍尖沙咀中心地下G8 電話：3-683281

市局將與房會合作 在嚤囉街興建街市

可容小販檔逾二百個 上層建住宅單位

【本報訊】為中區小販提供一個永久性的擺賣地點，市政局計劃與房屋協會合作興建嚤囉下街街市，街市上層將建住宅單位，工程預計可於今年底或明年初動工。

中西區政務主任佘賜和昨日在一個午餐例會上講述市政局在該區的建設計劃時表示，嚤囉下街街市為市政局計劃中的大型工程，除了街市及熟食中心外，在街市上層會興建一百八十個住宅單位。街市建成後，荷李活道的部份有牌小販會置入該街市。

他表示，正在興建中的上環市政大厦，將於八六年落成。大厦內除了各種街市設施和一個熟食中心外，還有圖書館、文娛中心、各種室內康樂設施，以及港九市政署和文化署辦事處等。預料屆時可安置目前在附近擺賣的二百個街上小販、二十二個熟食檔，以及現有上環街市北座及荷李活道臨時街市檔位的販商。

此外位於晉成街的市政大樓，將於明年年底動工，工程可於一九八七至八八年期間完成。

社團與工商

港幣下跌 運費增加 原鹽最近加價成二

經銷商何樂稱本港原鹽全部來自內地

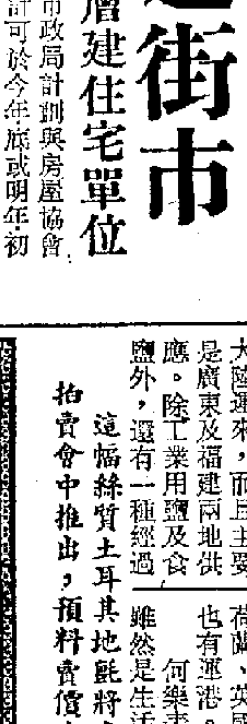
【本報訊】本港使用的原鹽（包括食鹽及工業用鹽），長期來有調整售價，現由於港幣下跌，故於本月一日起加價一成二，經銷商透露，在即將舉行的秋交會後，價格可能再提高一成半左右。

國產原鹽總經銷港九鹽業有限公司經理何樂昨日接受本報記者訪問，談及該業的經營狀況時表示，本港銷售的原鹽全部由內地運來，原鹽價格自八一年秋季交易會訂價後，一直沒有提高，最近由於港幣不斷下跌，因此決定於本月一日起漲價一成二，但由於這也難以彌補差額，因此，在新訂合同時，相信來價仍會有所提高。

何樂表示，本港使用的原鹽過去是由內地、台灣、泰國等地運港，但自八一年開始，就全部由中國大陸運來，而且主要是廣東及福建兩地供應。除工業用鹽及食鹽外，還有一種經過蒸溜的精鹽，精鹽除四川、青島、天津等地有供應外，西德、荷蘭、英國、以色列也有運港。

何樂表示，原鹽雖然是生活必需品，但只是一種低價貨，運輸費用要佔了成本的三分之一。

現售的原鹽零售價才八角至一元一斤，精鹽也只需一元至一元二角左右。自從中國實行對外開放政策後，先後有不少商人經銷原鹽，但由於貨倉難找，貨物價低，要即買即銷，經營不易，很多都放棄了，但也有部分商人壓價傾銷，影響市場價格。他希望經銷商人注意經營，勿壓價破壞市場，引致大家損失。



這幅絲質土耳其地氈將在地氈拍賣會中推出，預料賣價十萬元

南海石油基地員工 南聯供應膳食服務

【本報訊】南聯食品有限公司已獲得與中國方面合作的首份合約，為在南中國海鑽油台工作的一百名員工，提供膳食、食物供應及其他服務。

該份為期十八個月的合約將於本月十五日開始。

南聯食品有限公司於一九八二年成立，是中國南海石油聯合服務總公司屬下的生活服務公司和香港統一生活服務（中國）有限公司的合資經營企業。後者為香港牛奶公司集團及怡和有限公司的聯營機構。

在唱片錄音帶雷射唱片當中 錄音帶銷量最多

特稿　本報記者　吳少芳

唱片、錄音帶、雷射唱片是我們聽覺享受的重要媒介，消費者對這三種媒介的反應各異，有現象顯示，流行多年的唱片已進入暮年，追上時代的雷射唱片只是初生嬰兒，錄音帶才是今天的強者。

據業內人士稱，目前錄音帶和唱片佔了絕大部分的市場，其中錄音帶的銷路更以七比三領先，估計在一個時期後，錄音帶將可能以九比一的強勢領先。

錄音帶受到歡迎，是有多個優越條件做成的，最主要的原因是近年錄音的水準有很大提高，配合以先進的音響設備，音色和效果並不比其他同類商品差。錄音設備方面，HiFi音響近年趨向迷你式組合，除有唱盤外，還設有錄音系統，而且水準越來越高，音域越來越廣，完善至可配合數碼錄音，高度發揮高低音性能，還可以自由選曲，有雙磁頭設備而不用轉帶。在日本，目前錄音帶已佔了該市場的九成，新加坡及馬來西亞亦有這個發展趨勢，香港也不甘後人，發展迅速。

錄音帶不單為高要求人士欣賞，由於攜帶方便，磨損程度比唱片輕，價錢又較為便宜，所以甚受消費者歡迎，銷量不斷上升。

雖然普通唱片相對其他新產品已逐漸落後，但由於習慣性及存在一些「情有獨鍾」者，所以業內人士相信，唱片並不會完全被淘汰。

至於雷射唱片，由於雷射唱片機只是萌芽階段，因此影響市場極微，但雷射音響是有很強生命力的，因為，雷射音響設備價錢不斷降低，現在一部雷射唱片機只要三千多元就可買到，買家大多數是音響發燒友，或用於音樂會、試聽室，而雷射唱片機質量好，唱片體積小，不易磨損，達到了科學時代的要求。因此相信可以逐步普及。

珍貴地氈明日拍賣

共八十九幅包括仿十六世紀設計產品

【本報訊】一批罕有的地氈，明（六）日下午將在中區富麗華酒店公開拍賣，供本地收藏家或投資者購買。

這次拍賣的珍貴地氈共八十九幅，包括仿十六世紀設計的絲質土耳其地氈，波斯純毛地氈，土耳其祈禱氈，高加索氈，遊牧部落編織的地氈等。

拍賣會是由倫敦拍賣行——寶維公司和本港珂士文高飛有限公司合辦。

女青會康樂部 明辦秋季旅行

【本報訊】香港基督教女青年會康樂部秋季旅行明（六）日舉行，項目包括參觀蠔油腐竹廠、遊覽妙法寺、流浮山海鮮午餐等，查詢電五一二二三〇一內線十九。

玩具禮品展開幕

貿易局免費巴士接載參觀買家 八四年香港玩具期刊出版

【本報訊】今日開幕的「香港玩具及禮品展覽會」，主辦的香港貿易發展局已為參觀的買家安排免費穿梭巴士服務，於今、明、後（五、六、七日）三天，每日上午八時三十分至下午五時，由中環康樂廣場（鄰近郵政總局及康樂大廈）至展覽中心，然後經怡東酒店、富麗華酒店（遮打道花園入口處）返回康樂廣場，每十五分鐘開出一班。

買家只要展示「玩具展覽會」特製的襟章，即可乘搭免費穿梭巴士。

又訊：為配合香港玩具及禮品展覽會，香港貿易發展局特於昨日出版新一期《八四年香港玩具》期刊，厚達五百二十八頁，成為該局出版最巨型的刊物，期刊內容介紹本港製造的每類玩具及香港玩具業的發展情況。

潮商社理事會 各部新員就職

【本報訊】香港潮商互助社日前舉行社員大會，選舉第四十屆理事會。林本典當選理事長，邱子成、張讓彬當選副理事長。該社選舉委員會主任委員楊文波表示，希望在新理事會領導下，社務發展將取得新的成就。由於楊文波聯任該社第三十八屆及三十九屆理事長，根據章程，升為該社永遠名譽社長。

第四十屆理事會經已就職，各部正副主任及理事名單如下：總務部王柏材、（副）溫紹仁，財務部林鎮傑、（副）林樹科，福利部郭樹基、（副）郭兆桐，康樂部陳漢乾、（副）蔡小軒，聯館部陳浩彪、（副）蕭爾敦，音樂部沈廣河、（副）陳仰祜，審核部陳浩強、（副）楊松昌，服務部溫友河、（副）吳景信，理事張樹人、楊學光、劉奇喆、張加炎、黃漢廷、陳家銘、李蘭駕、許應深、陳錫金、陳炎林、張華軍、鄭持棠，候補理事姚少民、翁金、盧培祥、張裕立。

六合彩三獎派一萬餘元

13 14 20 22 26 35 (7)

【本報訊】今年第七十八期六合彩昨晚開彩，攪出的六個中獎號碼：13、14、20、22、26、35，特別號碼：7。

三獎有一百四十六注中，每注派一萬零五百二十二元。頭獎及二獎今日中午公佈。

工商零訊

太平洋區旅遊協選出新員

▲太平洋區旅遊協會香港分會最近選任新委員，香格里拉酒店總經理傅華智獲委為主席，鐵行旅遊執行總監鮑利為副主席，導聲旅行社執行總監紐背德為名譽秘書兼司庫員。

麗的呼聲元朗門市部開幕

▲麗的呼聲元朗門市陳列室日前開幕，新界鄉議局主席劉皇發[illegible]楊盼盼及戚美珍應邀主持剪綵。

預防性維修及保養 可減少突然停電之苦

中華電力有限公司的用戶超過一百萬，一年三百六十五日，每日二十四小時，中電都要為九龍及新界四百多萬居民提供電力，責任重大。若是所有用戶每一分鐘都有電力供應，中電的供電率便達到百份之一百。

但預防性維修或會令電力暫停供應，其他意外亦會造成電力中斷。若將這些情形計算在內，中電每年的供電率則為百份之九十九點九八。不過，由於日前颱風愛倫襲港，造成的意外停電情況特別多，所以今年的供電率是百份之九十九點九四。

這個良好的供電紀錄得以保持，是由於中電按期進行預防性維修及保養，將突然停電的意外減少。否則遇着意外或天災時（例如颱風愛倫），造成的影響必定會更大。

為甚麼要截斷電源？

截斷電源，暫停供電的原因大致有三種：

（一）接駁新電線、電纜，供應電力給新用戶。中電的供電系統隨用戶的增加而日益擴大，經常都有新建的住宅大厦、工廠設備或購物中心落成，中電需要為這些地方提供電力供應。

（二）根據檢查儀器或供電系統資料所得，顯示某些部份需要深入檢查。

（三）按期進行的預防性維修工作。

第三點原因十分重要。中電的供電系統經過多年的發展，已成為一個龐大而複雜的服務網。整個系統包括電路、電纜、變壓器、開關設備等，最保守的估計，總值三十五億元，這只是輸配系統的價值，發電廠並未計算在內。

中電既在輸配系統設備上投資了大量金錢，而系統又與四百多萬人的生活有密切關係，當然要小心保養這些設備，不能有所偏差。

所以中電有一千名職員負責維修及保養工作，每年的維修及保養費用達八千萬元之多。

預先通知用戶

遇着必須截斷電源進行維修時，中電一定會預先通知用戶，通常在四十八小時之前通知。憑經驗累積所得，中電知道甚麼時間安排截電，才不會對用戶造成較大的影響。譬如一般商店寧可選擇早上八時至十時，而住宅用戶則希望在上午十時至下午四時的一段時間內。至於高需求量工業用戶、銀行和酒店等，中電更會與負責人員聯絡，盡量安排最適當的截電時間。

如果不按部就班，不實際地去檢查和保養供電系統，就很容易產生故障，甚至會令電力頻頻中斷，引致的不便也就更大。所以，有計劃地預先通知有關用戶，進行預防性維修及保養，總比突然電力中斷好。

電力供應設備因缺乏維修而發生故障時，情形可以非常嚴重，費用也很昂貴。所以如果不作兩三個鐘頭的檢查及預防性維修，用戶可能要突然面對一連數天無電可用的煩惱。

並非所有用戶都會受截電影響

在進行維修和保養工作時，並非每次都要預先截斷電源。原因很簡單，通常在很多情形之下，都可以先將用戶接駁至後備變壓器，然後才檢查或維修主要的變壓器，用戶就不致受影響。在可能的情況之下，中電都會盡量採取這步驟。

若你屬受影響的萬份之六

中電非常明白，無論甚麼時候截斷電源，始終都會對用戶引起不便。即使中電今年的供電率是百份之九十九點九四，對不幸受影響的萬份之六用戶來說，實在毫無安慰作用。

不過，中電謹向用戶保證，整個供電系統操作正常，而且性能良好，而中電亦將繼續一向的預防性維修及保養計劃，及購置必需的儀器，訓練人材，以確保隨時隨地，都有電力供大家自由應用，而且用之不竭。

中華電力有限公司

信賴前景 投資將來

東昇向愉園借三球員 明戰巴西里約熱內盧

客軍教練稱擅踢「四三三」陣式

門票最高收三十五元今續預售

【本報訊】東昇昨天下午在珠城酒樓舉行記者招待會，公佈明晚在大球場主辦巴西里約熱內盧足球聯隊的表演賽事宜。

東昇發言人劉彼得在會上稱，東昇此次主辦外隊比賽，門票以大衆化為主，最高票價只收三十五元，由於近日天氣放晴，預售情況頗理想，如球迷欲購票，今天可到足總及各地鐵站購買。

東昇對里約熱內盧隊的比賽明晚八時在大球場開戰，頭場六時由影視騎師明星隊對東昇元老隊。

里約熱內盧聯隊教練逸度士曾是巴西勁旅保地花高隊的教練，他在記者招待會上稱，該隊剛參加在馬來西亞舉行的默迪卡賽，球員有些疲態，但明晚亦會全力以赴，爭取表現。

逸度士表示，該隊陣中並無傷兵，而且香港的天氣與巴西相若，球員亦能夠適應。他透露，該隊善踢「四三三」陣式，但會按照對手不同的踢法，隨時改變戰術。

里約熱內盧聯隊在港比賽後，會前往廣州與中國隊比賽，然後再轉戰汶萊、科威特等地，才返回巴西。

東昇教練奧保在會上表示，東昇向愉園借得梁帥榮、韋夫、美奧三球員，實力大為增強。而且，東昇、愉園曾在昆明集訓，球員對彼此間的踢法亦十分了解，相信愉園之借將與東昇球員合作亦不會有問題。他並稱，東昇好波之人施路華亦已傷愈，明晚會披甲上陣。

東昇明晚出戰巴西里約熱內盧聯隊，向愉園借三名球員，右起：梁帥榮、美奧及韋夫。

體育 特譯

顯示實力 暴露弱點

——評中國第五屆全運會

法新社記者 沈成方

第五屆中國全國運動會，也是中國首次參加奧林匹克運動會前的一次綵排。中國運動員在這次準備參加奧運前的比賽，顯示了他們的實力，同時也暴露了弱點。

中國的體操、跳水、射擊、舉重、排球及跳高選手朱建華，在這個為期十四天的全運會上表現出色。

在這個有四千名運動員參加的比賽，中國共打破了兩項世界紀錄，另外射擊選手文平了四項世界紀錄。

在這整個體育節目中，最激動人心的，就是九月二十二日，身高一米九三的朱建華在虹口體育場躍過二米三八，以科斯伯利式的跳法打破了男子跳高世界紀錄。

這位二十歲高瘦長的上海學生，他早在今年六月十一日在北京舉行的全運會田徑賽初賽中，以二米三七打破了世界紀錄。這也是中國在明年奧運會田徑賽中唯一有機會得到的金牌。

除了朱建華，還有二十三名中國運動員達到了奧運會的入圍標準。然而，他們尋得奧運獎牌的機會，卻是微乎其微了。

在舉重賽中，中國的實力顯然在於較輕量級的比賽，二十四歲的吳數德在全運會期間以一二八公斤打破了五十六公斤級抓舉世界紀錄。

中國的體操運動員的名字在過去五年來在國際體操壇上，與高難度動作連在一起。在為期兩天的全運體操賽中，他們做出了令人屏息靜氣的高難度動作。

在一九八二年世界杯體操賽中獲六面金牌的李寧及亞運會金牌得主吳佳妮，在比賽中與老將及大量的新秀競爭激烈，他們分別贏得了全能冠軍。一大批的十三歲到十七歲的新手，以使人留下深刻印象的表演，特別是十七歲的楊艷麗，獲得了高低槓及自由體操金牌。

藝術體操是本屆全運會的新項目，雖然這個項目介入中國僅三年，但運動員卻顯示出成熟而光采的表現。

像體操選手一樣，中國的跳水運動員在近幾年的國際比賽中，贏得多項冠軍。而最為人所驚異的是十八歲的廣東運動員譚良德，他在全能、三米跳板，十米跳台中獲三個金牌。

世界杯及世界賽冠軍的中國女子排球隊，希望在明年的奧運會上成為「三連霸」。進入女排四強的四川、北京、解放軍、福建，都表現了冠軍的實力。

但是，中國亦暴露了在游泳及單車賽中的弱點，他們甚至不能達到亞洲水平。同時，足球及摔跤的水平亦不高。柔道、曲棍球及帆船也是新項目。

第五屆全運會，正如中國國家體委主任李夢華所說的是準備明年奧運會的一個起點。中國的體育官員，也了解他們的弱點何在，正誓為在本世紀前成為世界體壇強國之一而努力。

在一個人口超過十億的國家，這樣的誓言是不容忽視的。【法新社上海三日電】

體育界歡宴祝國慶

【本報訊】香港體育界昨晚在珠城酒樓舉行慶祝國慶聯歡宴會，筵開四十餘席，場面熱鬧。

宴會上，體育界國慶籌委會主任霍英東主持祝酒，籌委會各部委員在場接待來賓。

東亞青少年網球賽 昨揭幕共演十七場

大陸台北選手對壘因天雨改今天補賽

【本報訊】市政局、香港網球總會主辦的第一屆東亞青少年網球錦標賽，昨在沙田銀禧體育中心揭開戰幕，共上演十七場，另有一場因雨中途停止比賽，今天繼續較量。此外，按賽程今天下午四時起續有二十一場上演，賽後，男女單打及男雙打產生八強。今天比賽不收門票，但觀衆要憑參觀證入場。

昨天上演的十五場比賽，男單士揚登志久（日）勝諾羅合（港）二比〇，伊朗尼（印度）勝余添（港）二比〇，陳傑（中）勝羅理斯（印尼）（棄權），李國忠（港）勝黃約瑟（港）二比一，金載湜（南朝鮮）勝潘拉利（港）二比〇，馬天奴（港）勝岑逸為（港）二比一，李準教（南朝鮮）勝泰萊（港）二比〇，夏里遜（港）勝尼爾奴（印度）二比〇，奕利殊（港）勝索里茲（港）二比〇，黎柏年（港）勝哈里迪（印尼）（棄權），彭雷（港）勝烈查（港）二比〇，中野（日）勝加約里（港）二比〇。

女單李燕玲（中）勝卡里密沙（印尼）二比〇，郭昭雁（港）勝許菲菲（港）二比〇，許美珠（中國台北）勝吳婉紅（港）二比〇，濤口美貴（日）勝金一順（南朝鮮）二比〇。

女雙許美珠、王岱華組（中國台北）勝許菲菲、夏里遜組（港）二比〇。

男單中國馬環對中國台北鍾志明，馬環是中國青少年單打賽亞軍，鍾志明是中國台北青少年單打賽季軍。第一局，雙方展開拉鋸戰。馬環先得一分，其後鍾志明全力追擊，以三比一反超，再戰，馬環追成二比三，不久，鍾志明又以四比二領前，馬環沉着應戰，傾力還擊，連得四分，以六比四反敗為勝。第二局，雙方展開劇戰，先後打成一比一，二比二，當時因天雨不能續戰，裁判宣佈壓後今晨補賽。

東昇昨舉行記者招待會，公佈主辦巴西里約熱內盧聯隊比賽事宜（上圖）。客軍在嘉山場操練，射手李西路（左二）表現佳（下圖）。

也談里約熱內盧隊

一得之見

巴西里約熱內盧足球聯隊應東昇之邀，明晚在大球場獻技。要欣賞技術性的足球，此其時矣！

足球，巴西視為「國球」。三屆蟬聯世界杯足球賽冠軍的是巴西國家隊，世界最有名氣的球王比利，他是巴西人。

足球之普遍，在巴西稱得上家喻戶曉。小孩子在街上就踢起橡皮足球，踏入青少年時代就開始接受正規訓練。

細膩踢法，這是南美洲足球的象徵，而代表南美洲的國家就是巴西。

里約熱內盧是巴西的一個州，球隊是由這個州挑選出來的足球好手組成的，它雖然不能代表巴西水平，但可部分反映巴西球員的技巧。

從電視看到里約熱內盧隊大勝馬來西亞的一場比賽，球員個人技巧純熟，整體配合很有默契，一攻一守恰到好處，頗有欣賞的價值。

·波 迷·

印刷小球賽 生力啤贊助

【本報訊】印刷工會聯合會康樂委員會主辦、生力啤酒贊助的生力杯小型足球賽，現已開始接受報名，截止日期為本月底。報名表格及章程可向工會各辦事處索取，有關詳情可電五一七二四七四三查詢。

賀歲四角足球賽 鐵達時婉拒贊助

【本報訊】足總較早時向鐵達時表示希望該公司繼續贊助賀歲四角賽，但該公司曾函婉拒。

今年春節，足總與鐵達時合辦賀歲四角賽，港聯隊在決賽中擊敗南朝鮮教會隊，奪得冠軍，而且更成為「運財童子」，使足總有一大筆進賬。

明年春節，鐵達時方面婉拒贊助，足總將與其他商業機構洽商。

本報專稿

田徑賽湧現新人

——第五屆全運會綜述

本報記者 姜國元

全運會經已在上周閉幕。這屆比賽，被稱為進軍明年洛杉磯奧運會的一次綵排，在為期十四天的比賽中，不少項目創出較好的成績，然而，亦有不足之處。

首先是田徑項目，分在九月廿二、廿三、廿五、廿六日舉行。而每年一度的日本田徑錦標賽，十月一日展開，為期兩天。中、日一向是亞洲的田徑強國，以下是中、日兩國田徑男子項目首名成績：

	中國	日本
一百米	十秒五三	十秒九三
二百米	二一秒一五	二一秒四〇
四百米	四七秒三〇	四七秒
八百米	一分五三秒五二	一分五〇秒六五
一千五百米	三分四六秒七二	三分四七秒二六
五千米	一四分六秒二九	一四分〇秒五八
一萬米	二九分二二秒五九	二八分五一秒六七
百一米跨欄	一四秒一九	一四秒三七
四百米跨欄	五一秒九七	五〇秒五二
三千米障礙	八分五五秒五六	八分二七秒〇四
四百接力	四〇秒五一	
千六米接力	三分一一秒九五	
跳高	二米三八	二米二四
跳遠	七米九四	七米九三
撐竿跳	五米四五	五米二五
三級跳	十六米七三	十六米二六
鉛球	十七米三七	十六米四〇
鐵餅	五五米〇四	五二米一二
標槍	七七米四六	八二米五六
鏈球	六九米三六	七一米六六
十項全能	七六四五分	

中國成績較佳的佔了十項，比較值得注意的是，中國在這優勝的十項目中，從短跑到中距離跑都有，田賽更佔較大優勢。

中國的撐竿跳一向是弱項，但在這次全運會上張成跳過五米四五，比日本的五米二五還高二十厘米。目前，日本是亞洲紀錄五米五一的保持者。男子標槍，過去數年來中國一直在亞洲「壟斷」了這個項目，可是，申毛毛因傷未愈，且每況愈下，在全運中六名不入，反而日本的吉田擲過了八十米大關，也是今年亞洲最好成績。跳高朱建華是暫無敵手。跳遠劉玉煌六跳四次犯規，其中一次更跳到八米二八，比他保持的八米一四亞洲紀錄還遠得多，可是技術掌握不夠完整。

老將失利，袁國強，鄒振先，申毛毛相繼下馬。可喜的是，在三級跳、一百米湧現新人，潛力頗大。這也是本屆田徑賽的特色。

贈車回鄉 新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5—8噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車 電話：3-969255 中成行

贈車揾福勝 各類型國產車輛：吉普車、貨車、自卸車、旅行車、救護車、摩托車、拖拉機等應有盡有。福勝貿易公司 香港銅鑼灣電氣道79號五樓 電話：5-788642，5-715461

香港國華機械貿易公司 深圳光明華僑汽車修配廠 承接：國內外汽車維修，事故車修理，新裝冷氣空調，小巴驗車工程 農民車、貨車、運送國內 直接進口，日本翻新車 供應各國汽車零件 香港辦事處：荃灣河背街77號 電話：0-438157 國內維修廠：深圳沙河工業區 電話：22611

汽車

大公報分類廣告 每個位可排大字四個 細字卅六個 每天收費六元
代本報收分類廣告處：遠東銀行
旺角分行：旺角砵蘭街二四四號
中區分行：中區皇后大道中九十九—一〇三號
銅鑼灣分行：銅鑼灣波斯富街廿二號
荃灣分行：荃灣青山道一三七—一三九號

PVC皮 拾磅布存貨 出讓合手袋銀包仔傢俬等製品特平 電⑤438448

冷氣空調鋼具 白鐵風喉轆骨機連剪鉸骨內外曲尺彎頭之字大小電動手動摺板機三星轆專業設計製造轆鐵機 地址：葵涌打磚坪街四十九華基工業大廈一座21樓F 電話：0-296662合成機器廠

商業

香港付款 佛山提車 贈車回鄉★貨源充足 牌子齊全 現貨供應
◀友誼貿易公司▶ 香港北角渣華街18號A地下 中環德輔道中302號19樓B 九龍彌敦道520號彌敦行10樓
錢塘江 東風牌 解放牌 武漢牌 南京牌 北京牌 摩托車 客貨車
北角5-704809 中環5-423061 九龍3-321408 佛山交通局 86676

適行汽車公司 SH 專營日本汽車轉口國內 雙排座車、客貨車、貨車、翻斗車，品種多，價錢平，歡迎查詢 電話：5-767755 5-768687

環球腰帶 新潮腰帶應有盡有 價特廉歡迎出口 公司批發 深水埗大南街223A地下（南昌街口凱旋樓側）

中文打字 各類表格、信件、文件、印件，快速妥當 電H4890856

廣東水泥 香港買單汕頭、梅縣地區共16個市縣均可提貨專車代客送貨 400號每噸HK$260元 500號每噸HK$306元 九龍彌敦道650號皇上皇大廈七樓 榮發行 電話K915529

月曆日曆 廣告批發 敦古歐84年精美月曆日曆 出口轉口 貨靚價平 加印廣告 經濟實惠 批發零售 一律歡迎 美嘉印刷廠⑤751881

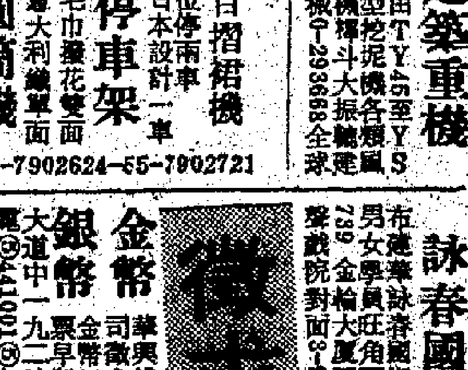
FIDEK 飛達牌 廣信(香港)公司 電話：3-7411491-2 3-7443579 香港九龍青山道588-592號 永盛大厦八樓5-6室
（一）泰克風系列：具備各性能之獨特設計，優質取勝，銷量榮踞首位。
（二）儀表系列：數字萬用表，數字電容表，光電測速表，數字顯示電壓表等。
（三）通信器材系列：汽車無線通話機、對講機、室內通訊，電化教學講台，手提擴話筒。
（四）喇叭系列：2吋''——12''高、中、低音各類型專業HiFi音響喇叭，款式齊備。歡迎比較。
（五）照相器材：鏡頭、三腳架、閃光燈、色鏡，相機肩帶及清潔附件等。
（六）電器及配件：微型電腦配套、零部件、集成電路及一切電子零件。

水泥 500號 每噸380元 香港買單 廣州倉庫即提 廣東各地（每噸400元）現貨送到上門 新會 台山 南海 順德 中山 蛇口 恩平 海豐 江門 開平 番禺 佛山 珠海 東莞 陽江 斗門 3—812915 3—812873 九龍彌敦道750號始創中心801室（近麗聲戲院）廣鴻興企業公司

西德美國 BELTONE HANSATON 耳聾助聽機 採用先進聯邦電腦選配世界名廠助聽機專業特製「耳機」音質更清晰助聽效果更完善（設有維修部）寶昌公司 售價由$280-$1,200 卅餘款式 3-7212539

罐頭食品總滙 收購・批售 35年老字號

500廣東水泥・現貨供應 每噸由360-440，香港買單，廣東各地均可送貨 恩平・開平・台山・新會・江門・斗門・佛山 中山・順德・番禺・廣州・珠海・蛇口・汕尾 何慶貿易（香港）辦事處 電話3-963159 3-963170 九龍旺角亞皆老街80-86號昌明大厦7字樓I座



陳式太極拳

你要學嗎

招生

荃灣 利民貨倉 葵涌 倉租平 保費廉 服務好 查詢請電：0-281888 0-218807

幸福婚姻有限公司 提供世界中英電腦擇偶 萬千佳偶此中求 自置河內道二號五樓

榮榮工業有限公司 專營各國工業機械 百摺裙機 停車架 圓筒機 絲襪機 手襪機 針織機 撞釘機 歡迎查詢銅鑼灣高士威道28-36號灣景樓6字樓A6室5-7902624—55-7902721

建築重機

詠春國術

徵求 金幣 銀幣

徵求綉珠

報稅

香港工商事務所 專門做報稅數

專一會計

理帳 報稅

專業特平

三種病

訪尋

尋馮八妹

遺失啟事 茲遺失華夏公司簽發十月二日到港金線泉輪以中南銀行抬頭人提貨單一張No.25246 除向該公司報失外特此聲明作廢 恒豐運輸有限公司啟

遺失聲明（多則）

遺失啟事 茲遺失華夏公司簽發十月二日到港金線泉輪以聚泰鋼業有限公司為抬頭人提貨單一張No.25247除向該公司報失外特此聲明作廢 恒豐運輸有限公司啟

惠刊廣告請撥電話 七二六九八〇

第三張

國際金價與美元齊步降

本月三日上午，倫敦及歐洲大陸各金融市場開市時，黃金價格跌破每安士四百美元的心理大關，美元兌歐洲多數主要貨幣的匯價也下降。

黃金價格與美元兌西歐多數主要貨幣的匯價同時下跌的情形，在上月也頻頻出現過，這是最近國際金融市場表現的特色。在七十年代末及八十年代初期，黃金價格的市道和美元匯價的動向往往背道而馳，前者上升，

週內增加了二十三億美元，美國聯邦基金利率上升，美國一家大銀行提高了對經紀放款的利率。

但是，上述美國M1基本貨幣供應量增加二十三億美元的事，在歐洲外匯市場上引起的反應卻不同。那些市場上的外匯商多認為，美國聯邦儲備局雖在上星期五

低。而本月三日上午開市價與上星期五下午收市價比較，美元兌加拿大元及日圓的匯價也下降了。

這是人們預料美國利率下降，減少了美元對投資人的吸引力的具體表現。

為什麼西方外匯市場人士並不預期美國利率會上升

他們的另一個根據是，一九八二年底開始的美國經濟回升的頂峯，已經過去了，它的勢頭在上季——七月至九月——已經減弱，而在本季至明年，其勢態將會更加平淡，從而使美國利率下降的可能性大於上升的可能性。

上述西方金融市場人士對美國利率動向的看法和根據，是有道理的。不過，如果有人認為未來幾個星期裏美國利率會急速下降的話，這種看法卻又會脫離現實。

有的歐洲最大的銀行集團之一，設有分行及辦事處超過九百間，遍佈法國及全球五十個國家，僱員逾二萬九千人。至一九八二年底，總資產為五百一十億美元，約為

美國美林證券集團為全球最大的證券及投資銀行機構，開業已有六十五年，設有分行及辦事處五百五十間，遍佈美國及全球卅三個國家，僱員逾三萬五千人。至

港股倫敦報價	十月四日
滙豐	6.425
怡和	7.975
和黃	—
會德豐	2.475
置地	2.30
太古	10.90
長實	5.675
九倉	2.70

（以港元計）

香港電燈集團主席 凱瑟克本月起出任

紐璧堅任董事至年底止

【本報訊】香港電燈集團有限公司及香港電燈有限公司董事局宣佈，鑑紐璧堅辭去該兩間公司董事局主席職位後，由一九八三年

國際金價與美元齊步降

近日倫敦與歐洲大陸市場的黃金價格跌破每安士四百美元，美元兌歐洲主要貨幣亦多下降，此種情況成爲最近國際金融市場表現的特色。

特稿　本報記者　黃文湘

本月三日上午，倫敦及歐洲大陸各金融市場開市時，黃金價格跌破每安士四百美元的心理大關，美元兌歐洲多數主要貨幣的匯價也下降。

黃金價格與美元兌西歐多數主要貨幣的匯價同時下跌的情形，在上月也頻頻出現過，這是最近國際金融市場表現的特色。在七十年代末及八十年代初期，黃金價格的市道和美元匯價的動向往往背道而馳，前者上升，後者下降。

本月三日上午，倫敦和蘇黎世開市的每安士黃金價，分別是三九七・二五美元及三九八・〇〇美元。而在上星期五（九月三十日），兩地收市的每安士黃金價分別是四〇六・五〇美元及四〇六・二五美元。（筆者按：以上價格均是出價，即Bid Price。）

上述兩市場黃金價格跌破每安士四百美元水平，是一年來第一次。上一次倫敦市場黃金價格低於每安士四百美元，是在一九八二年十月五日，當時的售價是每安士三九〇・五〇美元。

倫敦和蘇黎世本月三日上午開市黃金價格下跌，是受三項臨時因素的影響：上星期五美國聯邦儲備局宣佈，美國M1基本貨幣供應量，在截至九月二十一日止的一週內增加了二十三億美元，美國聯邦基金利率上升；美國一家大銀行提高了對經紀放款的利率。

但是，上述美國M1基本貨幣供應量增加二十三億美元的事，在歐洲外匯市場上引起的反應卻不同。那些市場上的外匯商多認為，美國聯邦儲備局雖在上星期五宣佈M1基本貨幣供應量增加，但不足以構成美國利率上升的威脅。他們預期，未來幾個星期裏，美國利率不會上升，而是可能下降。正是他們的這種看法，對外匯市場產生了影響：導致本月三日上午西歐各地外匯市場開市時，美元兌換西德馬克、瑞士法郎、法國法郎、荷蘭盾及意大利里拉的匯價，均比上星期五的收市匯價為低。而本月三日上午開市價與上星期五下午收市價比較，美元兌加拿大元及日圓的匯價也下降了。

這是人們預料美國利率下降，減少了美元對投資人的吸引力的具體表現。

為什麼西方外匯市場人士並不預期美國利率會上升，反而相信它會下降呢？他們的根據之一是，九月二十一日為止一週內美國的M1基本貨幣供應量雖然增加了二十三億美元，但是並沒有超過美國聯邦儲備局所規定今年下半年M1基本貨幣供應增加率為百分之五至百分之九的指標，也就是仍在該局的控制之內，不會導致該局需要採取措施，收緊信貸。

他們的另一個根據是，一九八二年底開始的美國經濟回升的頂峯，已經過去了，它的勢頭在上季——七月至九月——已經減弱，而在本季至明年，其勢態將會更加平淡，從而使美國利率下降的可能性大於上升的可能性。

上述西方金融市場人士對美國利率動向的看法和根據，是有道理的。不過，如果有人認為未來幾個星期裏美國利率會急速下降的話，這種看法又會脫離現實。

美國一九八四年的大選，距今還有十幾個月，但是它現在已經成為美國政治、經濟界的一個熱門話題。美國許多報刊，現在也談論這件事了。美國聯邦儲備局被認為是一個「獨立」機構，但是它不能置美國一九八四年十一月大選這件事於不顧，它不會違背里根政府的意圖，採取使美國經濟回升中斷的措施，但是它也不會過度放寬信貸，使美國通貨膨脹重新加劇，因為如果出現那種情況，也對里根政府不利。所以，未來幾個星期裏，美國聯邦儲備局雖然不致收緊信貸，但也不會給信貸大開方便之門，美國貨幣市場的利率難望大跌。控制通貨膨脹，仍是目前美國聯邦儲備局制訂貨幣政策的目標。

股市連續下挫六天 恒指七百大關失守

交易轉增總值近一億八千萬

【本報訊】昨日股市連續下跌第六天，恒生指數七百點關「失守」。交易轉增，成交總值增為接近億八元。

恒生指數跌二四點九五，跌為六九〇點〇六，這是去年十二月二日的六七六點三以來最低點。遠東指數跌八七點五一，跌為三一三四點八九。金銀綜合指數跌十九點八九，跌為五八二點三七。金指數跌二三點一二，跌為六二二點五七。銀指數跌十二點三八，跌為五二五點二五。儘管銀指數跌得少些，但去年十二月二日該指數為五八二點一五，比昨日高近四十三點。可是當日金指數為六〇六點三六，比昨日該指數低十六點多。

四會股票成交，共值一億七千八百多萬元，比前天增加五千二百八十三萬。事實上，昨日拋售壓力相當大，尤其是早上情形如此。由大戶吐貨，而同時也有大戶吸貨，因此有大手交易所出現。香港交易所最大一手買賣是五十三萬六千份匯豐股，值三百四十八萬多元。另一手是一百萬份置地股，值二百一十七萬元以上。很明顯，這手買地股是沽家以低於市價出售，志在脫手。

昨日早上開市，前日收市兩、三個價位開出頭盤。接着，沽盤陸續而來，其中有些沽家更出而「銀」貨，把成串的買家「銀」飽為止，價格便跟着退落，並跌得比較迅速。到十一時，恒生指數跌三十三點七五，跌為六八一點二六，七百點關已破。

十一時以後，漸有買家乘低吸進，幾經較量之後，市價終於轉升。由於沽家不少，故屢升屢止。上午收市升為六九二點一七，仍跌二十二點八四。

下午開市後，沽家仍多，雖然買家亦不少，由於勢均力敵，市價膠着，始終無法衝回到七百點關之上。

經濟小語 ①

各方關注施政報告

林浩雨

股市昨日跌破七百關。沽盤仍然來自部分大戶的計數貨，最低潮時是上午十一時左右，其後市況稍回，下午有過爭持之局，末段有試探性的買盤出現，使收市價與中午市價相差不大。全日計，仍是一個幅度不輕的跌市，市場人心欠佳，因而買意一直提不起勁。

今日，港督尤德就要在立法局上發表施政報告了。預料對於本港當前的政經形勢、港元問題，必有論及，故施政報告的內容如何，對股市亦會有一定的影響。昨日港元在下午收市前趨穩，便是人們觀望施政報告可能有提及挽救港元的措施之故，事實上，當局已說過有支持港元的後着，並且有了超過一個星期的籌劃時間了，故人們對港督今日的施政報告特別重視，便是要看報告內論述港元的部分，有何「良方妙策」。

以「打鐵趁熱」看，也應該到了宣佈的時候了。

股市經過多日來的大瀉後，「發洩性」的賣盤，可說已發揮到淋漓盡致，從技術性因素看，只是有多一點利好的消息，或者說是少一些利淡的因素，大市從低點反彈，應不是奢求的事。故以現時的水平，除非一定要拋售，否則已不是出貨的時候了。要知道任何商品也有一個價值，股票亦不例外。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎:5-8268333

港金依然較穩

收市四〇四〇元只跌三十三元 外圍報價雖大降

【本報訊】雖然外國金價跌破了每安士四百美元關口，跌幅亦較大，但九九金價昨日表現卻較穩定，全日只跌了三十三元，以每兩四千零四十元收市。

一位黃金交易商表示，外國金價破了每安士四百美元後，從圖表上走勢來看比較差，但若價位較低時，市場應有一定補倉力量。前晚歐美金價均大幅下跌。倫敦金價下跌了十五點六二五美元，跌為每安士三百九十一點二七五美元。

據交易商表示，倫敦市場金價一度跌破了三百九十美元一安士，下午定盤曾跌為每安士三百八十九美元。紐約市場跌勢稍緩，但做價亦不見理想，十月份期貨以每安士三百九十點九美元收市，以前下跌

港匯率跌一點八

指數已降至六一點三

【本報訊】港匯指數昨日又告下跌，報六一點三，比前日跌一點八。

美滙高開達八七五

尾市回落至八六〇

收市後海外市場報低至八四八

【本報訊】此間美電昨日呈高開低收走勢，中午在美資銀行沽售底下，出現回落，下午以八六〇收市，比前收市價回降了十點子。收市後由於美元在海外市場報跌，美電開價降為八四八及八五三，有明顯轉淡跡象。

外匯經紀表示，美電昨日做價走勢向淡，但上午在價位上升時，一度爭持激烈。而中午有關銀行的沽售行動，使市場買氣受到壓制，美電做價才向下走。其實最近一連兩日美電在外圍市場均向淡。昨日美元對西德馬克微升為二點六二八，但對英鎊卻再降為一點四七二五近期低價，對日本圓回降至二三三點一，顯示美元有暫時回落走勢。據分析，外圍美元的做價比上星期低得多，因此，本港美電斷難站於八八〇水平，故昨日的回落，屬於合理。特別是最近美國利率有回降跡象，一旦調低少許，相對令港元息率上升，港元身價間接受惠。

美電昨日開市報八七五，比前收市價上升五點子。開市後美電一度上揚，但升至八七八即受壓力，使此價成為全日高價，午前在沽售壓力下，做價在八七〇水平爭持。午前向淡，卒以全日低價八六〇收市，比上日收市下跌十點子。全日波幅為十八點子。

百利達與美林均有悠久歷史

合擁有新銀百分五十一股權

【本報訊】新鴻基銀行為新鴻基有限公司全資擁有，而新鴻基有限公司的兩個主要股東乃法國百利達銀行集團及美國美林證券集團。該兩個跨國財經集團現共同擁有新鴻基有限公司百分之五十一的股權。新鴻基銀行發言人表示：鑒於該兩個集團的詳細資料可能未為關心該項消息人士所熟識，因此簡介如下：

法國百利達銀行集團創立於一八七二年，有一百多年的歷史，為法國政府所擁有的歐洲最大的銀行集團之一，設有分行及辦事處超過九百間，遍佈法國及全球五十個國家，僱員逾二萬九千人。至一九八二年底，總資產為五百一十億美元，約為四千零八十億港元，而股東資金則為廿四億美元，約為一百九十二億港元。

美國美林證券集團為全球最大的證券及投資銀行機構，開業已有六十五年，設有分行及辦事處五百五十間，遍佈美國及全球卅三個國家，僱員逾三萬五千人。至一九八二年底，總資產為二百一十億美元，約為一千六百八十億港元，而股東資金為十四億美元，約為一百一十二億港元。

嘉華在多倫多市

辦事處十七揭幕

【本報訊】嘉華銀行設於加拿大多倫多市的辦事處，已定於本月十七日揭幕，為本港、美、加三地的客戶提供服務。

據悉，該行將繼續依既定政策，仍以本港為中心，除在本港擴大分行網外，並策劃於倫敦及歐洲各地設立分行服務網，促進本港經濟貿易的繁榮。

嘉華銀行為本港歷史悠久的華資銀行。該行自一九八〇年股票上市後，其資本額已從八〇年上市時的一億四千萬增至現時的三億六千萬元港幣，盈利亦按年遞增，平均每年遞增百分之七十四點。

該行在八二年十二月結年度時，存款為三十八億三千二百萬，而貸款則為二十四億三千二百萬，存貸比率為百分六十三。

英國萊斯國際銀行在港設中國辦事處

將提供與中國有關貸款等服務

【本報訊】為了配合和發展對中華人民共和國的商務，英國萊斯國際銀行有限公司已於香港成立一中國辦事處，除了為客戶提供有關貿易投資的諮詢顧問服務外，亦提供和中國有關的貸款服務。

中國部將由魏廉（MR. TIM WILLIAMS）出任經理。魏廉是中國貿易貸款及中國若干大型計劃的專家。目前，已在萊斯國際銀行管理該新成立的部門。

在宣佈成立上述中國部時，香港萊斯國際銀行總經理夏利時稱：「中國在國際、財經及商業市場上的重要，可從萊斯與中國商務活動的規模中反映出來，其中尤以貿易貸款及船運方面更甚。」

他又表示：「中國部的成立，與及魏廉之出任該部門經理，能確保在認定對中國新的商務機會時，能為我們世界各地的客戶提供更有效率的服務。而今次可說是在已鋪下的基礎上，再投下相當大的資源去發展及擴大我們與中國的長遠關係和商務活動。」

魏廉更補充說：「我們亦會在深圳經濟特區開設一代表辦事處，為在深圳或廣東各地投資的客戶提供貸款服務。此外，深圳的辦事處將進一步集中與當地各參與發展中國油田的公司建立關係。」

港股倫敦報價　十月四日

滙豐	6.425
怡和	7.975
和黃	—
會德豐	2.475
置地	2.30
太古	10.90
長實	5.675
九倉	2.70

（以港元計）

拆息稍軟順

短錢收市為十五厘

【本報訊】銀行同業拆息的長錢息口稍緊，而銀行業人士認為這是受美元走升的影響。「隔夜錢」的收市為十五厘，較前日的十五厘半跌半厘。

銀行業人士說，昨日的拆息息口升降，仍與外匯市場的美元上落有密切關係。長錢息口稍緊之因，是有些人買緊美元，至於短錢，因有人回吐港元，並把資金拆放到拆息市場，故短錢供應略見鬆動。

「隔夜錢」開市為十七厘、十六厘半。之後，息口一直甚緊，至上午十時更成全日最高的十八厘。一個小時後的十一時，息口仍成十七厘。

下午息口回順，曾一度下挫至十四厘半。尾市扳回十五厘、十四厘半。收市十五厘。

其餘各項拆息的收市情況是：「一周錢」十七厘、十六厘半，一個月期十七厘、十六厘七五，兩個月期十七厘、十六厘半，三個月期十六厘七五、十六厘二五，六個月期十六厘、十五厘半。

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（十月四日）

倫敦股市：金融時報指數：七〇五點七，升二點〇。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一二三九點二三，升七點九三。

東京股市：道瓊斯平均價九，四二四點三四圓，跌二五點七六圓。

新加坡股市：海峽時報指數：九五三點四四，跌九點四。

香港電燈集團主席

凱瑟克本月起出任

紐璧堅任董事至年底止

【本報訊】香港電燈集團有限公司及香港電燈有限公司董事局宣佈，繼紐璧堅辭去該兩間公司董事局主席職位後，由一九八三年十月一日起西門・凱瑟克已當選為香港電燈集團有限公司及香港電燈有限公司之主席。紐璧堅將繼續出任該兩間公司之董事，直至一九八三年十二月三十一日止。

嘉士高溢利大增

將派發股息並分發紅股

【本報訊】嘉士高投資有限公司宣佈：一九八三年度的集團溢利，除稅及特別項目後為七千一百四十萬元，比去年同期的溢利增加十二倍。該集團的資產淨值由五千六百五十萬元增至一億二千一百萬元。

該集團董事局建議派發股息每股六仙及以每擁有兩股則派發五股的比例分發紅股。

泛亞財務增資本

酒會招待財經界

【本報訊】泛亞財務有限公司日前由該公司集團董事長阿布西米酋長、副董事長阿艾曼酋長，各董事及行政人員在文華酒店雙喜廳開設酒會，招待本港財經界人士，慶祝該公司最近增加資本。赴酒會來賓約三百餘衆，場面熱鬧。

泛亞財務有限公司是香港一間國際財務機構。其服務範圍為亞洲地區。

經濟一週

美滙風暴影響港貨出口

本報記者　江洪

經過港府在美匯狂漲到接近十算之時，及時改變初衷，對外匯市場作出適當的干預行動，以及銀行作出大幅度的加息，美匯終於能從脫韁之馬的狂漲局面，在上周回穩到八算左右水平。

儘管這場美匯狂漲風暴基本上已告減弱，但這已造成了一些後遺症，工業產銷和民生均受到影響。人們擔心，美匯的波動和狂漲，有可能對本港明年的出口前景產生一些障礙，同時有可能使本港的通貨膨脹加劇。

上述的顧慮並不是沒有根據的，事實上，在美匯從八算狂漲到接近十算的一周內，原料市場的情況頗為混亂，本港各主要工業的原料，從電子零件、塑膠粒、印染原料、顏料、漆料等等，均封盤不報價，在恢復開盤之後，價格均告大幅上揚，漲幅從一成至四成不等。這次原料漲價風潮，大大加重了本港各工業的產品生產成本。

目前這個時候，正值是本港廠家開始向海外買家作下一輪的報價，以便接訂今年聖誕節之後和明年上半年的生意。然而，廠家在面對原料價格暴漲，以及近幾個月來美匯價格波動頻繁之下，難於計算出準確的單價。一些廠家不願冒着報價不準的風險，寧願暫停報價接單，以等待匯價進一步回穩和下跌之後才作定奪。

儘管廠家這樣做可以明哲保身，避免報價不準的損失，但假如不報價的情況持續過久，恐怕買家可能會轉移向台灣、南朝鮮及東南亞地區訂貨，本港廠家一些生意有可能會流失。

雖然本港今年迄今的產品出口表現尚理想，而且港元的疲弱對產品出口起着暫時性的促進作用，但在入口原料因美匯價漲而加價之後，便會增重產品的成本，產品廉宜的吸引力將會消失。

前周美匯的狂漲，不單掀起了原料價漲，而且也掀起了糧油，食品價漲，後者更直接導致居民的日常開支增重，這次糧食的全面漲價，恐怕還會引起連鎖反應，導致其他物價上漲。在一片漲風之下，通貨膨脹勢必加劇。財政司曾經預測，本港今年的通脹率會是百分之九，但目前看來，恐怕難以實現單數位通脹率的預想，本港很有可能會再面對通脹率達兩個數位的衝擊。

各種情況會否進一步變化，仍要看美匯今後的走勢，美匯在短時間內能夠升越八算，主要是人為因素所致，當局已顯示出姿態，有意對外匯市場的投機風潮進行阻遏，但情況會否好轉，有待當局會否切實執行一攬子計劃，來支持港元，是否正如其應付恒隆銀行事件那樣果決。

香港股票行情

（十月四日）（港元計）

恒生指數	690.06	−24.95	四會總成交	17,821萬元
遠東指數	3,134.89	−87.51	遠東會成交	7,114萬元
金指數	622.57	−23.12	金銀會成交	5,879萬元
銀指數	525.25	−12.38	香港會成交	4,768萬元
金銀指數	582.37	−19.89	九龍會成交	60萬元

股票	收市	升或降
銀行財務		
恒生	29.10	−0.90
滙豐	6.40	−0.15
東亞	15.50	−1.00
永隆	25.60	−1.40
海外信託	2.70	—
友聯	3.60	−0.20
嘉華	1.32	+0.02
怡和證劵	5.70	−0.05
怡證認股證	0.09	+0.005
工商銀行	2.00	—
永安集團	—	—
麗德投資	—	—
第一太平財務	1.40	−0.30
迅印(除息)	0.48	−0.02
普通東方	—	—
豐隆	1.02	−0.03
綜合企業		
聯合企業	4.40	—
莊士集團(除息)	0.68	−0.05
和記黃埔	8.00	−0.40
和黃優先	0.77	—
和黃認股證	2.425	−0.05
英之傑	—	—
怡和	7.90	−0.10
怡和認股證	0.70	+0.02
佳寧	暫停買賣	
佳寧認股證	暫停買賣	
利豐	—	—
廖創興	—	—
太古A	10.90	−0.40
太古B	1.80	−0.10
其昌	暫停買賣	
會德豐A	2.475	−0.05
仁孚	1.02	−0.08
工業製造		
港機工程	5.00	−0.10
青洲英坭	7.60	−0.20
忠德石油	—	—
寶光	—	—
愛美高	1.85	−0.05
立興	2.85	−0.05
南聯	4.90	−0.30
南豐紗廠	9.00	—
南洋紗廠	—	—
能達	—	—
環球電子	4.40	−0.15
楊協成	—	—
鱷魚恤	4.70	—
實威	0.94	+0.02
生力啤	5.40	−0.05
倉埸航運		
維達航業	暫停買賣	
九龍倉	2.725	−0.025
東方貨櫃	2.25	−0.10
萬邦航業	—	—
寶福發展(除息)	0.85	—
信德	0.82	−0.16
華光航業	2.55	+0.05
會德豐船A	1.62	−0.08
隆豐	1.13	−0.03
隆豐認股證	—	—
中華造船(除息)	0.73	−0.07
偉進航運	0.075	—
安全貨倉	—	—
公用事業		
中華電力	9.90	−1.00
香港隧道(除息)	9.30	−0.30
中華煤氣	33.75	−3.25
油蔴地	1.63	−0.02
港燈(除息)	4.45	−0.15
港燈認股證	4.55	−0.35
電話	28.90	−0.10
電話認股證	22.50	—
九巴	4.90	−0.30
中巴	5.60	−0.20
地產建築		
長江實業(除息)	5.70	−0.15
遠東發展	0.365	−0.035
嘉年	0.65	−0.02
鷹君	0.33	−0.05
恒隆	1.30	−0.05
置地	2.275	−0.025
置地認股證	2.50	−0.025
信託A	3.30	−0.175
合和	1.40	−0.02
新昌	0.55	—
新昌地產	0.15	−0.02
國際城市(除息)	0.38	—
希慎興業	0.315	−0.005

股票	收市	升或降
亨隆	1.00	−0.25
建煌	0.36	+0.01
利興	1.92	−0.08
好世界	暫停買賣	
第一太平實業	3.60	−0.125
建懋國際	—	—
百寧順	暫停買賣	
世紀城市	0.11	+0.015
莊士置業	—	—
莊士置業認股證	—	—
遠東實業	—	—
紀德置業	—	—
保華	1.85	[illegible]
建生	—	—
建新	—	—
聯邦A	2.50	—
森濤合	—	—
新鴻基地產	4.15	−0.15
新地優先股	—	—
新景豐	—	—
新時代	—	—
新城市地產	0.36	−0.01
新城市認股證	—	—
新世界	2.025	−0.075
大新	2.20	−0.20
太古地產(除息)	3.625	[illegible]
大昌	0.56	−0.04
大生	0.96	—
大生認股證	—	—
泰盛	0.70	−0.10
泰盛認股權證	—	—
德榮	1.42	−0.02
大寶	0.21	−0.03
大寶優先股	0.075	−0.015
華光	0.41	−0.08
永泰	1.52	+0.02
世界發展	—	—
金山	—	—
夏利文	—	—
恒基兆業	0.74	−0.05
新星企業	—	—
星港地產	—	—
信和置業	0.23	−0.02
信和認股證	—	—
兆安地產	—	—
華信地產	0.62	—
百利保	—	—
百利保認股證	—	—
美迪臣	0.14	−0.015
美迪臣認股證	—	—
美居集團	0.82	−0.01
大元	—	—
利安	—	—
周生生	1.97	—
康力投資	1.02	—
康力投資認股證	0.90	−0.10
協成行	—	—
亞細安	0.25	—
酒店飲食業		
凱聯	1.05	−0.02
遠東酒店	0.81	+0.01
海港企業	—	—
大酒店	18.30	−0.90
美麗華	—	—
百樂	—	—
富豪酒店	0.19	—
富豪認股證	—	—
紅寶石	—	—
國際酒樓	—	—
百貨及其他		
連卡佛A	—	—
裕華國貨	—	—
永安	0.88	−0.03
先施	—	—
瑞興	—	—
邵氏	—	—
星島報業	5.20	—

遠東會十種成交金額最多股票

股票	金額	股數
滙豐	6,919,927	1,085,090
和記黃埔	4,727,714	591,348
長江實業	3,673,800	651,000
港燈	3,429,938	777,500
恒生銀行	3,308,030	113,800
中華電力	3,146,888	314,736
置地	2,861,088	1,268,727
太古A	1,984,600	181,000
九龍倉	1,946,475	739,000
電話	1,811,540	63,200

體育界歡宴祝國慶

【本報訊】香港體育界昨晚在珠城酒樓舉行慶祝國慶聯歡宴會，筵開四十餘席，場面熱鬧。宴會上，體育界國慶籌委會主任霍英東主持祝酒，籌委會各部委員在場接待來賓。

名次成績：

	中國	日本
一百米	十秒五三	十秒九三
二百米	二一秒一五	二一秒四〇
四百米	四七秒三〇	四七秒
八百米	一分五三秒五二	一分五〇秒六五
一千五百米	三分四六秒七二	三分四七秒二六
五千米	一四分六秒二九	一四分〇秒五八
一萬米	二九分二二秒五九	二八分五一秒六七
千六米接力	三分一一秒九五	
跳高	二米三八	二米二四
跳遠	七米九四	七米九三
撐竿跳	五米四五	五米二五
三級跳	十六米七三	十六米二六
鉛球	十七米三七	十六米四〇
鐵餅	五五米〇四	五二米一二

本報記者　美國元

吉田擲過了八十米大關，也是今年亞洲的最好成績。跳高朱建華是暫無敵手。跳遠劉玉煌六跳四次犯規，其中一次更跳到八米二八，比他保持的八米一四亞洲紀錄還遠得多，可是技術掌握不夠完整。老將失利，袁國強、鄭振先、申毛毛相繼下馬。可喜的是，在三級跳、一百米湧現新人，潛力頗大。這也是本屆田徑賽的特色。

鄉回車贈
電話：3-969255 中成行

PVC皮 拾磅布存貨

環球腰帶

水泥 500號
新會 台山 南海
江門 開平 番禺
九龍彌敦道750號始創中心

你要學嗎

遺失

惠利廣告

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
利克文	DAGMAR REECKMANN	台灣	10月7	仕嘉
泰豐	TAI FENG	曼谷	10月7	三寶
能代丸	NOSHIRO MARU	基隆	10月7	日郵
贊格爾森森	SANGERHAUSEN	日本	10月7	東亞
興華	HSING HWA	高雄	10月7	永裕
菲明圖勇士	FREMANTLE VENTURE	台灣	10月7	川崎
皇星	ROYAL STAR	釜山	10月7	新興
東方火星	EASTERN MARS	台灣	10月7	美亞
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	10月7	渣華
渣華風	JAVA WINDS	美國	10月7	成風
藍塘洲	LAM TONG CHAU	美國	10月7	香島
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	10月7	華林
馬華	SB MAWAR	日本	10月7	天祥
木星	JUPITER	釜山基隆	10月7	港興
灤河	LUAN HE	上海	10月7	招商局
東京快輪	TOKIO EXPRESS	高雄	10月7	捷成
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	日本	10月7	寶隆
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	10月7	大阪
魯爾快輪	RUHR EXPRESS	美國	10月7	捷成
燕嘉	INCA PACHACUTEC	基隆	10月7	天祥
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	10月7	馬士基
康科迪亞	S.D. CONCORDIA	地中海	10月7	寶隆
萬春	WAN CHUN	基隆	10月7	太古
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	10月7	東亞
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	10月7	新僑
南非瓦爾	S.A. VAAL	基隆	10月7	怡和
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡	10月7	福來
碧嘉	PICA PORTE	日本	10月7	美邦
上海	SHANGHAI	上海	10月7	招商局
晴川三號	QING CHUAN 3	武漢	10月7	華夏
威高	STEPHANOS VERGOTTIS	日本	10月8	大阪
朱里娜	JURINA	日本	10月8	大阪
力柏	GUNUNG KLABAT	日本	10月8	天祥
寶蘭	BOLAN	新加坡	10月8	東海
伊華	EVA	台灣	10月8	福來
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	10月8	馬士基
彼城丸	PANDJANG MARU	日本	10月8	日郵
伏見丸	FUSHIMI MARU	基隆	10月8	日郵
自由	SL. FREEDOM	美國	10月8	海陸
普魯威亞	PLUVIUS	歐洲	10月8	仕嘉
百保盤	BARBER PRIAM	新加坡	10月8	百保利
利文	YAYASAN ENAM	日本	10月8	大源
貨安	FORTUNE FREIGHTER	日本	10月8	海聯
東勇	EASTERN VENTURE	日本	10月8	東源
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	10月8	海豐
永信芝亞	VINCENZIA	基隆	10月8	日郵
渣華阿德雷得	NL. ADELAIDE	釜山	10月8	渣華
錦春	CHIN CHUN	日本基隆	10月8	太古
	CRONY I	日本	10月8	東源
新海寧	NEW HAI NING	上海	10月8	華夏
光大二號	KWANG TA 2	高雄	10月8	永裕
阿天納	ATHINA K	基隆	10月8	日郵
泰來	TAI LAI	高雄	10月8	東洲
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	10月8	馬士基
娜維亞	NOVIA	日本	10月8	大阪
美國百靈	AM. LARK	美國	10月9	美輪
渣華康瑞	NL. HONSHU	基隆	10月9	渣華
莎菲	PROF. SZAFER	日本	10月9	天祥
寶利星	BONNY STAR	釜山	10月9	新興
海國	HAI KUO	高雄	10月9	永裕
金翼	GOLDEN TRADER	日本	10月9	大阪
力天士泰	LIECHTENSTEIN	日本	10月9	大阪
亞士馬士基	AXEL MAERSK	日本	10月9	馬士基
宇宙	COSMOS	沙巴台灣	10月9	川崎
歌爾露奴	NIK. GOLOVANOV	歐洲	10月9	華林
美上美	BOONKRONG II	曼谷	10月9	振盛行
裕普夏	BANGLAR UPOHAR	日本	10月9	展達
威利泰	WILLINE TARO	釜山	10月9	百保利
高力勵	KORRIGAN	歐洲	10月9	寶隆
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	10月9	海豐
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	10月9	港恒
大翰滿	TELAMON	基隆	10月10	日郵
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	10月10	海豐
成都	CHENGTU	新畿內亞	10月10	太古
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	10月10	怡和
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國	10月10	總統
大成功五號	SUCCESS 5	日本	10月10	中央
沙克灣	SHARK BAY	日本	10月10	馬士基
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	日本	10月10	馬士基
二見丸	FUTAMI MARU	基隆	10月10	日郵
海誠	OCEAN SINCERITY	日本	10月10	大阪
香甲丸	SHINKO MARU	日本	10月10	天祥
海富	MARINE CONTAINER	基隆	10月10	永裕
大拿	DANAH	日本	10月10	大阪
寶利雅士	BONITA ACE	日本	10月10	東洋
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	美國	10月10	港恒
安利約翰遜	ANNIE JOHNSON	新加坡	10月10	寶隆
苗尼亞	MEONIA	美國	10月10	寶隆
長麗	EVER SUPERB	美國	10月10	利達
長標	EVER GUIDE	歐洲	10月10	利達
華賓納	VERBENA	基隆	10月10	日郵
比比	BIBI	美國	10月10	偉特
愛寶	EMBO	日本	10月10	天祥
金鳳廿五	QIN FEN 25	日本	10月10	東源
	FREDRO	上海	10月10	華夏
國利	KUO LIE	高雄	10月10	海昌
渣華香港	NL. HONG KONG	東非	10月10	渣華
歌莉亞	GLORIA	釜山	10月10	海興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	10月10	海豐
大同二號	TA TUNG 2	高雄	10月11	永裕
雅典納亞	ATHANASSIA	日本	10月11	大阪
卡克	KRK	日本	10月11	逸行
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	10月11	振盛行
愛國者	SL. PATRIOT	美國	10月11	海陸
麗爾基	PROF. RYLKE	歐洲	10月11	天祥
諾卡普	NORDKAP	基隆	10月11	新興
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	10月11	中央
美佳	MAY SKY	日本	10月11	中央
美麗安	MIRIAM	日本	10月11	日郵
利來馬賽	NL. MARSEILLES	新西蘭	10月11	太古
巴越洋	PORT MORESBY	沙巴	10月11	國光
怡春	YI CHUN	基隆	10月11	太古
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	10月11	太古
博多丸	HAKATA MARU	地中海	10月11	日郵
門羅總統	PRES. MONROE	美國	10月11	總統
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	10月11	港郵
江富	CHAOHU CAREER	上海	10月12	汎洋
銀愛碧	SILVER IBEX	新加坡	10月12	日郵
亞迪巴	ALDEBA	日本	10月12	中央
東蜂	DONG BEE	釜山	10月12	港興
昭川丸	SHOKAWA MARU	基隆	10月12	川崎
南江	NAMGANG GLORY	釜山基隆	10月12	東宇
亞洲洋	ASIA PACIFIC	基隆	10月12	新興
皇后	MELON QUEEN	日本	10月12	大源

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
灤河	LUAN HE	英國歐洲	10月7	招商局
利克文	DAGMAR REECKMANN	歐洲	10月7	仕嘉
日本黛利	JAPAN CANELA	歐洲英國	10月7	汎洋
羅文士基	B. RUMINSKI	歐洲	10月7	天祥
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	10月7	寶隆
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	歐洲	10月7	華林
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	10月8	捷成
贊格爾森森	SANGERHAUSEN	歐洲	10月8	東亞
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	10月9	馬士基
明能	MING ENERGY	歐洲	10月9	華海
歌爾露奴	NIKE. GOLOVANOV	歐洲	10月9	華林
伊華	EVA	泛馬加士達	10月9	福來
利比達	LIBERTA DEL MAR	地中海	10月9	海柏
阿天納	ATHINA K	地中海	10月9	日郵
娜維亞	NOVIA	地中海	10月9	大阪
能代丸	NOSHIRO MARU	地中海	10月9	日郵
威高	STEPHANOS VERGOTTIS	地中海	10月9	大阪
朱里娜	JURINA	地中海	10月9	大阪
皮多夫	PETR DUTOV	地中海	10月10	華林
莎菲	PROF. SZAFER	歐洲	10月10	天祥
二見丸	FUTAMI MARU	地中海	10月11	日郵
長行	EVER GOING	歐洲	10月12	利達
麗爾基	PROF. RYLKE	歐洲	10月12	天祥
高麗好希眞	KOREAN JACEJIN	歐洲	10月12	利洲
嘉文	CARMEN DEL MAR	地中海	10月12	海柏
蘇米奧	SOMIO DEL MAR	地中海	10月13	海柏
大泰基利	THALASSINI KYRA	歐洲	10月13	仕嘉
卡克	KRK	地中海	10月13	逸行
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	10月14	麥達初
長裕	EVER HANDSOME	地中海	10月14	利達
沙加路夫	KAP. SAKHAROV	歐洲	10月14	華林
萬寶路丸	MONT BLANC MARU	地中海	10月15	大阪
金城江	JIN CHENG JIANG	英國歐洲	10月16	招商局
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	10月16	太古
利屏	KHUD. REPIN	歐洲	10月17	華林
明光	MING GLORY	歐洲	10月17	華海
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	10月20	沙哈
東方明珠	EASTERN PEARL	地中海	10月20	懋德
高力勵	KORRIGAN	歐洲	10月21	寶隆
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	地中海	10月21	華林
長標	EVER GUIDE	歐洲	10月22	利達

印·巴·中東線

羅文士基	B. RUMINSKI	遮打	10月7	天祥
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	10月7	東亞
利文怡美利	RAMONEVERETT	吉大港印度	10月8	福來
東方火星	EASTERN MARS	吉大港加爾各答	10月8	美亞
加拉加斯丸	CARACAS MARU	仰光印度	10月8	大阪
伏見丸	FUSHIMI MARU	仰光加爾各答	10月8	日郵
嘉慶	CHAR CHING	遮打	10月9	嘉慶
明能	MING ENERGY	遮打	10月9	華海
寶蘭	BOLAN	科倫坡卡拉奇	10月9	東海
歌爾露奴	NIK. GOLOVANOV	遮打	10月9	華林
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯灣	10月9	百保利
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	阿拉伯灣	10月10	馬士基
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯灣	10月10	總統
裕普夏	BANGLAR UPOHAR	吉大港加爾各答	10月10	展達
莎菲	PROF. SZAFER	遮打	10月10	天祥
二見丸	FUTAMI MARU	遮打	10月11	日郵
華賓納	VERBENA	紅海	10月11	日郵
海誠	OCEAN SINCERITY	孟買阿拉伯灣	10月11	大阪
嘉航	SAMIRA	紅海	10月12	嘉慶
門羅總統	PRES. MONROE	阿拉伯灣	10月12	總統
雅典納亞	ATHANASSIA	馬德拉斯卡拉奇	10月12	大阪
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯灣	10月12	川崎
諾卡普	NORDKAP	科倫坡馬德拉斯	10月12	新興
麗爾基	PROF. RYIKE	遮打	10月12	天祥
海利	OCEAN ELITE	科倫坡	10月13	大阪
迪多	DIDO	紅海	10月13	日郵
甲斐丸	KAI MARU	遮打	10月14	日郵
魯賓	LUPIN	印度巴基斯坦	10月15	日郵
海鷹	SEA HAWK	科倫坡紅海	10月15	太平洋
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	10月15	怡和
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡紅海	10月15	東亞
軒娜	HENNA	達曼遮打	10月17	OCE
先達依力	STRATHETTRICK	卡拉奇阿拉伯灣	10月17	太古
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯灣	10月17	總統
利屏	KHUD. REPIN	遮打	10月17	華林
東方之熊	ORT. BEAR	吉大港加爾各答	10月17	美亞
顏尼士	AGNES VENTURE	科倫坡	10月18	日郵
柯雅喜亞	IBN AL ATHEER	紅海	10月20	怡和
東方探險家	ORT. VENTURE	阿拉伯灣	10月20	港郵
新依力	ZIM EILAT	依力	10月20	新興
耶卜哈	ABHA ZAHABIA	紅海	10月20	嘉聯

非洲線

永恆富士	ETERNAL FUJI	西非	10月7	大阪
南非瓦爾	S.A. VAAL	南非	10月7	怡和
江富	CHAOHU CAREER	西非	10月9	汎洋
永信芝亞	VINCENZIA	西非	10月9	日郵
渣華阿德雷得	NL. ADELAIDE	路易士港	10月10	渣華
沙克灣	SHARK BAY	西非	10月10	馬士基
力天士泰	LIECHTENSTEIN	東非	10月10	大阪
大翰滿	TELAMON	北非	10月11	日郵
諾卡普	NORDKAP	西非	10月12	新興
渣華康瑞	NL. HONSHU	東非	10月12	渣華
亞洲洋	ASIA PACIFIC	南非	10月13	新興
海利	OCEAN ELITE	西非	10月14	大阪
華山	HUA SHAN	西非	10月14	怡和
多多	DORA	南非	10月15	德懋
金鷹	GOLDEN NIGERIA	西非	10月16	嘉聯
顏尼士	AGNES VENTURE	東非	10月18	日郵
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	西非	10月18	安侯
阿波羅峯	APOLLO PEAK	路易士港留尼旺	10月22	大阪
南華	NAN HWA	南非	10月22	成風
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	10月24	渣華
基士艾沙寶	CHRISTINA ISABEL	達班	10月25	天祥

東南亞線

海灣	SEAWARD BAY	曼谷	10月7	海陸
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴山打根	10月7	國光
新海聯	NEW UNITED	印尼	10月7	聯航
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	10月7	馬士基
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	10月8	馬士基
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡庇能	10月8	福來
金順	GEMINI SUN	雅加達泗水	10月8	五洋
天順	TENSHO	新加坡巴生	10月8	天祥
長城丸	PAND JANG MARU	印尼	10月8	日郵
力柏	GUNUNG KLABAT	古晉曼谷	10月9	天祥
貨安	FORTUNE FREIGHTER	新加坡	10月9	海聯
新安順	NEW ANGELITA	印尼	10月10	聯航
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	新加坡曼谷	10月10	港恒
宇宙	COSMOS	沙巴山打根	10月10	川崎
百必達	AND. PARAMITA	印尼	10月10	亞利來
利文	YAYASAN ENAM	新加坡巴生	10月10	大源
泰豐	TAI FENG	曼谷	10月10	三寶
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	10月10	東洋
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	10月11	港郵
瑪利安	MARIAM	印尼	10月11	日郵
香甲丸	SHINKO MARU	新加坡巴生	10月11	天祥
愛寶	EMBO	新加坡巴生	10月11	天祥
美上美	BOONKRONG 11	曼谷	10月11	振盛行
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	10月12	港恒
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	10月12	東宇
昭川丸	SHOKAWA MARU	新加坡	10月12	山下
美佳	MAY SKY	新加坡巴生庇能	10月12	中央
納娜	R.R. RATIH	雅加達泗水	10月13	港郵
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	10月13	海聯
巴越洋	PORT MORESBY	汶萊古晉詩巫	10月13	國光
嘉蘭林	GERANIUM	印尼	10月13	日郵
亞迪巴	ALDEBA	馬尼拉	10月13	中央
成功公主	PRINCESS SEIKO	新加坡庇能	10月14	協成
浩安	FORTUNE NAVIGATOR	納閩汶萊	10月14	東安
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	10月14	馬士基
皇后	MELON QUEEN	新加坡巴生	10月14	大源
殼灣	SHELLY BAY	曼谷	10月15	海陸
海鷹	SEA HAWK	新加坡雅加達	10月15	太平
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	10月15	振盛行
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	10月16	日郵
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	10月17	山下
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	10月18	馬士基
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	10月19	港恒
義宗丸	GISO MARU	新加坡	10月19	海聯
新華輪八號	XIN HUA 8	曼谷	10月20	三寶
泰藍寶	THAI PAILIN	[illegible]	10月20	港郵
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	10月21	大源
杜爾灣	TOR BAY	新加坡	10月21	山下
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	10月21	馬士基
南星	NANSING 1	納閩亞庇汶萊	10月21	國光
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	10月22	東宇
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡巴生	10月23	[illegible]
永輝	EVER BRIGHT	馬尼拉	10月23	中央
海輝	OCEAN SPLENDOR	新加坡巴生庇能	10月24	中央
歌莉亞	GLORIA	新加坡巴生	10月25	港興
祥安	FORTUNE TRADER	山打根沙巴	10月25	東安
納娜	R.R. RATNA	雅加達泗水	10月25	港郵
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	10月26	山下
寶蓮莎	OSA BONANZA	新加坡庇能	10月26	協成

東亞·東北亞線

東平二號	TUNG PING 2	高雄	10月7	海昌
南進	HP NAMJIN	釜山	10月7	東發
碧嘉	PICA PORTE	日本	10月7	美邦
萬春	WAN CHUN	高雄日本	10月7	太古
木星	MU SING	大連	10月7	招商局
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	10月8	海豐
敖江	AO JIANG	寧波	10月8	招商局
皇星	ROYAL STAR	釜山	10月8	新興
木星	JUPITER	高雄釜山	10月8	港興
興華	HSING HWA	高雄	10月8	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	10月9	[illegible]
光大二號	KWANG TA 2	高雄	10月9	永裕
民利	MIN LIE	高雄基隆	10月9	[illegible]
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	10月9	海豐
錦春	CHIN CHUN	高雄日本	10月9	太古
寶利星	BONNY STAR	釜山	10月10	新興
海國	HAI KUO	高雄	10月10	永裕
海富	MARINE CONTAINER	基隆	10月10	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	10月10	海豐
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	10月10	海豐
國利	KUO LIE	高雄	10月11	海昌
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	10月11	中央
華麗	HWA LIE	高雄基隆	10月11	綿利
歌莉亞	GLORIA	仁川釜山	10月11	港興
大同二號	TA TUNG 2	高雄	10月12	永裕
怡春	YI CHUN	高雄日本	10月12	太古
麗爾基	PROF. RYLKE	日本	10月12	天祥
上海	SHANGHAI	上海	10月12	招商局
靜河	JING HE	上海	10月12	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	10月13	華夏
沭河	SHU HE	張家港	10月13	招商局
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	10月13	東洋
東蜂	DONG BEE	釜山	10月14	港興
亞洲玫瑰	ASIA ROSE	關島	10月14	大阪
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	10月16	海聯
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	10月16	港興
東南	HP DONGNAM	釜山	10月16	東發
金星	VENUS	日本	10月16	美邦
福興二號	FOO HSING 2	高雄	10月16	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	10月18	新興

北美洲線

東方使節	ORT. DIPLOMAT	加州紐約	10月7	港郵
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州西北太平洋	10月7	總統
藍塘洲	LAMTONG CHAU	加州	10月8	香島
魯爾快輪	RUHR EXPRESS	加州西北太平洋	10月8	捷成
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	10月8	馬士基
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	10月9	美輪
百保盤	BARBER PRIAM	洛杉磯紐約	10月9	百保利
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	10月9	海陸
長麗	EVER SUPERB	加州紐約	10月10	利達
苗尼亞	MEONIA	加州西北太平洋	10月10	寶隆
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	10月11	港恒
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	10月11	中央
門羅總統	PRES. MONROE	加州西北太平洋	10月12	總統
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋	10月12	海陸
嘉明	CHAR MING	西北太平洋	10月12	嘉慶
東方愛國	ORT. PATRIOT	加州紐約	10月13	港郵
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	10月13	山下
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	10月13	華海
沃特吉亞斯	WATERGEUS	紐約美國大西洋	10月13	百保利
嘉林榮譽	GALLEON HONOR	洛杉磯三藩市	10月14	海豐
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	西北太平洋	10月14	總統
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	10月15	馬士基
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	10月15	捷成
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋	10月16	海陸
寶嘉美綠	BUNGA MELOR	加州	10月16	麥達初
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	10月16	川崎
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	10月16	新興
美國貿易	AMERICAN MERCHANT	加州紐約	10月16	美輪
海皇琥珀	NEP. AMBER	西北太平洋	10月16	港恒
榮富	GREEN FORTUNE	加州	10月17	利達
比比	BIBI	加州	10月17	偉特
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	10月18	香島
渣華風	JAVA WINDS	加州	10月18	成風
香港雅士	H.K. ACE	美國西岸	10月18	山下
泰勒總統	PRES. TYLER	加州西北太平洋	10月19	總統
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋	10月19	海陸
桃園	TAO YUEN	加州西北太平洋	10月20	嘉慶
東方總督	ORT. GOVERNOR	加州紐約	10月20	港郵
麥迪遜總統	PRES. MADISON	加州西北太平洋	10月21	總統
長環	EVER LINKING	紐約	10月21	利達
高麗元眞	KOREAN WONIS JIN	西北太平洋	10月22	利洲

中南美洲線

燕嘉	INCA PACHACUTEC	秘魯	10月7	天祥
百保盤	BARBER PRIAM	加勒比海南美	10月9	百保利
美國百靈	AMERICAN LARK	巴拿馬	10月9	美輪
金翼	GOLDEN TRADER	加勒比海	10月10	汎洋
長麗	EVER SUPERB	加勒比海	10月10	利達
大拿	DANAH	中南美	10月11	大阪
嘉貴	CHAR KWEI	加勒比海	10月13	嘉慶
福他利奧	FROTARIO	南美	10月13	豐利行
沃特吉亞斯	WATERGEUS	巴拿馬	10月13	百保利
薩蘭高	ISLA SALANGO	南美	10月16	捷成
美國貿易	AM. MERCHANT	巴拿馬	10月16	美輪
安逸加士達	ANTOFAGASTA	智利	10月18	天祥
渣華吉域	NL. KATWIJK	智利秘魯中美洲	10月19	渣華
渣華長崎	NL. NAGASAKI	中南美	10月20	渣華
長環	EVER LINKING	加勒比海	10月21	利達
東方	C.C. ORIENT	加勒比海	10月21	嘉慶
百保泰	BARBER TAIF	加勒比海南美	10月22	百保利
阿波羅峯	APOLLO PEAK	南美	10月22	大阪
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	巴拿馬	10月23	美輪

澳洲·新西蘭線

枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	10月7	新僑
菲明圖勇士	FREMANTLE VENTURE	弗里曼特爾	10月7	川崎
協和海洋	KYOWA OCEAN	南太平洋島	10月8	大興
安利約翰遜	ANNIE JOHNSON	弗里曼特爾	10月10	寶隆
成都	CHENG TU	新畿內亞	10月11	太古
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	10月11	香島
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	10月11	怡和
利來馬賽	NL. MARSEILLES	新西蘭	10月14	太古
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	10月17	新興
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	澳洲	10月17	華林
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	10月18	港郵
白河	BAI HE	澳洲	10月18	新僑
瑪莉安娜	MARIANA LILA	新畿內亞	10月19	大興
伊利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	弗里曼特爾	10月20	森那美

香港·廣州交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	下午12.55	下午3.35	上午8.30	上午11.11
	下午2.55	下午5.35	上午10.30	下午1.11
巴士	上午8.15	下午4.00	上午8.30	下午4.30
飛機	上午9.15	上午9.40	上午8.00	上午8.25
(每日)	上午11.45	下午12.10	上午10.30	上午10.55
	下午5.55	下午6.20	下午4.40	下午5.05
	下午8.25	下午8.50	下午7.10	下午7.35
飛翔船	上午9.45	約3小時	下午1.45	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午2.00	約3小時

(上午9.45分香港開和下午二時廣州開均為兩班船)

星湖號	下午9.00	上午7.00	下午9.00	上午7.00

(星湖號雙日由香港開,單日由廣州開,31日停航)

天湖號(天湖號單日由香港開,雙日由廣州開,31日停航)

流花湖	上午9.00	下午12.30	下午2.30	下午6.00

九九金　期金

十月四日(每安士美元計)

(每兩港元計)	九九金	十二月	四月
開市	4,035.00	396.00	409.00
最高	4,093.00	397.00	410.00
最低	3,996.00	397.00	410.00
收市	4,040.00	397.00	410.00
升降	−33.00	−4.00	−4.00
息價	−20.12	—	—
成交手數		18	4

成交期金共25手成交總值1.0百萬美元

期金未平倉約共0手

飾黃金(每兩)4,150.00(平)

飾白金(每兩)4,250.00(+100.00)

富格林金幣買入:3,530.00賣出:3,580.00

白銀(十安士)880.00(−25.00)

銀行拆息:隔夜15.0厘　一個月17.0厘

外幣對人民幣匯價表

(十月四日)

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	834.65	838.83
比利時法郎	一萬	364.86	366.68
丹麥克朗	一百	20.76	20.86
加拿大元	一百	159.09	159.89
西德馬克	一百	74.65	75.03
法國法郎	一百	24.28	24.52
英鎊	一百	289.75	291.21
美元	一百	196.05	197.03
挪威克朗	一百	26.63	26.77
荷蘭盾	一百	66.41	66.75
香港元	一百	22.83	23.05
新加坡元	一百	92.54	93.00
奧地利先令	一百	10.55	10.61
意大利里拉	一萬	12.32	12.38
瑞士法郎	一百	92.03	92.49
瑞典克朗	一百	25.19	25.31
澳洲元	一百	177.26	178.1

(材料來源:中國國家外匯管理總局)

外幣對港幣買賣價

(十月四日寶生銀行供稿)

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	857.00	858.50
美匯	每百	859.80	860.20
英鎊	每鎊	12.50	12.75
西德馬克	每百	325.00	327.00
瑞士法郎	每百	403.00	407.00
法國法郎	每百	104.00	107.00
荷蘭盾	每百	290.00	294.00
意里拉	每千	5.10	5.40
加拿大元	每百	696.00	703.00
澳洲元	每百	765.00	769.00
日圓	每萬	365.00	366.00
新加坡元	每百	398.00	399.50
菲披索	每百	57.00	61.00
泰國銖	每百	34.70	35.50
印尼盾	每萬	77.00	84.00
新台幣	每百	19.80	20.80
澳門幣	每百	97.00	99.00
人民幣	每百	433.83	438.02
港匯指數	61.3(−1.8)		

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "PRINCESS SEIKO"
成功公主
直透:星加坡、庇能
十月十三日到
十月十四日開
M.S. "OSA BONANZA"
寶蓮莎
直透:星加坡、庇能
十月二十五日到
十月二十六日開
總代理:協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1101室
電話:H249128,250241(十線)

有成行貨箱運輸公司
Authorized HK-Canton Drayage Service
九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室
電話:3-301385-6　3-309003　3-301183
廣州聯絡處:廣州市食品公司人民南路163號
電話:83530、89671
香港一往返一廣州市及廣東省各地代客報關,直接施至收貨人地址,貨櫃齊備,免轉櫃,轉口貨運,直接往來貨櫃頭號拖運,不另收費。
承接陸路全貨櫃拖運服務

KYOWA LINE
香港新畿內亞定期航綫
M.V. "MARIANA LILA" V-9 B
截貨:14/10　抵港:14/10
直航:Lae, Orobay, Alotau, Port Moresby, Rabaul, Kimbe & Jayapura.
M.V. "KUARADYN" V-1 B
截貨:1/11　抵港:3/11
直航:Wewak Lae, Rabaul, Port Moresby, Kieta & Honiara.
LCL/FCL Acceptable.
香港南太平洋群島定期航綫
M.V. "KYOWA OCEAN" V-2 B
已截貨　抵港:6/10
直航:Kieta, Honiara, Noumea, Lautoka, Suva, Papeete, Pago Pago & Apia.
M.V. "KUARADYN" V-1 B
截貨:1/11　抵港:3/11
直航:Noumea, Lautoka, Suva, Lautoka, Papeete, Pago Pago & Apia.
LCL/FCL Acceptable.
收貨站:美利貨倉:TEL:3-648307-8
總代理:大昌企業有限公司
香港干諾道中111號　永安中心1304室
電話:5-456311

FROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪
"CHAOHU CAREER"
江富輪
十月十二日到
直航:Apapa, Cotonou, Lome, Pointenoire, Matadi, Abidjan, Banjul, Dakar.
香港代理:汎洋航運有限公司
干諾道中122號海港商業大廈5字樓
電話:5-443575,447614,444746,449297

港粵汽車客運表

開行		到達	
廣州九龍	上午8.15	廣州	下午3.00
廣州	上午8.30	九龍	下午5.30
汕頭九龍	上午6.15	汕頭	下午7.00
汕頭	上午5.00	九龍	下午5.40
興寧九龍	上午6.15	興寧	下午5.50
興寧	上午5.30	九龍	下午5.20
流沙九龍	上午6.45	流沙	下午6.00
流沙	上午6.00	九龍	下午5.30

(興寧、流沙隔日開)

惠陽九龍	上午7.15	惠陽	中午12.00
惠陽	下午1.00	九龍	下午5.00
太平九龍	上午7.15	太平	上午11.00
太平	下午1.00	九龍	下午4.40
肇慶九龍	上午6.45	肇慶	下午5.30
肇慶	上午6.30	九龍	下午5.30

隔日開途經三水(西南)

深圳九龍	上午7.45	深圳	上午10.30
深圳	下午2.30	九龍	下午4.40

廣州—深圳火車正常班時間表

廣州開:▲上午六時二五　▲上午七時三二　▲上午七時五七　▲上午九時一五　☆上午九時四〇　▲上午十時〇二

到深圳:上午八時四四　上午十時〇〇　下午十二時五〇　上午十一時二〇　下午三時三〇　下午一時三五

深圳開:▲上午九時三三　▲上午十一時三三　▲下午一時〇〇　☆下午二時一〇　▲下午三時〇二　▲下午四時三〇

到廣州:下午[illegible]時五四　下午二時二九　下午三時〇〇　下午七時二三　下午五時五〇　下午九時四二

附注:有▲符號者為快車,☆為慢車

第三張
B11 華夏　西區 益豐　A45 招商局　A51 中央　西區 泛洋　A28 泛洋　A11 泰山　B12 華夏　西區 招商局　A46 招商局　江聯碼頭 華聯　西區 招商局　西區 海僑　西區 遠洋　西區 招商局　A41 招商局　西區 新興　聯合碼頭 招商局　西區 新興　吉列島 源源　A42 東源　西區 招商局　西區 益豐　西區 益豐　吉列島 新興　吉列島 遠洋　A48 招商局　A19 遠洋　A13 招商局　B17 聯航　A12 嘉聯　B6 招商局　招商局碼頭 招商局　A40 招商局　B 華夏　B6 五洋　南丫島 招商局　A39 東亞　A21 順利　A15 三寶
敖江 M.S. "AO JIANG" 十月五日由溫州寧波抵港船泊B19泡十月八日直放寧波
上海號 M.S. "SHANG HAI" 定期客貨班輪 十月七日由上海抵港
公司 …門:76463
開航日期 10月7日 10月28日　渣華康瑞 10月12日　渣華香港 11月11日　南非瓦爾 10月7日　渣華哥倫布 10月24日　大坂丸 11月8日　渣華吉城 10月19日　維多利亞一世 11月12日　渣華累富 10月25日　渣華長崎 10月20日
…船株式會社 …in Line　泊A27泡　新加坡　新加坡　新加坡　新加坡
…運有限公司 …信大廈603室 5-439504
K LINE　貨箱服務 (DUBAI)　十月二日落貨 十月二日開行　十月六日落貨 十月六日開行　十月十二日落貨 十月十二日開行　…)有限公司 …:5-295541

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
汕頭	SHAN TOU(晨早)	汕頭	江聯碼頭	華夏
海信	CONFIDENCE(上午一時半)	天津	西區	華夏
渣華累富	NL. LEUVE (上午八時)	新加坡	A24	渣華
海皇瑪瑙	NEP. AGATE(上午一時)	馬尼拉	國際橋	港恒
英偉雅士	DYNAMIC ACE(上午四時半)	日本	現代橋	東洋
榮峯	PRIMERA PEAK(上午六時)	新加坡	A9	大阪
遠東商業	F.E. COMMERCE(上午五時)	台灣	國際橋	川崎
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(中午)	基隆	國際橋	寶隆
第八義宗丸	GISO MARU 8(下午五時)	日本	A27	海聯
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD(下午九時)	基隆	現代橋	日郵
福興二號	FOO HSING 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
泰麗寶	THAI PAILIN(下午二時)	曼谷	國際橋	港郵
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK(上午五時)	卡拉奇	現代橋	馬士基
三光	SANKO SCORIO(下午七時)	日本	A32	天祥
哥羅拿	CORONA(中午)	日本	國際橋	寶隆
瑪蒂	MATTY(下午二時)	日本	西區	日郵
紅提	ACTION(上午八時)	台灣	國際橋	利遜
敖江	AO JIANG(中午)	溫州	B21	招商局
海運	HAI YUN(下午)	基隆	B	永裕
台中	TAI CHUN (下午二時)	基隆	A7	太古
協和	HSIEH HO(下午十時)	蘇澳	A18	順利
紀伊丸	KII MARU(下午九時)	基隆	現代橋	日郵

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
新城	KOTA SINGAPURA(上午八時)	新加坡庇能	A37	太平洋
金明	GEMINI MOON(上午八時)	雅加達	B22	五洋
哥羅拿	CORONA(下午十時)	逝打地中海	國際橋	寶隆
阿比讀	CR. ABIDJAN(下午)	西非	海廈	沙嗜
美西美	MAH II(下午)	曼谷	A6	振盛行
康來馬士基	CORNELIA MAERSK(上午)	雅加達泗水	現代橋	馬士基
英偉雅士	DYNAMIC ACE(下午)	馬尼拉日本	現代橋	東洋
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	國際橋	港恒
納塔	R.R. RATNA(上午六時)	雅加達泗水	國際橋	港郵
瑪蒂	MATTY(下午)	印尼	西區	日郵
海皇瑪瑙	NEP. AGATE(半夜)	馬尼拉	現代橋	港恒
遠東商業	F.E. COMMERCE(下午)	基隆	國際橋	川崎
快樂星	HAPPY STAR(中午)	釜山	B18	新興
北山	BEI SHAN(上午八時)	天津	B20	招商局
長堤	C.C. LONG BEACH(下午)	加州西北太平洋	海陸橋	聯慶
長恒	EVER FOREVER(下午)	加州	國際橋	利洛
港聯橋	HARBOUR BRIDGE(上午十一時)	美國西岸	現代橋	川崎
格蘭總統	PRES. GRANT(下午)	加州西北太平洋	國際橋	總統
瑪蘭娜	SL. MARINER(中午)	西北太平洋	海陸橋	海陸
紅提	ACTION(下午)	地中海	國際橋	利遜
建華二號	KIEN HWA 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
新海利	NEW HAI LEE(下午)	上海	A26	華夏
榮峯	PRIMERA PEAK(下午)	日本	A9	大阪
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK(下午)	日本	現代橋	馬士基
周南一號	DONAM No. 1 (上午六時)	釜山	油蔴地	港興
白馬	BAI MA(下午五時)	下松	A27	招商局
碧寶島	SHARP ISLAND(上午八時)	曼谷	吉列島	谷島
勃迪夫	PUTIVL(上午一時)	馬尼拉	A36	華林
天山	TIAN SHAN(上午八時)	黃埔	B21	招商局
民利	MIN LIE(上午六時)	基隆	油蔴地	錦利

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
永恒富士	ETERNAL FUJI(晨早)	基隆	A	大阪
新高雄	ZIM KAOHSIUNG(晨早)	澳洲台灣	現代橋	新興
日本紫荊	JAPAN CANELA	上海	A	汎洋
協和海洋	KYOWA OCEAN	台灣	B	大鵬
東方事業家	ORT. EXECUTIVE(下午四時)	美國	國際橋	港郵
東平二號	TUNG PING 2	高雄	油蔴地	海昌
金星	VENUS(上午八時)	日本	黃埔橋	美邦
天順	TEN SHO(上午六時)	日本	B	天祥
柯華巴	AL WAJBA(上午十一時)	台灣	現代橋	怡和
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON (下午三時半)	美國	國際橋	總統
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE(上午四時)	高雄	國際橋	川崎
保羅騎士	CHEVALIER PAUL(上午十時)	歐洲	國際橋	沙嗜
新東京	ZIM TOKYO(晨早)	美國	現代橋	新興
東方使節	ORT. DIPLOMAT(上午八時)	美國	國際橋	港郵
阿拉斯加丸	ALASKA MARU(上午七時)	日本	現代橋	大阪
翰洽	LARCH(上午七時)	基隆	A	日郵
海灣	SEAWARD BAY(上午)	曼谷	海陸橋	海陸
周南八號	DONAM NO.8	釜山	油蔴地	港興
培文士基	B. RUMINSKI(上午一時)	馬尼拉	A	天祥
先達康年	STRATH CONON(上午十一時)	基隆	現代橋	日郵
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(下午)	馬尼拉	國際橋	寶隆
南進	HP NAMJIN(上午六時)	釜山	海廈	東發
于山	YU SHAN	福州	江聯碼頭	華閩
泰峯	TAI FENG	曼谷	B	三寶

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD(下午)	雅加達	現代橋	日郵
台中	TAI CHUN	高雄日本	A7	太古
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	高雄	國際橋	寶隆
海悅	SEA REJOICE	新加坡庇能	B39	協成
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	A32	天祥
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡	A27	海聯
泰麗寶	THAI PAILIN	曼谷	國際橋	港郵
渣華累富	NL. LEUVE	日本	A24	渣華
金星	VENUS	日本	黃埔塢	美邦
福興二號	FOO HSING 2	高雄	油蔴地	永裕
江安	JIANG AN	張家港	B16	招商局
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	依力	現代橋	新興
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	現代橋	怡和
先達康年	STRATH CONON	阿拉伯灣	現代橋	日郵
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	國際橋	川崎
翰洽	LARCH	地中海	A	日郵
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	現代橋	新興
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國西岸	現代橋	大阪
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	國際橋	沙嗜
紀伊丸	KII MARU	逝打	現代橋	日郵
汕頭	SHAN TOU	汕頭	江聯碼頭	華夏

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
北峯山	BEI FENG SHAN	華聯碼頭	華夏
伏牛山	FU NIU SHAN	A17	招商局
厚華	NAVIKAPOL	B11	華夏
白令海	BERING SEA	西區	益豐
杭州	HANG ZHOU	A45	招商局
	TSUKUBASAN MARU	A31	中央
愛華	AIHWA	西區	遠洋
安誼	ANYI	A28	遠洋
	ANATOLIA	A11	泰山
高恒	KOHENG	B12	華夏
育英	YU YING	西區	招商局
西明山	SIMING SHAN	A46	招商局
湘江	XIANG JIANG	江聯碼頭	華閩
靜海	JIN HAI	西區	招商局
航友	GRAND NAVIGATOR	西區	海倫
偉利發	WELFARE	西區	遠洋
銀山海	YIN SHAN HAI	西區	招商局
項成	XIANG CHENG	A41	招商局
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	西區	新興
金城江	JIN CHENG JIANG	聯合塢	招商局
洛比托城	CITY OF LOBITO	西區	新興
金富	GOLDEN FORTUNE	吉列島	源利
花蓮	HUA LIEN	A42	東源
陽泉	YANG QUAN	西區	招商局
寶迪海	BALTIC SEA	西區	益豐
格陵蘭海	GREENLAND SEA	西區	益豐
漢斯迪	HANSEATIC	吉列島	新興
衛國	WEI KUO	吉列島	遠洋
椒城	JIAO CHENG	A48	招商局
	BENIGNITY	A19	遠洋
祁連山	QI LIAN SHAN	A13	招商局
新海順	NEW HYSAN	B17	聯航
馬多拉	MASTURA ZAHABIA	A12	嘉聯
靈江	LING JIANG	B6	招商局
洛川	LUO CHUAN	招商局碼頭	招商局
秦淮	QIN HUAI	A40	招商局
金線泉	JIN XIAN QUAN	B	華夏
金印	GEMINI SUN	B6	五洋
紅旗303	HONG QI 303	南丫島	招商局
巴越海	PRAVADE SEA	A39	東亞
亞山奴	ASANO	A21	順利
	HAMPTON LION	A15	三寶

Y.S.LINE

全貨櫃服務
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

香港至美加東西岸貨櫃航線

直航西南太平洋：羅省、長堤、三藩市、渥崙。
西北太平洋：西雅圖、溫哥華B.C.、砵崙。
美加東岸：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、沙灣拿、聖尊、滿地可、多倫多。
美國灣：紐奧爾良、侯斯頓、加爾維斯敦。

		截貨日期	開行
快輪	A VESSEL	8/10	9/10
飛航雅士	CLIPPER ACE V62	10/10	11/10
亞洲雅士	ASIA ACE V68	12/10	13/10
快輪	A VESSEL	15/10	16/10

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

		截貨日期	開行
澳洲開發	▲AUSTRALIANEXPLORER V72	8/10	10/10
亞洲翡翠	▲ASIAN JADE V41	24/10	26/10
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE (▲不經布里斯班) V75	31/10	2/11

香港至馬尼拉貨櫃航線

		截貨日期	開行
寶利雅士	BONITA ACE V62	9/10	10/10
有利雅士	ELECTRO ACE V2	16/10	17/10
飛航雅士	CLIPPER ACE V63	25/10	26/10

香港至星加坡貨櫃航線

(只收貨箱貨)		截貨日期	開行
昭川丸	SHOKAWA MARU V16	9/10	12/10
杜爾灣	TOR BAY V11	17/10	20/10

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：▲刁拜、▲達文、▲科威特、RIYADH(經達文)，MINA QABOOS,多哈(經刁拜)SHARJAH、阿布打比。(有▲者兼收散貨)

		截貨日期	開行
昭川丸	SHOKAWA MARU V16	10/10	12/10
杜爾灣	TOR BAY V11	18/10	20/10
東豪丸	TOHGO MARU V30	23/10	25/10
和川丸	KAZUKAWA MARU V29	28/10	30/10
澳洲丸	AUSTRALIA MARU V33	11/11	13/11

總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：H295501-5(5綫)H295588(3綫)。
澳門代理：世强行有限公司
德記商業大廈405室　電話：89180，84565

M.V. MAH II 美西美 泊A6泡
即日落貨 十月五日下午開行 直透：曼谷
M.V. BOONKRONG II 美上美
十月九日落貨 十月十一日下午開行 直透：曼谷
M.V. SIRICHAI BULAKUL 美中美
十月十三日落貨 十月十五日下午開行 直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
船務部直綫電話：5-485749 5-404590
振盛行有限公司啓 干諾道西88號

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線——EUROPE EXPRESS SERVICE
日本紫荊 M.S."JAPAN CANELA" 十月五日落貨 十月七日開行
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAM.
Also Accepting Cargo: ——Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo, Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykjavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
歐洲入口船期
江發 "Kara Career"
十一月三日到港
十一月四日開行
直航：上海
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
5th floor, harbour commercial bldg.
干諾道中122號海港商業大廈5字樓
電話：H-443575(8 Line)
收貨站：油塘茶果嶺道迅發貨倉
電話：3-358050
澳門代理：星華船務公司
電話：2797 地址：巴素打爾古街95號

海信 M.S."CONFIDENCE"
十月五日晨由天津抵港 泊西錨區
汕頭號 M.S."SHAN TOU"
十月五日晨由汕頭抵港 約六日返汕頭
請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續
華夏企業有限公司啓
香港灣仔港灣道26號華潤大廈十九樓
電話：⑤八三一七六六八

敖江 M.S."AO JIANG"
十月五日由溫州寧波抵港船泊B-19泡 十月八日直放寧波
上海號 M.S."SHANG HAI"
定期客貨班輪 十月七日由上海抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續。
招商局輪船公司啓
干諾道中一五二一一五五號十九樓
電話：440555.440557.447402.

RELIT SHIPPING 海信航運

MV'SEA CASABELLA' V11/83
海誠輪
十月廿九日落貨
十月卅日開行
直透：汶萊、納閩
兼收貨櫃
收貨站：茶果嶺道38號地段迅發貨倉
電話：3-358050 3-7179988
代理：海信航運有限公司
香港皇后大道東，37-53A號
東美中心，1310室
電話：5-296073，5-271391-2

廣東國際聯運有限公司

香港至廣州全貨櫃及貨物集散運輸服務

船名	航次	開航	截載	到廣州
香港／廣州芳村碼頭				
粵江 1010	83-K73	10月5日	10月4日	10月6日
粵江 1011	83-K74	10月8日	10月7日	10月9日
粵江 1010	83-K75	10月12日	10月11日	10月13日
粵江 1011	83-K76	10月18日	10月17日	10月19日
香港／廣州新風碼頭				
粵江 1014	83-70	10月7日	10月6日	10月8日
粵江 1014	83-71	10月13日	10月12日	10月14日

香港干諾道西28號威勝商業大廈610-612室
電話：5-490029
電傳：62148 GDTLI HX
收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：0-473973
收貨站：青衣島57地段江利碼頭
電話：0-472127
(有關粵新船務有限公司業務由九月一日起由廣東國際聯運有限公司接辦)

渣華輪船公司

香港：5—455633　澳門：76463

航線	船名		開航日期
西非	ETERNAL FUJI		10月7日
西非	A VESSEL		10月28日
東非	NEDLLOYD HONSHU	渣華康瑞	10月12日
東非	NEDLLOYD HONGKONG	渣華香港	11月11日
南非	S.A. VAAL	南非瓦爾	10月7日
南非	NEDLLOYD COLOMBO	渣華哥倫布	10月24日
南非	OSAKA MARU	大坂丸	11月8日
南美西岸及拉丁美洲	NEDLLOYD KATWIJK	渣華吉域	10月19日
南美西岸及拉丁美洲	VICTORIA I	維多利亞一世	11月12日
南美東岸	NEDLLOYD NAGASAKI	渣華聚富	10月25日
南美東岸	NEDLLOYD LEUVE	渣華長崎	10月20日

于山 "YU SHAN"
九月六日由福州抵港 泊屈地街江聯碼頭
請貴客速到本公司辦理提貨手續。
華閩船務企業有限公司啓
香港皇后大道西115-119號僑發大廈地下
電話：⑤494634 ⑤404021

中國定期航綫貨櫃服務

全貨櫃，散貨櫃及各類貨運

	船名	航次	截貨	開航
香港—黃埔	津墨	8341	22/10	24/10
香港—上海	運河	V.19	8/10	10/10
香港—青島	運河	V.21	23/10	25/10
香港—新港	鹽江	V.47	15/10	20/10
香港—張家港	沭河	V.24	9/10	11/10
香港—大連	順江	V.38	15/10	19/10

香港 廈門 湛江航綫

	船名	航次	截貨	開航
香港—廈門	華勝	8333	13/10	15/10
香港—湛江	華勝	8335	23/10	25/10

景華船務有限公司
5-414877(4綫)
香港德輔道中317號啓德商業大廈1104室

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.

香港——天津(新港)
全貨箱航綫
(兼收北京市包箱、散貨及天津市包箱)
天翔輪
M.V. "SKY HOVER" V.40B
收貨日期：4/10——10/10
開行日期：18/10
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭《MTL》
電話：0-262349
代理：華夏企業有限公司
香港灣仔港灣道26號
華潤大廈十九樓
電話：⑥八三一七六六八

名神汽船株式會社 Meishin Line

第八義宗丸 "GISO MARU NO.8"	10月5日到 / 10月6日開	泊A27泡 新加坡
景安 "FORTUNE FREIGHTER"	10月8日到 / 10月9日開	新加坡
神戸丸 "KOBE MARU"	10月12日到 / 10月13日開	新加坡
義宗丸 "GISO MARU"	10月18日到 / 10月19日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4　5-439504

惠刊廣告
請撥電話
七二六九八〇

香港——曼谷定期班輪
M.V. "TAI FENG" 泰峯
十月六日到港 十月十日開行 直放：曼谷
M.V. "XIN HUA NO.8" (built 1981) 新華輪八號
十月十七日到港 十月二十日開行 直放：曼谷
接貨處：三寶船務有限公司
大道中272號中央大廈六字B1室
電話：5-444567 5-411455

Japan Line

CARIBBEAN SEA 加勒比海
CENTRAL & SOUTH AMERICA
M.S. "GOLDEN TRADER" 金翼
十月九日落貨　十月十日開行
Loading direct for: Port of Spain, Aruba, Curacao, Santo Domingo, San Juan, La Guaira
貨倉截貨時間：十月八日(星期六)下午五時
M.S. "DANAH"
十月十日落貨　十月十一日開行
Loading direct for: Acapulco, Manzanillo, San Jose De Guatemala, Puerto Caldera, Acajutla, Cristobal, Maracaibo.
Fcl Containers Available For La Guaira/Port of Spain/Cristobal
貨倉截貨時間：十月九日(星期日)下午五時
汎洋航運有限公司
海港商業大厦5字樓干諾道中122號
TEL：H—443575(八綫)
收貨站：茶果嶺迅發貨倉油塘地段
TEL：K7271888 YTML38號茶果嶺道
TEL：3-358050，K7179988

迅發貨箱服務有限公司

香港新界下葵涌榮芳路79號葵榮大廈16樓C座
電話：0-243492　0-243862　0-243496
來往香港─廣東
中轉全國各地
全貨箱陸路運輸服務
大型吊車服務
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓
電話：5-8318124 5-8318111(160綫)
電掛：9344 HYCOMP HK
電傳：61231 HYCOP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：82315　89665
電傳：44164CGTRS CN

CAVN/FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
快輪 CAVN VESSEL VC-090
十月十八日落貨　十月十九日開行
Loads for: Cristobal Barranquilla, La Guaira, Puerto Cabello, El Guamache, Maracaibo, & Buenaventura.
△Puerto Cortes and Port Au Prince Subject to Cargo inducement.
香港總代理：香港海運有限公司
軒尼詩道500號興利中心32字樓西翼
電話：5-779044(八綫)
收貨站：發記運輸有限公司
電話：3-682131
澳門代理：新興公司　電話：89543

NYK LINE

香港——中東全貨箱服務
十天直達：刁拜(DUBAI)
澳洲丸 M.S. "AUSTRALIA MARU" 十月二日落貨 十月二日開行
先達康年 M.S. "STRATHCONON" 十月六日落貨 十月六日開行
昭川丸 M.S. "SHOKAWA MARU" 十月十二日落貨 十月十三日開行
直往：刁拜、他文、科威特
總代理：日本郵船(香港)有限公司
海富中心一座卅一樓 電話：5—295541

海事處八月份統計數字顯示
海運貨量創今年高峯
海洋船出口貨增四成
內地船由港運出貨物上升逾一倍

【本報訊】八月份香港的海運出、入口貨量，均再創今年來的新高紀錄。其中海洋船的出口貨量，達九十五萬四千五百八十噸，比去年同月六十八萬二千八百八十七噸增近四成。海洋船的入口貨量，則有二百五十六萬九千八百七十七噸，比去年八月的二百零六萬七千七百七十噸增百分之二十四點三。

據海事處發表的統計顯示，八月份美國船由港運出貨物十萬零三千五百二十七噸，比去年同月七萬三千九百噸增近四成。這現象顯示該月有較多聖誕貨和冬季貨趕運去美國有關。八月份由美、英、丹、荷、法、西德等歐洲五國貨輪運出的貨物，則有廿一萬九千四百七十九噸，比去年同月十四萬八千七百四十五噸更增近五成。這在一定程度上反映出，港貨輸歐在下半年內已取得較大的進展。內地船八月份由港運出貨物三萬七千四百五十三噸，更比去年同月一萬六千八百噸激增一倍多。這表明內地船從港載貨返內地及運往歐洲、西非等遠洋地區，均有較大的增長。

八月份海洋船運來香港的貨量，比七月份續增十三萬五千噸，並再創今年來的最高紀錄。這意味着工業原料和涼天貨都有較多運到香港。該月巴拿馬輪來貨仍居首位，計四十九萬五千八百九十七噸，比去年同月增十四萬噸。內地船來貨躍居第二位，計三十萬零四千三百零九噸。第三位是利比里亞船，運來貨物共廿二萬噸。

港府海事處官員前些時曾預測，鑑於首八個月的海運出口貨量已比去年同期激增二成多，估計全年的出口貨量將會創出一個新高紀錄。而一般航商亦預測，今年港貨付船往最大銷場的美國，將可比去年增加二、三成。

美國商業部稱電子電力設備有投資前景
美國商人在港投資 總計二十七億美元
據統計至八一年底為止

【本報訊】美國商業部國際貿易組不久前發表一篇關於香港經濟及投資環境的長文。談到在港投資的潛力時，它認為「香港提供許多實質的有利條件，有完整區域的良好通訊，和已具備範圍廣泛的金融及有關服務。」

它說，香港歡迎外國投資，以便使它的工業基礎多元化及發展高度技術的工業。據美國商業部的統計數字，至一九八一年底為止，美國在香港的投資達到二十七億美元，包括在貿易有六億九千七百萬美元，製造業四億七千萬美元，銀行業二億九千九百萬美元，除銀行業以外的金融業四億二千三百萬美元，石油工業二億六千七百萬美元，其他行業為四億九千八百萬美元。

它說，港府的統計數字顯示，美國是香港製造業中主要的外資直接投資者。在一九八二年底，美國佔香港的外國投資總額百分之四十七，隨之為日本的百分之三十，而英國則佔百分之六。

它說，美國不僅能在香港提供進一步的資金，而且還包括先進的技術、新穎的概念及尖端的管理辦法，這都推動香港經濟發展至最高、尖端階段的必需。

它介紹了幾個有投資前景的項目：電子業，包括線路圖、半導體、電腦裝配及軟件，商業用機器、控制工業生產用的檢測儀表及先進的電子消費品。電力設備，包括馬達、變壓器、電器附件。光學儀器，包括照相機、顯微鏡、望遠鏡等。輕工業金屬製造，製作法及工程用機器，基本的塑膠原料製造設備，包括以塑膠原料製造的各類先進製成品及元件，建築原料。

不過，文章認為，影響在香港投資未來潛力的因素，包括有香港人口太稠密，高字樓及住宅的成本，以及基礎設備嚴重的緊張使用，特別是在運輸方面。

	交收月份	開市	收市
香港商品交易所行情（10月4日，每磅美仙計）			
原糖	1/84	10.04	10.04
	3/84	10.61	11.06
	5/84	11.32	11.65
	7/84	11.90	12.08
	9/84	12.10	12.20
	10/84	12.20	12.35
	未成合約：169	成交合約：912	
黃豆	10/83	186.00	185.20
	11/83	188.20	186.40
	12/83	192.00	188.80
	1/84	195.00	189.60
	2/84	198.60	193.40
	3/84	199.40	195.80
	未成合約：273	成交合約：4,413	

經濟漫談
製衣廠用外幣接單
金鋒

一些大中型製衣廠現在出貨出口，已改為用外幣計價，即貨去美國的計美元，貨去英國的計英鎊，貨去西德的則計馬克。因港元反覆低跌的情況迄未改善，故廠商為求自保，只有改用外幣計價接新訂單。

但雖然如此，出口生意還是無法回復正常，因不少難題尚未獲解決。例如衣鈕、襯撲和包裝紙等物料，均隨着美元漲價而漲價，漲幅約在一成半到三成之間。廠商用外幣實貨出口所得的匯水收益，仍追不上入口物料的漲價幅度，結果是利潤續受侵蝕。同時，預計明年首季運港的日本布料，部分日本商社現仍停止報價出售。因港元兌美元、日圓的跌勢尚未轉定，它們已勸告港廠暫停採辦買料。

而且，部分大中型製衣廠雖決定改用外幣實貨出口，但它們也勸告近日到港的歐美買家，最好在港元跌定後才落單訂購新貨。事實上，現在廠家預售半年後出口的成衣，因無法預知到時的匯率變動情況，根本已估算不到究竟有無利潤了。

一部分中小型廠因無直接的出口客路，它們的成衣向來是以港元賣給洋行，而由洋行轉售給外國買家。現在港元低跌，而用美元訂來的入口物料則漲價，它們出對之下已要蒙受虧損。總之，港元不穩已使出口生意日益難做。

經濟稿輯
美國通脹速度加快
辛凌

踏進下半年以後，美國通貨膨脹速度已經加快。同時，經濟學家正在紛紛調高其對未來一兩年的通脹預測。

九月二十三日，美國勞工部報告說，八月份，由於汽油價格猛漲，加上食品價格上漲，消費（零售）價格上升了百分之○．四。

勞工部說，八月份消費價格的漲幅，與七月份一樣，但比上半年的月份平均漲幅大，如以累積年率計，達到百分之五．三。

雖然，七、八月份通脹加快的速度不算很大，但是，不少經濟學家已在調高其未來的通脹預測。他們解釋說，部分理由是聯邦儲備局容許截至明年六月份止的貨幣供應增長率加大了。

其他一些經濟學家補充說，另一個原因是，隨着經濟好轉，工人的加薪要求可能開始擴大。他們指出，上半年通脹速度較慢的部分因素，就是加薪率低。

紐約市摩根保證信托公司的月報說，「現在，很多分析家認為，工資的抑制因素不復存在了。他們一致認為，工資加幅不久將開始擴大，明年可能達到百分之六。」

然而，鑑於全國失業率仍然高達百分之九．五，預料未來一、二年的加薪率和通脹率都不會加快很多。迄今為止，還未聽到有哪位專家預測通脹年率會超過百分之十以上的「雙位數」。

前聯邦儲備局成員、經濟學家安德魯．布里默說，預料一九八四年全年的通脹率，將在百分之五上下。他強調說，他並不同意明年通脹率會達到百分之六至百分之七的預測。

商務部首席經濟學家羅伯特．奧特納說，目前，通脹速度比幾個月前略為加快，但是，物價漲勢並未叫政府感到憂慮。他補充說，「未來通脹率雖可能加快，但一九八四年不會超過百分之五。」

最近，由亞里桑那州塞多納市《藍籌經濟指數》報對約四十多位著名經濟學家進行的調查報告，也得出了類似的結論。

幾個月前，接受調查的這些經濟學家平均預測，一九八四年消費價格將上升百分之四．八，現在，這些專家平均預料升幅會達到百分之五了。

總的來說，大多數經濟學家都預測美國通脹率明年約為百分之五，但也有一些專家預測明年的通脹率會比這高得多。

例如，紐約市投資行阿古斯研究公司經濟學家詹姆斯．索洛韋現在預料，一九八四年，消費價格將逐季加快，全年加幅在百分之六至百分之七之間，而八五年更會高達百分之九。

索洛韋幾個月前預料明年消費價格的加幅為百分之五，而八五年則為百分之七上下。

交易廣場第二座 明年首季將可平頂
八五年首季入伙三座將於八七年竣工

【本報訊】香港置地有限公司昨日宣佈：座落於干諾道，與康樂大廈及香港郵政總局毗鄰的交易廣場一座及二座預期於一九八四年首季平頂，並於一九八五年首季入伙。

該交易廣場發展計劃包括兩幢五十二層大廈，即交易廣場一座及交易廣場二座，以及由花園平台相連接的高達三十二層的交易廣場三座。

置地公司發言人稱，建築工程進展順利，現時超過百分之八十五的主要承建合約已經批出。一座及二座的大廈結構工程現正繼續進行，大約六天建成一層，目前已建至二十二層。而外牆的安裝定於本月展開，該外牆是以花崗石、玻璃及不銹鋼組合而成，是一項首次在港採用的建造技術。

他說，待面積三十八萬方呎的交易廣場三座於八七年竣工後，整個交易廣場發展即告完成，屆時共可容納一萬名人員在此辦公。

置地公司總經理麥發駿表示，去年以四十七億元購入該地皮，目前已付出廿八億元給港府，餘款十九億元於明年八月清付，以現時的市道，大廈完成後每方呎月租可達廿五元，估計六至七年的時間可逐步從租金中收取利潤。

他說，為了推廣該交易廣場的宣傳，置地公司於康樂大廈四十五樓設立交易廣場展覽廳，集中展出交易廣場的各項細節、設施及用料，包括辦公室示範單位等。

澳建築物料展開幕
展商盼在港物色代理商及代表

【本報訊】一個澳洲建築物料展覽會昨日在澳洲駐港商務專員公署開幕。西澳洲省工業發展局局長費爾沙在主持開幕禮時表示，該省政府在本港舉辦連串貿易推廣活動，顯示對香港經濟前景充滿信心。

費爾沙說，雖然現時本港前途問題及其他因素，影響到本港樓宇建設的放緩，但本港的整體經濟是相當健全的，估計今年生產總值會有百分之六的增長，出口也有較大的增長，而且公共建設方面還有很大的投資，這已有足夠的機會使該政府來本港拓展市場。

除了這個建築物料展覽會外，該省政府還計劃在港舉辦不同類型的專門性展覽會如能源、礦物、農產等。

這次展覽會有西澳洲省十二家具代表性的建築物料公司參加展覽。費爾沙說，大部分的參展商希望在香港物色代理商及代表，部分更有意在本港投資，找尋合夥伴。

費爾沙並透露，在明天（六日）展覽結束後，有部分參展商會北上中國國內找尋貿易機會，主要是在鋼材和其他金屬方面。

七月份統計數字發表
製品出口增一成九
入口增百分之九貿易指數略降

【本報訊】港府統計處昨日發表統計數字：一九八三年七月份本港製出口及轉口貨品價格，分別較一九八二年同期平均增加百分之八及百分之九，因此，總出口價格上升百分之八。同時，入口貨品價格增加百分之十三。結果，貿易指數（總出口價格指數與入口貨品價格指數的比率）下降百分之四。本港製出口貨品數量增加百分之十九，而轉口貨品數量亦增加百分之二十，因此，總出口貨品數量增加百分之十九。同時，入口貨品數量增加百分之九。

國際經濟快訊
東京歐洲美匯回升
日星澳股市昨下挫

▲美聯社及法新社東京消息，四日東京外匯市場上，美元兌日圓匯價回升。原因是人們相信，美國利率可能不會像人們較早時候所想像的那樣迅速下降。

四日開市價是一美元兌二三四．二三○日圓，收市價為二三四．四五，比早一天收市價上升○．三○日圓。

▲合眾國際社東京消息，早一天華爾街行情及國際金價下降，影響四日東京股市下挫。

四日成交二億四千萬股，早一天有二億八千六百一十萬股易手。

二二五種股票道瓊斯平均價，四日收市時為九、四二四．三四日圓，下降二五．七六日圓。

▲合眾國際社倫敦消息，四日上午歐洲金融市場開市時，美元匯價及黃金價格，均稍高於早一天收市價。

蘇黎世金價，四日開市一美元兌三九二．五○美元，早一天收市三九一．五○。

倫敦四日開市時，黃金價為每安士三九二．六二五美元，早一天收市三九一．六二五。

倫敦美元匯價，四日開市一英鎊兌一．四七二○美元，早一天收市一．四八四○美元。

美元兌歐洲其他貨幣，四日開市匯價如下（括弧內是早一天收市價）：二．一一七六瑞士法郎（二．一一二），二．六二九五西德馬克（二．六二三五），五四．一七五○比利時法郎（五四．○二），一、五九二．七○意大利里拉（一、五八九．○五）。

▲合眾國際社新加坡消息，四日當地股市出現拋風，股票價全面下降。

六大類股票指數，四日收市時全跌，其中工商股指數為七三二．一八，跌六．一○點。

▲合眾國際社悉尼消息，在國際市場黃金及基本金屬價格下跌影響之下，四日當地股市下挫。

全普通股指數，四日收市時為六九七．四，比上星期五收市下降十四點。本星期一悉尼股市休息，因該日是公眾假期。

地產市道仍活躍
目前處低潮是最佳投資機會
高德測計師行合夥人表示

【本報訊】高德測計師行合夥人白通偏昨日在一個午餐會上表示，目前本港地產市道的呆滯情況，要在本港前途明朗後，其活動才會得到恢復。但無論如何，不會再出現八○到八一年時的蓬勃情況。

他認為，地產投資一直是最佳的保值方法之一，無論本港前途如何，本港龐大的人口決不會急劇下降，人們仍要在本港居住及營生，因此，只要現時樓宇過剩的情況有較大轉變，地產市道仍將會活躍。

談及是否信心問題使本港地產市道沉寂時，白通偏說，本港現時仍有不少工程在進行中，顯示仍有人有信心在這方面投資。現時地產市道處於低潮，正是一個最佳的投資機會。

他並表示，在過去一年，建築業的成本有下降趨勢，這是因為承建商為投標得到工程而壓低價錢的緣故。但展望今後情況，由於通脹影響，物料成本增加，建築成本反有上升的趨勢。

位於銅鑼灣東院道
大型住宅昨拍賣 無人承價告收回
另深水埗舖位每呎七百十元成交

【本報訊】深水埗一個商業舖位昨日在一公開拍賣中以每方呎七百一十一元成交，同時有另一層大型住宅在無買家承價下宣告收回。

該舖位為深水埗荔枝角道三百三十二號地下，面積九百二十方呎，交吉出售。結果以六十五萬五千元成交，平均每方呎七百一十一元。

另一巨型住宅單位是銅鑼灣東院道二號三字樓，面積約二千八百方呎，也是交吉出售。拍賣人開價一百五十萬元，平均每方呎為五百三十六元。該物業在無人承價下宣告收回。

海南特產 椰子糖
特種彫花椰殼裝椰子糖、椰香可口。
珠江橋牌 PEARL RIVER BRIDGE
常備現貨 歡迎轉口
經銷處：長合公司
電話：5-431196, 5-437746

治咳靈葯 蛇胆川貝精
含有四川特產"川貝"高達46%，止咳快夾好。售價雖然貴些少，但勝在功效高，物有所值。
痰多咳嗽‧一樽見效
請認明四川重慶中藥廠出品
國貨公司‧藥行有售
正南行有限公司經銷
電話：5-782522

註冊商標 腎炎四味片
功能與主治：
慢性腎炎 恢復腎功能
增進食慾 改善自覺症狀
經銷處：聯星葯品有限公司
國貨公司‧葯行有售
電話：5-403379

中草葯提製 安眠靜（糖衣片）
專治失眠
經銷電話：3-415213, 415214

國貨介紹專欄
新豐廣告公司
惠刊廣告請電
五一七四六三一一一四

海花牌 小包裝海蜇
海蜇絲、海蜇頭
1磅×50
½磅×100
廣東、湛江、陽江、廣西出產各級海蜇皮
常備現貨，歡迎轉口
國貨公司 超級市場有售
經銷處：海華貿易公司 電話：3-960978 961401

海南島椰殼油 皮膚水
中華人民共和國藥典典中有名
專治
牛皮癬，手腳癬（香港腳），體癬及各頑癬，不明性瘙癢等。
國貨公司‧藥行有售
經銷處：萬順行 電話：5-709900

白熊 White Bear SHANGHAI CHINA
晴絨被
做法與衆不同
輕暖
舒適
耐用

麝香熊胆 痔瘡丸
主治：各種內痔外痔，新痔舊痔，老人頭痔，痔核痔管，痔發炎劇痛，痔瘡痛流血，大便帶血，脫肛，肛門癢痛，凸腸頭痔，血栓痔及便前便後出血。
代理處：華閩有限公司
經銷處：新中醫藥有限公司 電話：3-883783

中國克療痰丸
鷺江牌
傷風感冒 咳嗽痰多
喉痛聲啞 療效顯著
國貨公司 藥行有售

精製玉泉丸
高度濃縮製劑
「消渴症」特效良葯
純中葯製劑，特殊配方，服量特小，每次只服三小粒，療效顯著，常服絕無副作用。
72粒裝

古方名葯 石斛開光明眼丸
主治
早期白內障、青光眼、視力模糊、假性近視、視力衰退、飛蚊症等為眼科特效良葯，服量小見效快，常服無副作用。
國貨公司‧葯行有售
中華人民共和國廣州中葯聯合製葯廠出品
經銷處：華昌行 電話：3-852337

藝員招募場面踴躍 鄭有國慧眼尋新星

鄭說一年幾次招募可精挑細選

「無線」停辦藝員訓練班之後，興用另一種形式去發掘演員人材。舉辦藝員招募。由前天開始接受報名，反應十分熱烈，平均每天都有近百人報名。

「無線」對這項計劃十分重視，前藝員訓練班導師鄭有國親自在場監察報名情況，和派發申請表格。

鄭有國親自「監場」，這只是他的表面工作，他實際是另有重任。

他說，這麼多來報名，挑選起來很是困難，所以，他在場是先與報名者接觸，若發覺有參加者沒有條件做藝員，但卻心有不甘的去報名，他就會奉勸他們考慮清楚才報名。

鄭有國是有資歷的話劇導師，有多年訓練藝員的經驗，誰是明日之星，有潛質，實難逃他的眼睛。本來，隨着訓練班的停辦，他已調返話劇組。

但在劉天賜力邀他協助這次招募工作，可知「無線」很相信他那雙「慧」眼。

事實上，他所言不錯，不少報名者的條件比「無線」放棄的藝員還要差，明星夢多是空發一場，但他們為什麼仍要報名呢？

曾聽聞幾位報名者在交談時說：「搏一搏，好過做工廠。」此語並不誇張，若被選中，試鏡合格，單是在接受三個月訓練期間，每月已可獲二千元津貼，這個條件，對於年青人的確很具吸引力。

三個月的訓練期是否足夠呢？

鄭有國表示這次挑選藝員，要求很高，對於有潛質者來說，三個月訓練期是足夠的。

他亦認為，若這次招募藝員成功，能挑選到資素好的新人，那麼一年內搞幾次招募，就會找到更多如黃日華、劉德華等人材，精挑細選的結果，應該是比一年一次的訓練班的成效更好。

中央歌舞團演出節目——《豬八戒揹媳婦》

視與聽

黃允材歌壇得意 趙煒林卅歲生日 呂良偉之弟藝訓班畢業

▲黃允材客串《香港八三》，做韓馬利的蒔男友，最近公司沒給他安排工作，他因此到餐廳唱歌。雖有時遇到一些醉漢胡鬧，但覺得在餐廳唱歌很得意，點歌的紙條很多，也有一些舊歌。他說，如果這些紙條變成美鈔就發矣。

▲「亞洲」《新不了情》男主角趙煒林昨日三十歲生日，他最忙的時候試過一晚唱三場，很是辛苦。該劇演員替他慶祝，包括有于嘉希、徐寶鳳等人，女藝員每人錫他一啖。他的願望是希望《新》劇收視好。前天他看過第一集的播映，見到劇中的自己很緊張、不順眼、很鈍。昨日更在廠頻頻NG，原因是拍了兩天通宵，太累了。問他幾時結婚，他說還沒有本事。

▲于嘉希說起戲會影響情緒，降低效果。問她有無男友，她說本來有的，只是在一年前加入娛樂圈後，因男友反對而分手了。

▲呂良偉之弟呂良國是「亞洲」剛畢業的訓練班藝員，還未簽約，月薪只有千四，一年要做一百個「騷」，若像一般學員，新酬是三百元拍一集，十多集就抵上他的月薪了。呂良偉不贊成他簽約，因稍後會開髮型屋交呂良國打理。

▲鄭裕玲不能參加十一月十九日的「無線」台慶，她的假期至十二月才結束，也不準備銷假。她可能赴日拍許鞍華的新戲，但許鞍華目前在美國，未能與她取得聯絡。鄭裕玲的假期自八月至年底，將近半年，最近比較空閒，無事做。

麥翠嫻在亞洲受重視

麥翠嫻是受到亞洲重視的新人，她拍完《情難再》之後，最近又忙於拍《新不了情》。

她說，在《新》劇中，她只是客串性質，而且，她不想再拍時裝劇，希望拍古裝劇。（圖為麥翠嫻）

不同凡響的《武林志》

華瑩

北京電影製片廠攝製的武術故事片《武林志》最近在內地公映了。它一出現，就獲得了領導部門和廣大觀衆的稱讚，認為是一部成功的武術故事片。

成功之一是它沒有某些武術片那種淡海、虛假的弊病，成為打鬥而打鬥，甚至變成無聊的胡鬧，而是有健康的主題，感人的情節。影片通過清末民初武林志士東方旭、何大海、神掌李等義和團後輩為報國仇家恨，團結互助，奮力抗爭，打敗了當時在我國耀武揚威的俄國大力士，表現了中國人民不可侮的英雄氣概，通過影片，人們甚至可以窺見我國近代史的一個側面。

成功之二是片中通過武術活動，生動地刻劃了幾個性格鮮明的人物形象。如影片主角、江湖藝人東方旭，開頭賣藝時遭到天津神州武術館館長何大海的挑戰，他為了不與同行作無謂的爭鬥而多方忍讓，委曲求全，但當權貴要他當保鏢時，他寧可斷臂自殘而不從，後來，當國家民族遭到了侮辱，他又挺身而出，拚死打敗俄國大力士達德洛夫，為國爭光，生動地體現了他深明大義，冷靜沉着的性格。其他人物如何大海、神掌李等，都寫得活活脫脫，富有特色。

成功之三是影片通過一批勝任的演員，表演了精采的第一流武功，使影片具有鮮明的武術片特點。在運用武功時，每個主要人物用什麼拳路編導者還能從人物性格出發作了精心的設計。如東方旭使用八卦掌，有利於刻劃他含而不露，樸實沉穩的性格；何大海用翻子拳、戳腳等，較適合表現他粗獷、豪爽的個性，而俄國大力士達德洛夫，除了要西洋拳外，還表演了法國踢腿術和一些中國拳動作，較好地襯托出其驕橫、自恃的性格。

《武林志》的導演是張華勳，在此之前，他曾導演過另一部武術片《神秘的大佛》，那部影片雖存在過一些明顯的不足和缺點，但卻為他現在成功地拍出《武林志》這樣的好片提供了經驗，奠定了基礎。

阮佩珍 談與母親冷戰

阮佩珍休息了一段時間，現在演出《劍仙李白》扮演李白之妻。

在她休息的時間，她不太開心，因為她與母親冷戰，慈母不再像過去一樣，天天送湯、送飯給她。於是，她一日三餐，惟有出外進餐，或煮公仔麵果腹。她坦白承認，這全因自己脾氣太壞，激怒母親，但經此之後，她已不敢再向母親亂發脾氣了。

演咸豐一炮而紅 梁家輝回無線探班

藝訓導師鄭有國讚皇帝演得好

《火燒圓明園》男主角——「咸豐皇帝」梁家輝昨日進「無線」探班。有敏感人士立即說：「梁家輝要重返『無線』了！」

一點也沒錯，梁家輝本來就是「無線」的藝訓班學員。

說到「重返」，如今梁家輝一炮而紅，身價今非昔比，「無線」與「亞洲」找他加盟，這個推測並非沒道理。而梁亦透露，雖然兩家電視台沒找過他，但他出身於「無線」，假如「無線」找他，他是會加盟的。但電影方面，他正與片商洽談兩部片，他說要多作衡量，不可亂拍。「港台」找他拍連鎖劇，他一口答應了，並表示不會計較酬。

《火》片賣座，他身為片中主角，心理壓力自然重，為了此片，他瘦了三十磅之多。可能為了增磅，他要以戀愛滋潤一下吧，近日有關他的拍拖新聞並不少，有雜誌還把他與一位張姓女友剛從外地回來的小媽約熱鏡頭拍下來了，但他只是輕描淡寫的說：「我們不是拍拖，他只是我的女朋友之一。」

他回到「無線」便遇到了藝訓班的導師鄭有國。鄭有國見了這個「皇帝門生」非常高興，讚他在《火燒圓明園》中演得好。

梁家輝返無綫遇導師鄭有國

看中央歌舞團演出

金建

藝與樂

著名的中央歌舞團來港，十月一日早上先在各界同胞慶祝國慶的游藝會上演出一場，內容有歌、有舞、有音樂。

這是一個純然以民族民間藝術為特點的歌舞團。節目純樸、真率，帶有濃厚的泥土氣息。

節目以一個火紅、熱烈的安徽《花鼓燈》拉開帷幕，往下演出的舞蹈節目有《歡樂的琴聲》、《豬八戒揹媳婦》、《飛天》、《金色的小鹿》、《馬鈴舞》，音樂節目有女高音史秀雲和男高音李延賓的獨唱，箏獨奏家周望和二胡獨奏家楊英的獨奏等。《馬鈴舞》是一個剽悍的男性的舞蹈，大會用這個剛健的舞結束了表演。

儘管在報上我們知道這個團挾了多個過去得獎的舞蹈節目來港，但在國慶游藝會上卻主要演出了大部份的新作節目，例如很有新意的個人獨舞《金色的小鹿》，充滿民間色彩的《豬八戒揹媳婦》等，後者我看是脫胎於戴愛蓮當年的《啞子背瘋》，但如今演豬八戒則又向前發展了一步，今次演出的過去得獎作品有戴愛蓮的《飛天》，舞重看，仍然覺得非常好，不過這大概經已整理過了。

音樂部份，史秀雲的民歌演唱，周望的箏和楊英的二胡，都是一流的演出。

初看《劍仙李白》

阿帆

身唔篇

晚上有朋友請客，阿帆被邀相陪，飯後忽忽的趕返家，剛好九時半，趕得及看《劍仙李白》。

第一集的《劍仙李白》有多少人看呢？收視調查應該加上一個阿帆。

第一集的最後三分鐘，劉松仁扮演的李白才出現，不曾貼鬚，十分英俊瀟洒。三分鐘之前的戲，是吸引人的。江漢演李白父親李客，給阿帆留下印象，這印象，除了因為他的身手不錯之外，戲也比以前在電視中所見自然和生動多了。

萬事起頭難，《劍仙李白》的頭開得不錯的。只希望越看越好。雖然阿帆十分同情在《歡樂今宵》努力的朋友，但還是希望《劍仙李白》獲得成功。

張徹拍《大刺殺》

邀劉德華黃日華參加 其餘角色爲張各弟子

張徹昨天回台灣，目的是籌備開拍他設想多時的一部武打片《大刺殺》。

此片他是想起用五代弟子為他增強聲勢，加大陣容的。例如王羽、陳觀泰、狄龍、李修賢、姜大衛等，僅看這些卡士，已相當夠號召力。但是，他仍要增加兩位電視小生劉德華和黃日華，估計他的弟子雖然名氣大，但已漸過時，在東南亞，影片要賣座，這兩位小生頗具號召力。

在一大羣弟子當中，張徹最疼愛傅聲，可惜早逝，不然會在戲中擔重角。有說劉德華相貌有點像傅聲，他遂請他加入演出。

《打擂台》女主角林凱玲

王鍾策劃三部影片

保子

一直以來，覺得王鍾是一板一眼的，無甚情趣。想不到，他加盟五洲世紀任總策劃之後便一連開拍了三部片，包括唐基明執導的《黃禍》、余允抗執導的《馬後砲》，梁湯美執導的《孖襟兄弟》，佔了兩部是喜劇。

「阿鍾，你策劃喜劇有沒有困難？」

「當然沒有，」王鍾一派理所當然的樣子：「我表面雖然木木獨獨，私底下卻頗具幽默感的。」

「策劃是負責什麼工作的，與監製有什麼分別？」

王鍾慢條斯理的解釋：「現在的策劃，即屬於監製的責任。以往一個策劃只負責電影題材、工作人員、演員、及開拍前的工作部署，影片開鏡後，便由監製或製片負責。」

「如今你卻要全權處理一部片從頭到尾的過程，包括幕後工作？」

「也可以這樣說，」王鍾點點頭：「我負責策劃，余允抗、劉鎮緯監製的工作減輕，便可以更全力在發行、宣傳、行政方面。」

「這麼說來，策劃之職必需具有多年電影工作方可勝任。」

王鍾卻說：「可能未必，會有人唸完書便可以當策劃的職位。但依我的意見，越有經驗越好，因為每個環節都必須顧及，方能達致最佳效果。」

余允抗是學院派，劉鎮緯是搞經濟金融出身，加上實踐派的王鍾，便是希望藉理論與實踐揉合，相輔相乘下創一番成績。

「當策劃會否不及自己執導來得過癮？」

「這當然是不同的經驗，」王鍾說：「以創作慾的發揮來說，策劃是不及導演的；不過，一部影片完成後，所獲得的滿足感可能凌駕其上。」

亞洲小生趙煒林生日于嘉希贈吻

得講得聽

也說譯名

柯人

周一的《每日一字》以「塢」字做題材，其中有論「荷里活」譯做「好來塢」（Hollywood）譯得好。持此論調者，似為外省人士，用滬語讀「好來塢」確很接近原文，但用粵語去讀，便不夠貼切了。類似的情形有很多，例如，當年著名童星莎梨‧譚寶，滬方片商譯做「秀蘭‧鄧波兒」，這只是彼此發音有別，並無誰好、誰不好之分的。

說伍衛國

方江

近日「亞洲」重播電視武俠劇《天蠶變》，劇中伍衛國是個歹角。看來看去，伍衛國的樣貌不夠奸，也演不出奸味來，但也不適合做強人。忽然想起《再向虎山行》，伍衛國的闊少爺「官仔骨骨」，前半部戲他演得最成功，游手好閒，與楊安飾演的忠僕到處去追女仔，這類佻皮角色最適合他。

送飯佳餚

小赫

七至八合家歡晚飯時間，絕大多數家庭以電視助興。緊張刺激不宜，恐怖核突更過分，最好輕輕鬆鬆，過目即忘，一笑置之。「無線」似已掌握了這一觀衆心理。《奶奶早晨》的婆婆媽媽倫理小品之後，現在是《神探蘇麗》輪到在《警花出更》已出名的粗線條警探粉墨登場。馮淬帆頗為卡通化的誇張形象，可算是送飯佳餚。

《火》片手法細膩

林萍

「龍在下，鳳在上」這一件事情的源起，《火燒圓明園》在故事性方面搞得頗為細致。雖然着墨不多，但已把玉蘭（慈禧）的性格表露出來。而玉蘭因為家族姓氏的問題，而未能獲咸豐寵幸，乃有她後來出計挑逗皇帝，而為垂青，導演手法是細膩的，把慈禧年青時的心境都表露出來了。

未見新意 製作普通

——談《毒蠱》

白扉

影話

西片的巫術鬼怪影片，對香港的製作頗有影響。不僅在一些屍蟲爬行，撕開面皮，人形變鬼形，魔胎破腹而出等特技場面上，爭相摹仿，而且還在鬥法場面上加進各種古靈精怪的東西。什麼南洋降頭術，什麼茅山術，堆砌其中，花樣百出。

這一部《毒蠱》，搞的也是這一類製作。不過，這類影片可說已經來遲半步，因為只在今年之內，類似的製作已經推出多部，在觀衆的觀感上，是頗缺之新奇感的了，依樣葫蘆，是難言吸引的。

《毒蠱》的橋段，實在是無特別可言。寫的是黎漢持飾演的的士司機，因為遇鬼，而請教巫婆指點迷津，巫婆令其將女鬼的骨灰帶返南洋，交與死者其妹，使得安寧。編導讓女鬼之妹與司機相遇時，展開挑逗，從而安排一些色情畫面，繼而又寫男女的情感糾纏及結怨，讓一些古靈精怪的巫術登場，由此又製造出一些恐怖刺激的畫面罷了。究其內容，十分單薄，且亦陳套。

拍這類影片，倘若能搞出詭異的氣氛，和通過特技製造驚慄畫面，對一些觀衆而言，無疑是仍有官能刺激方面的吸引力。但本片在這方面的表現，也是平平無奇。未知是否限於製作成本，特技拍攝看來是簡陋的。

筆者始終認為，既受成本的限制，或受特技技術的水平所限，何不另闢蹊徑，在較易討好觀衆方面着力。比如加入喜劇成份，把這類影片拍成恐怖喜劇，在戲味上加以着力的經營，這不但會較見新鮮感，而且亦會擴大觀衆面——有些觀衆是並不喜歡看血淋淋的核突鏡頭的，喜劇成份可以沖淡這方面的感覺。

阮佩珍在《劍仙李白》中飾李白妻子

《圓明園》兩週收千一萬

普慶特別場《火》《垂》一場映完

《火燒圓明園》的賣座率，在近期上映的影片中一枝獨秀。放映兩週，票房收入已跨過一千萬大關，達一千一百多萬元。在週末及週日，很多場次也一早掛上了滿座牌，預售票窗前，仍然排了長龍。

影片場面大，宮廷珍貴文物價值不非，看此片可大開眼界。

此片的下一集《垂簾聽政》，戲肉全在其中。幾位著名演員的演技，在下集中更發揮得淋漓盡致。

普慶戲院安排了特別場，即日起至十日，每天下午七時場把兩片《火燒圓明園》和《垂簾聽政》一場映完。

電視電影

★★毒癮 Desperate Lives

亞洲電視英文台

晚上九時三十五分

毒品為禍是世界上每一大城市最嚴重的問題。在美國，青少年吸毒更是司空見慣。一個中學教師（戴安．史嘉慈）則認為染上毒癮的青少年並非無可救藥。她從她的學生着手，深入了解他們的家庭背景，吸毒的原因，試圖找出一個拯救他們的方法。這部編、導、演都不見經傳的影片（唯一一個比較熟悉的演員是在《金池塘》中演珍．芳達兒子的社．麥權，他在本片演一個吸毒學生），是頗有誠意去探討問題的。

商台要員昨赴紐西蘭 參加亞太區廣播會議

會議結束再飛澳洲考察

本年度亞太區廣播協會會議，定十月五日在新西蘭舉行。「商台」委派總經理狄茂夫及一台節目副主任湯正川為代表，出席此項會議。

狄茂夫與湯正川昨日已起程。狄茂夫在會上將以「宣傳電台」為題發表談話，湯正川則會談及「發掘電台主持人」的意見。

湯正川等參加完會議後，便去澳洲與當地電台交流。「商台」認為，澳洲的電台與香港的電台有相似的地方，卻比香港的電台進步。此外，他們也與那邊的電台討論發掘人材的問題。

近來「商台」多找一些未畢業的大專學生任DJ。湯正川解釋，通常大專畢業生在薪酬上要求高，未畢業者有理想，便不怎麼計劃薪酬問題。

狄茂夫表示，「商台」很希望獲得奧運的轉播權，他說電台只需付人造衛星轉播費用，不必付版權費。

林凱玲演《打擂台》

林凱玲是黃志強執導的電影《打擂台》女主角之一。該片另一個女主角是越南妹阮天雲。

林凱玲已不是第一次拍片，過去曾在多部影片中出鏡，只是擔戲不重。後來黃志強賞識，讓她在戲中擔了重角。

她拍電影只屬於業餘性質，主要工作是在寫字樓任文員，也客串模特兒。如果日後在電影圈中發展順利，會考慮完全投入。

……的匯率變動情況，根本已估算不到究竟有纖利潤了。

一部分中小廠因無直接的出口客路，它們的成衣向來是以港元賣給洋行，而由洋行轉售給外國買家。現在港元低映，而用美元訂來的入口物料則漲價，它們出對之下已要蒙受虧損。總之，港元不穩已使出口生意日益難做。

分之五、三。雖然，七、八月份通脹加快的速度不算很大，但是，不少經濟學家已在調高其未來的通脹預測。他們解釋說，部分理由是聯邦儲備局容許截至明年六月份止的貨幣供應增長率加大了。其他一些經濟學家補充說，另一個原因是，隨着經濟好轉，工人的加薪要求可能開始擴大。他們指出，上半年通脹速度較慢的部分因素，就是加薪率低。

的「雙位數」。前聯邦儲備局成員、經濟學家安德魯‧布里默說，預料一九八四年全年的通脹率將在百分之五上下。他強調說，他並不同意明年通脹率會達到百分之六至百分之七的預測。

商務部首席經濟學家羅伯特‧奧特納說，目前，通脹速度比幾個月前略為加快，但是，物價漲勢並未叫政府感到憂慮。他補充……

得多。例如，紐約市投資行阿古斯研究公司經濟學家詹姆斯‧索洛韋現在預料，一九八四年，消費價格將逐季加快，全年加幅在百分之六至百分之七之間，而八五年更會高達百分之九。

索洛韋幾個月前預料明年消費價格的加幅為百分之五，而八五年則為百分之七上下。

收回。該舖位為深水埗荔枝角道三百三十二號地下，面積九百二十方呎，交吉出售。結果以六十五萬五千元成交，平均每方呎七百一十一元。

另一巨型住宅單位是銅鑼灣東院道二號三字樓，面積約二千八百方呎，也是交吉出售。拍賣人開價一百五十萬元，平均每方呎為五百三十六元。該物業在無人承價下宣告收回。

珠江橋牌 PEARL RIVER BRIDGE 常備現貨 歡迎韓口 經銷處：長合公司 電話：5-431196, 5-437746

海花牌 小包裝 海蜇絲、海… 1磅×50 ½磅×100 廣東、湛江、… 廣西出產各級海… 常備現貨，歡迎… 經銷處：海華貿易…

熊膽 …

我赤裸無衣

四方談　葉特生

如果說副刊版是個舞台，寫專欄的就像演戲，頭一通鑼鼓乒乒乓乓嚟起，我這個跑龍套的小角色不免心頭惴惴，到台前向四方作個羅圈揖後，就要配合老倌們的台步功架，努力多翻幾個觔斗，以免辜負台下的一片掌聲。

一位前輩電視人說過，入了電視行工作就像進搾汁機。自己在台前幕後工作了八年，天天絞腦筋，找資料度橋段，再好的汁液也搾乾了，在報上騰出這專欄，其實情形也差不多。很羨慕做牛做馬，吃進去一肚子草，擠出來卻是奶。自己也一肚子草，擠出來卻是草汁，幾千個日子下來，剩下來只有草渣，如果有一天連草渣也擠不出，小角色就會鞠躬下台，盡瘁而已。

其實在下膽敢在這個方塊濫竽充數，還有一個極為自私的原因——為了治病。

自從亮相於螢光屏前，神經弓弦一直繃緊，直播節目最怕說溜了嘴，禍從口出，白天緊張，晚上就發夢，做同一個夢，夢到參加冠蓋雲集的大宴會，人人西服煌然，長裙曳地，自己卻赤裸全身，怎麼找都找不到衣服，只能左躲右閃去尋遮蔽。夢的高潮是被衆人推出台中央講話，這當兒我多半嚇然驚醒，渾身冷汗。真是噩夢中的噩夢。

這是不是病？難說得很。朋友說我太累，神經衰弱。老妻說我有露體狂。至於心理大夫，跟我聊了半天，突然指着我一字一頓地說：「你需要衣服！」

衣服？我每次出鏡都穿得密不透風，連脖子都用領帶捆住，還要衣服？

他一派傳道人口吻：「外面看見的不是衣服，看不見的才是。」我的衣服不能買回來，要一筆一筆絞盡腦汁在稿紙上織出來，惟有這樣的衣服才令我像個人樣。

我將信將疑，剛巧主編邀稿，我一口答應，他說謝謝我，我也說謝謝他，給我治病機會。

買衣服容易，自己縫製艱難，這衣是否縫得好，全靠可敬的讀者打氣。

企盼再做夢：同一個宴會，我穿着全套禮服，鎮定從容。最後我亮出我的大氅，全身包裹，人家只見我的衣服，看不到我。

男人有心肝

歌娜手記　歌娜

王太有約。跟她在「嚟囉街」嘆下午茶。

從玻璃窗望入去，見她獨個兒似有心事坐着，睇來有難冚矣！

果然，王太開門見山：「歌娜，跟你熟，唔怕講。我先生呢排好唔掂！」

「嗳？週轉不靈耶？」

「正是！」連我保險箱亦要清倉，百幾萬元珠寶亦拿出來應急，但仍然……」王太曰：「你同李太熟，你話如果跟她商量一下，有沒有得轉？」

「真要到此地步耶？」

王太低頭吸咖啡。但好少飲咖啡者，居然飲了，再望真下——女人到了唔上唔落年紀，真是焦慮不得，一有心煩之事，皺紋即現矣！

「王太，你先生有名珠寶大王，……」

「唉，表面風光吓！大起大落，來得快，亦去得快也！」

人家說，「一夜夫妻百夜恩」，這句話沒錯，好多男人沒心肝，撈得風生水起之時，晚晚呢度去個度去，直情當太太冇到了。一旦有事，第一個想到的，必然是家裏賢妻！能夠清倉應急者，也只有家裏「黃面婆」，如果是情婦，莫說不會打開保險箱，恐怕更要你大出血，索取分手費矣！

看病記

夾心人語　唐明

終於要去看醫生了。

本來以為，只是傷風的小事，總可以捱過去的。以往也曾在感冒初起的時候，以「順手拈來」的各類中西成藥，一服搞掂，這次自然照辦煮碗，不意事與願違——打噴嚏、流鼻水，雙管齊下，到頭來只有認輸，去找一位街坊醫生。

所謂街坊醫生，乃我杜撰的名詞。主要是有別於有四、五個街頭的專科大醫師。我看的那位只是有「學士銜」而已。

醫生打開我的病歷，「唔」的一聲有所表示，原來我上一次生病的日期是一九八二年十月二日，而今次看醫生則是一九八三年十月一日，「一週年紀念」，何其巧也？

對於我這個一年難得一次的病人，醫生大概要皺眉頭了。

聽診後，我便去拿藥，這是兩種藥丸和一瓶藥水，依稀的印象與一年前是一模一樣。

不過，收費就不是一模一樣了。一年前收三十元，現在是五十元，貴了六成有多。這一回，自然輪到我皺眉頭了。

醫藥費加價，自有醫生方面的理由。以我一年看一次醫生為例，使知一些物價的漲幅決不是一兩成這樣「濕碎」了！

「自負盈虧」

邊緣集　陳青楓

近兩三年來，內地提倡「自負盈虧」。不少地方性企業，要自己負起更多責任來，要生存，不能太依賴國家，這做法是有積極意義的，值得推廣。

但有時候，又不能過於硬綁綁地執行吧！有些「事業」，是需要國家出面，出錢出力，爭取榮譽的。特別是文化事業，提起「盈虧」兩字，必然大感頭痛，如果是要負什麼盈虧，不得不「將就」，「將就」，甚至要媚俗，藉此去求「生存」。這樣似乎有點不對勁了。

以上，是看了中央歌舞團的演出有感而發。這次演出，從個別項目來評看，實在不錯，問題在「中央」兩字來頭大，但我們看到的只是輕裝上陣，看不到「中央」這氣派來。這是不是在「自負盈虧」的情況下，不得不「將就」，「將就」呢？

《絲路花雨》只是一個省級舞蹈團的演出，但卻有氣派。人們是很自然地拿來比較的。

新園地

最名貴的汽車

銷金術

目下世上最名貴的汽車，相信應該是意大利出品的林寶珍妮牌汽車了。

香港有一位公子哥兒級人物，三年前訂了一輛，結果等了將近三年，才收到該廠的覆信，約在兩年後就可以有貨送到了。

為了這件事，那位公子哥兒是興奮得差不多要開記者招待會，因為他終於可以擁有一輛自己夢寐以求的汽車。

究竟林寶珍妮有什麼好處，值得人家那麼希望擁有一輛呢？假如用這種心情去接受它的話，根本上就必然會失望的。

其實林寶珍妮也不過是汽車罷了，只是每一零件都用人工去造的。

這種種的地方，只在很細微的地方，才可以欣賞得到。

不過在一個名氣世界裏，影響性更大的是它有那一段知名度，是別種汽車所不可能有的。

可是也就不期然產生了一種特殊的價值，令擁有它的人，或多或少加重了本身的身份象徵。在身份象徵為人重視的社會裏，這種價值是很難以實物去衡量的。

據說林寶珍妮要更名貴的，車身還一定要指明是由慕曼尼設計的，假如沒有這一份車身設計，價值就要打一折扣了。

成田飛機場的犧牲品

郵中趣　彭光中

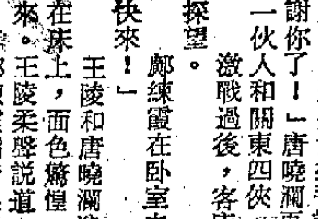
日本發行的特殊郵票每每成套，這是吸引郵迷增加收入的辦法之一。

這一套「近代洋風建築郵票」，已經發行到第九套了，每套兩枚，前後共達十八枚。

所謂「洋風建築」即西式建築，相對於日本傳統建築的「和風」（和指大和民族）。

這一枚「舊學習院初等科正堂」郵票所繪的建築原於十九世紀末期建在東京新宿區，後來因為新宿區大發展，日本官方希望能將這座建築保存下來作為紀念，於是遷建於千葉縣成田，作為遠山中學校址。最近，成田建起了大飛機場，噪音每天不停，所以它又要拆建了。

學習院是日本皇族讀書的地方，明治維新吸收西洋化，所以它的校舍率先使用了洋風建築，就是拆了之後一再遷建，也要照着原樣再窰出來。



裙帶路

無隱小語　無隱

香港以前，據說曾有過「裙帶路」。時至今日，看來還有人「抓着裙帶當令箭」。

英國夫人一語：「英國從來沒有在香港拿到過一點好處！」就有人馬上轉播：「英國以全力支持香港，從來沒有在香港拿過好處！」夫人再語：「英國要履行對香港市民的承諾」。馬上也有人去倫敦表示効忠，多聽幾次「承諾」，而且回來要大家靜候夫人履行諾言。（是甚麼承諾？天曉得！）

「全無好處」而為「鼻子不同高度的人」做這許多好事為了甚麼？看起來是要致力於入「健力士大全」。

江湖三女俠

梁羽生

第三回：詭計多端　奸徒欺寡婦　奇能各顯　四俠鬥雙魔

速走回頭路

楊仲英道：「多謝你們大哥故人情重，只是你們可真得當心點！」

高個子拱手道：「知道了，楊大哥，事不宜遲，你快走！」上前扶楊仲英，那少女和兩個大漢，都怔怔看着他們。

王陵此時驚魂方定，剛剛站起，忽覺微風颯然，一股冷風吹了進來。

王陵叫道：「唐師弟，唐師弟！」

唐曉瀾也覺勁風撲面，急回頭時，什麼也沒見着。門外忽然傳來銀鈴般清脆的笑聲，那少女揚手說道：「小伙子，多謝你了！」唐曉瀾再張望時，楊仲英那一伙人和關東四俠，全都走了！

激戰過後，客店裏的人才慌亂起來，紛紛打開房門探望。

鄭綵霞在臥室內叫道：「王師兄，唐師弟，快來，快來！」

王陵和唐曉瀾進入內室，只見鄭綵霞抱着馮瑛，坐在床上，面色驚惶。馮瑛舞着一雙小手，呀呀的哭了起來。王陵柔聲說道：「師妹，沒事着麼？」鄭綵霞指着桌面道：「你們看！」桌上一柄匕首，釘着一張字條，寫道：「速走回頭路，莫上太行山！」唐曉瀾道：「留字的人是番好意，若他想傷害我們，我們還有命嗎？嫂嫂不要擔心害怕！」

鄭綵霞道：「我的公公和丈夫全都死了，我還害怕什麼，只是兩個女娃如此可愛，我怎樣也得把她們養大呀！」馮瑛十分乖巧，剛才外間激戰之時，母親把她緊緊抱着，她看着母親的臉色，動也不動，而今看見母親臉色難看，這才哭了起來。

鄭綵霞輕吻她的蘋果面頰，說道：「小寶貝，別哭，別哭，媽媽在這裏呢！」馮瑛一對寶石般的小眼睛滴溜溜的瞧着她的母親，見母親笑了，她也停哭笑了。

唐曉瀾心念一動，走出外堂，只見牆壁上亮晶晶的也插着一柄匕首，鄭綵霞抱着馮瑛跟了出來，問道：「唐師弟，什麼事？」張眼見着那柄匕首，嚇了一跳，唐曉瀾將那柄匕首拔了下來，匕首尖也穿着一張字條，鄭綵霞將那字條扯了下來，一樣的筆迹一樣的文字寫道：「速走回頭路，莫上太行山！」鄭綵霞皺起眉頭，說道：「師弟，你看這是什麼意思？」

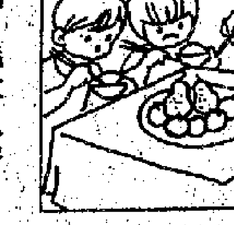
唐曉瀾年紀輕輕，閱歷卻是不少，沉思有頃，抬頭說道：「這想是前輩高人指點，我看，不上太行山也就罷了。」王陵這時也已走了出來，忽然陰惻惻的說道：「說要上山的是你，說不要上山的也是你，你啊，難道是當小孩子玩的嗎？」（三十四）

綴葉椒草

栽花集　正園居士

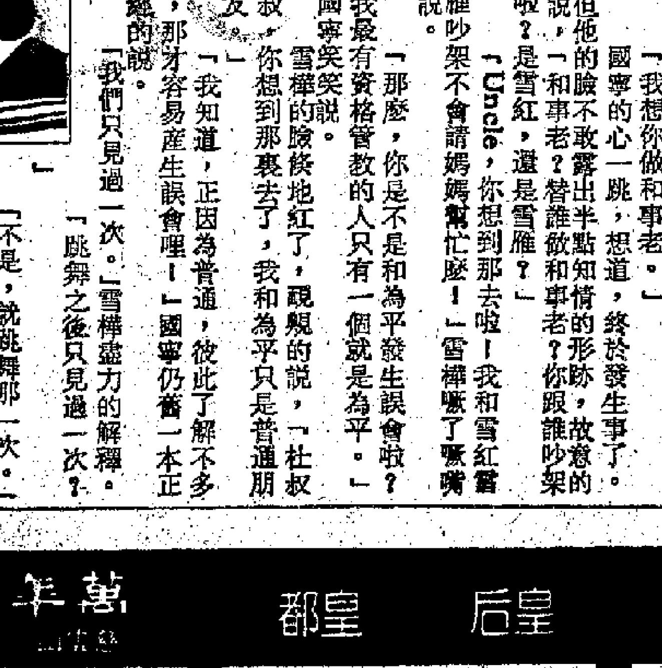
椒草在室內觀賞植物中，可以說是一個大家族，每一個愛好室內植物的人，恐怕不多不少也栽有椒草類植物。綴葉椒草（有人稱為綴西瓜葉）可以說是相當受人喜愛的室內小盆花卉，綴葉椒草的葉子是心形的。葉具綴摺，葉脈凹入，做成凹凸不平的綴紋，葉色深綠，有一個變種，葉子具白色斑紋，綴葉椒草的花並不好看，花一枝枝的如小型蠟燭，這是椒草類的特點。凡是開這樣的花便是椒草類了。

綴葉椒草喜歡疏鬆肥沃的土壤，可用廣植土二份，沙一份混合栽植。生長的溫度宜在攝氏十五度至二十五度。過冷過熱都生長不良，陽光的要求不多，每天有少許陽光照一下便可以了。繁殖法可用分株及插葉，插葉法可把葉連葉柄剪下，插入沙中，兩日後出芽。



7日鮮漫畫

菜貴日　丁斯羅



淨肉雲吞是正宗

食飲香談

「雲吞」，肯定不是廣東人首創出來的小食。因為外省「抄手」、「餛飩」更有歷史。

麵，自然也不是廣東人做起來的，廣東人吃麵的歷史也極短，相傳第一間做麵的館子叫「三楚」，開在雙門底。

但是，雲吞麵這個配搭，卻肯定是廣東人最先做起來的。因為今日那樣多的外省小食的，類大可說得出二三百種，卻沒有雲吞麵的一種。賣餛飩、賣抄手的就是光賣，沒有麵在一起。

從前賣雲吞麵的人，不是擺設在街邊便是挑着擔子，沿街敲響了手上的雲板叫賣，一路叫喚還可送上門來。

賣雲吞麵而開店的，是抗戰時廣州淪陷後，當年在三聖社被稱為「雲吞麵大王」的池記，一來港在油麻地大華戲院對面的一條橫街，初時不少人慕名去試，但一試之後便不再試，因為是太貴了，所以做了並不久。戰後池記後人於中環一條橫街開檔，我不時去吃。一次說起雲吞，他豎起一隻大拇指說：「我們的雲吞，是用鮮蝦包的。」想不到被我瞪了一眼，說：「你老豆做的雲吞是用鮮蝦的嗎」？

舊日賣雲吞麵有用店招的，上面一定寫着：「淨肉雲吞、鮮蝦水餃」。時至今日，餛飩與抄手用的都是淨肉，絕對沒有用蝦。今人用蝦，可能是蝦太平了。

玩股票的黃粱之夢

自由港　翟去疾

在香港，可玩的事物甚繁。玩馬、玩狗、玩麻將、玩「波」、玩金、玩股票……其中有些本來不應列入「玩」的範圍，有些人也稱之為「玩」，使顯然有些不大在乎的豪氣。例如金與股，可能一千幾百萬上落，而當事者面不改容，對人笑笑口說：「玩玩而已！」請問聞者又怎不肅然起敬？

股票，早已有之，但二三十年以前，還不過是投資的一種憑證。時來運轉，大量資金流入香港，一下子湧向股票市場，把已經存在的股票哄托得很高，於是上市公司如雨後春筍，許多新股票紛紛出現。人們大概還會記得那些天天在報上刊登全版廣告，宣佈某一種新股票上市的日子。以五元買而值兩元一股的股票，轉手可以賣十元，所以配售到股票（不論是什麼股）的幾乎是找到了發財捷徑。

在那個時期，股市的活躍，集資的輕而易舉，其實說明了香港曾經存在過非常有利的投資環境，而這又本來大有利於工商業的發展。如果不是有些人志在於「玩」，把大部分資金放在地產投機上，情況就會好得多。說是「玩」，因為這實在類似魔術遊戲，用高得驚人的地價，把資金都「吸納」進去了。這有點像人們現在喜歡說的宇宙中的「黑洞」，可以無限度地吞噬任何物質和能量。也有點像魔術師把手一揮，可以把你口袋中的鈔票跑到他的口袋裏，而在這些「玩意」進行時，每個有關的人都可以十分投入，情緒高昂，因為表演及所形成的氣氛實在很精彩。然而玩到底是玩，不是實務，一旦接近玩完或真的玩完，那就彷彿恍然醒來，才知道是黃粱一夢。

最近被稱為最有實力的「地產股王」宣佈了幾十年來未有的虧蝕，不派息，作為「統帥」的也割讓棄袍而走。他們是否「玩完」，沒有人知道。但是跟着他們「玩」的芸芸股民，有些卻真的玩完。

「大夢誰先覺」，先覺者是有福的。只是能「覺」者不多，而新的夢又可以使人們從頭玩過，那就不知道是誰有福了。

和事老

家在香港　二〇三

「我想你做和事老。」

國寧的心一跳，想道，終於發生事了。但他的臉不敢露出半點知情的形跡，故意的說：「和事老？替誰做和事老？你跟誰吵架啦？是雪紅，還是雪雁？」

「Uncle，你想到那去啦！我和雪紅雪雁吵架不會請媽媽幫忙麼！」雪樺嘟了嘟嘴說。

「那麼，你是不是和為平發生誤會啦？我最有資格管教的人只有一個就是為平。」國寧笑笑說。

雪樺的臉倏地紅了，靦覥的說，「杜叔叔，你想到那裏去了，我和為平只是普通朋友。」

「我知道，正因為普通，彼此了解不多，那才容易產生誤會哩！」國寧仍舊一本正經的說。

「我們只見過一次。」雪樺盡力的解釋。

「跳舞之後只見過一次？」

「不是，就跳舞那一次。」

「為平沒有再找你？他太沒有禮貌了。」

「這和禮貌有甚麼關係啊！跳舞那晚，國寧的禮貌比誰都好。」

「是嗎？那我放心了。我回去一定問為平為何不找你。」

「杜叔叔，不要，不要這樣說為平。如果他有事要找我，一定會打電話給我的。」雪樺羞得垂下了頭。

「那麼，不必我做和事老了？」

「要，怎麼不要，我說的不是為平。」

「不是為平，那……」

「是爸和媽。」

「他們吵架啦？」

「也不知算不算。爸說的多，媽說的少，媽一定只是很難過才這樣的。以前，爸指責媽，媽都是忍無可忍才駁了爸爸幾句。我知道差不多沒有反駁，只是不說話，最久一次，我媽一個月沒有和爸爸說話。這一次，怕媽會更久不說話了。」雪樺低聲的訴說着，眼眶也紅了。

國寧的心撲撲的跳，緊張的說，「你要我做和事老，是勸你媽？還是勸你爸爸？我還不曾見過你爸爸呢！」

英國議員的香港知識

洋上腔調　唐約翰

英國《觀察家報》發表一篇署名文章，形容香港為「一個已被下令封閉的遊樂場」，「那裏的英國人和五百幾萬中國人，突然重新體驗像『鐵達尼號』下沉前的時刻。」

文章說：「經年累月在香港居留的英國人很可能大多數從未有向中國人打過招呼，除非是在賽馬會裏遇着某某爵士。」

同族既然如此隔膜，這位英國作者又怎知道香港五百萬人的「下沉」感受呢？原來他曾經在俱樂部裏聽到喝酒伙伴的敍述。

記得路透社報道過英國國會裏一位關注香港事務的議員，曾隆重提出質詢，說自己去過香港，知道這裏的酒家出售一種菜色是炒鸚鵡舌頭，「太不人道了。」英國官員向港府查詢後，答覆他並無此事，他說：「奇怪，為什麼連這種事港府也竟不知道呢？」

知道有道聽是識，就難怪把香港比作遊樂場和郵船了。

安全帶與怕死

地談天說　楊全

司機及前座乘客必須配戴安全帶這個措施，是值得肯定的。交通事故中，司機與前座乘客總是首當其衝，最容易受到傷害的是眼、臉、頭、胸等處，由於衝、撞力，軚盤及擋風玻璃都足以給他們致命的傷害。配了安全帶，實在可以把這類意外損傷大大減低。事實上，即使並無意外發生，駕了汽車在公路上飛馳，時速數十咪，只要前方偶有障礙，得立即踏下油門煞掣，這時候車子的衝力，也有可能予司機與前座乘客帶來傷害。香港地小人擠，高速公路只有那麼一兩條，以時速五六十咪疾馳的機會不多；在市區行車，汽車一輛連接一輛，停停開開，有時簡直是在路上爬行，安全帶似乎是可有可無。也許正因了這緣故，根本就無人覺得有配安全帶的必要。然而事故卻又往往在漫不經心的情形下發生！駕車的人都有個習慣，經過了一番擠塞、蟻行，一遇上前面暢通，便會不自覺地重踏油門，加速疾馳而去。道路擠塞時不配戴安全帶，臨到前面暢通，自然也不會先把安全帶扣上才飛馳，這一來萬一發生意外，「補救」也來不及。因此嚴重的交通事故，往往並不在人擠、車多的繁盛地點，卻是天橋、郊外那些可以飛馳的車道上。

規定司機及前座乘客要配戴安全帶，原是為了他們自身的安全。然而即使這樣，看來也非強制不可。香港駕車人以往似乎都有個可笑的觀念，以為扣安全帶是種「怕死」的舉動。倘若不是強制而「勸諭」自覺，也許配戴者百中仍無一。誰都不願在別人眼中是個「怕死」的懦夫。在此之前，看到街上車窠中有扣安全帶的司機，反而大都是外籍人士，可能因為他們在本國時已習慣於此，並不覺得是顯出「懦怯」。本地的駕車者，似乎個個都是大勇，常把生命「置諸度外」。現在既然不管怕死與否，一律得扣上安全帶，懦夫與勇漢都無從分辨，這就心安理得了。

戲院聯合廣告

大華：大爆滿！第三週 五場　康城影展最佳導演有味片　作膽大絲夢琳娜倫海　不見不…

新大華 3-841199：最後四場 十一點半 一點 兩點……　八項奧斯卡金像獎　甘地傳　蝴蝶子

華盛：最後今天　天蠶變　最後今天　邪異驚心電影　毒蠱　明天獻映　三闖少林

萬年 樂宮：兩院最後今天　火燒圓明園　萬勿錯過

皇后 皇都：最後今天　邪異巫術驚心駭魄電影　明天獻映　三闖少林

金冠 香港仔中心：最後五場　怕醜仔　明天獻映　撞鬼　五場獻映　玩伴

新光：今天 12點半 兩點 四點 四點 正三場　名導演：李翰祥傾力傑作　火燒圓明園　夜場　中央歌舞團　香港演出

大光明 華聲：今天獻映　性愛狂迷　最後五場　我要高飛　明天獻映　勁舞

新樂 寶石：大滿！今天五場　性愛狂迷　嬌嬈四鳳

新都 快樂：大滿！今天五場　性愛狂迷　嬌嬈四鳳

富都 樂聲：最後今天五場　怕醜仔　明天起映撞鬼

龍華 油麻地 百福：最後今天五場　怕醜仔　先天性　淫婦　性愛　殉情記　明天起映撞鬼

國泰 金門 民樂：最後五場請勿錯過　主演 汪禹 李殿朗 陳秀雯　怕醜仔　華麒公司出品　明天獻映　撞鬼

總統 麗聲：最後五場請勿錯過　主演 汪禹 李殿朗 陳秀雯　怕醜仔　明天獻映　撞鬼

台灣何時列入中國版圖

林長風

台灣何時正式列入中國版圖？至今似乎還未有一個很準確的說法。

外交文件和報章常用言論，是說「台灣自古以來就是中國的神聖領土」，這自然是無可辯駁的事實。因為台灣歷史上從未有過一個獨立的「國」，居民甚至包括先住民，都是來自大陸而繁衍下來。中國史書記述台灣，已超逾兩千年歷史，台澎與大陸東南沿海的人民交往當遠遠早於史書所記載的時間，但是，從歷史淵源的角度看，這個說法終究比較籠統。

在我國古文獻中，最早的史書《尚書》，就有「島夷」的記載。而歷代史學家認為「島夷」指的就是台灣的先住民。

中原政府首次派遣官員到台灣，始於三國。吳主孫權於公元二三○年派將軍衛溫、諸葛直率軍到台，並未長駐，旋即回師。自此以後，直到隋朝，隋煬帝曾三次派人到台灣。第一次是公元六○七年，遣羽騎尉朱寬、海師何蠻到台訪察，第二年又遣朱寬去慰撫。公元六一○年，第三次派中郎將陳棱、朝請大夫張鎮洲，率兵萬餘到達台灣，但也沒有停留多久。

唐朝以後，東南沿海大批人民移居澎湖與台灣。進士施肩吾率領族人到澎湖定居。但他是逃避戰亂去的，不是朝廷派去管治。

南宋時，開始有軍民屯戍澎湖，當時的澎湖，隸屬福建晉江縣，但似乎並未包括台灣本島在內。

直到公元一三三五年，元朝政府正式在澎湖設「巡檢司」，明確管轄範圍包括澎湖與台灣島的民政，隸屬福建泉州同安縣，即今廈門。自此以後，台灣與澎湖正式成為中國行政區的一部分。

元、明兩朝，對台灣的管治還是很鬆散的。直到一六八三年，清政府進軍台灣，鄭成功之孫鄭克塽歸順。一六八五年，清政府正式把台灣劃為中國的一個行省——台灣省。

如果說只有管治為標準，台灣正式列入中國版圖，應自公元一三三五年始，至今共六百四十八年。雖然時限劃得較低，但我以為比較符合歷史實際。而這與「台灣自古以來就是中國的神聖領土」的說法，並不相悖。

出使南斯拉夫（1955.5-1958.11）

——《在外交部八年的經歷》之四

伍修權

回憶錄

建交問題一確定，我國首任駐南大使的人選就成了一個重要問題。周總理兼外長親自主持外交部的碰頭會，同幾位副部長和各司司長商談此事。會上大家說南斯拉夫是一個很特殊的國家，同他們的交道將是相當複雜的，這個大使的任務將比較艱巨，不大容易當好。討論中大家都未提出具體建議，有時是一陣沉默。後來周總理正面問我道：「伍修權同志，你去當這個大使，怎麼樣？」這對我當然是突如其來的問題，事先沒有思想準備，就對周總理說，我要好好考慮一下。周總理說：「那好，你回去考慮考慮，明天再答覆我。」我回去後認真地考慮了總理的意見，我想到了兩點：第一，我既然在搞外交工作，老蹲在國內是不行的，應該到外面去走走，積累這方面的實踐經驗和感性知識，這次出使南斯拉夫，不失為一個很好的機會；第二，南斯拉夫是一個比較特殊的國家，情況複雜，任務重要，領導上既然已經考慮到我，我就不應該猶豫和推辭，而應該勇敢地挑起這副擔子來，在實際工作中來鍛煉自己。我決定接受這一任務。第二天就向周總理報告了我考慮的結果，表示自己樂意去南斯拉夫工作。周總理也很高興，鼓勵地說，他相信我能很好地完成這一任務。問題就這樣決定了。一九五五年三月一日，我國政府公布了毛主席任命我為我國首任駐南斯拉夫特命全權大使的決定。國務院同時免去了我的外交部副部長職務。同月十日，南斯拉夫也發表了任命弗拉迪米爾·波波維奇為首任駐華大使的決定。

至此，中南兩國之間的外交活動和友好往來正式開始了。一九五五年四月，南斯拉夫派來以貝柯維奇為首的工會代表團，一面參加我國的「五一」國際勞動節慶祝活動，一面就中南兩國關係中的一些具體問題作進一步商談。我國由鄧小平同志與他接談。當時雖然兩國都有了改善關係的願望，但是畢竟還處於「解凍」的初期，加之本來就缺少互相了解，所以會談時雙方的態度都比較嚴肅，貝柯維奇認真地向我們介紹了南斯拉夫的情況和南共的立場，特別對一九四八年情報局關於南共的決議，作了大量的解釋。我們過去對許多事情確實不太知道底細，對貝柯維奇的話採取了一定程度的保留態度。他們還就「五一」節遊園中的一幅世界地圖上，將南斯拉夫劃為資本主義世界的一部分，並成為美國的軍事基地，向我們表示了不滿。我們接受了他們的意見，讓有關部門把那幅地圖取掉了。（二）

看梁谷音演出的啟示

趙燕俠

【編者按】去年底，上海崑劇團在北京演出引起很大的轟動。京劇界著名表演藝術家趙燕俠看戲之後，她寫了《看梁谷音演出的啟示》一文，對梁的表演藝術作了實事求是的分析。下月初，上海崑劇團將在香港演出，出自表演藝術家的此文，當可供香港觀衆看戲時參考。

梁谷音在《夢癡》中演崔氏

最近我看了南崑青年演員梁谷音、計鎮華演出的《爛柯山》，它不僅給了我美好的藝術享受，也給了我不少有益的藝術啟示。

梁谷音在劇中扮演的崔氏溶正旦、花旦、潑辣旦於一體，打破了行當的局限，創造了一個鮮明的藝術形象。她沒有簡單地勾勒了崔氏這個不滿生活現狀、不耐清貧、貪圖富貴而最後發展到一個悲劇結局的人物形象。梁谷音演得準確、貼切。戲劇是靠藝術手段來塑造人物、感染觀衆的。梁谷音在理解人物的基礎上，調動了各種藝術手段來努力塑造人物性格。她扮演的崔氏從人物的出場起，就不是程式化的一般旦角的出場，幾步到台口，甚至來一個面帶微笑的亮相，也不是一出場就擺出一副潑辣相來。而是慢步、低沉、臉部稍帶不滿，給人以似有什麼心事的感覺。帶着人物的特定情景出場，然後逐步深入地刻劃人物。我更為欣賞梁谷音在運用程式的性格化方面所取得的成效。在《癡夢》這場戲中，當唱到「敲門不絕」時，她站在桌子左邊，表演了一個抬腿前後擺動的身段，又利用腰中的汗巾上下前後舞動來配合腿的動作，這個身段美極了，恰如其分地表演了崔氏在偷聽門外聲音的心理。在這場戲的最後夢醒來一句「破壁殘燈零碎月」唱完後，梁谷音用了一個突然轉身、戛然止住、手向平指的亮相下場，非常新穎，博得了滿堂彩聲。梁谷音在最後一場「潑水」中利用「腰包」表演了大量的舞蹈身段。她運用了一個半蹲式的左右兩手舉「腰包」分向頭部兩側、舞台上只留下兩片白「腰包」和面部的別緻畫面，來表現朱買臣當官後，崔氏擠在人叢中「我盼事軒頭望」的盼回頭的急迫心情。崑曲有着獨特的舞蹈優良傳統。崑曲演員台上比較講究，動作柔圓，富有美感。梁谷音在此基礎上，又加以豐富、充實、變化，使用了很多高難動作，身段軟中有硬，從這裏可以看出她有着深厚而紮實的基本功。而且，她嗓音甜亮，這樣全面的青年演員是不多見的。計鎮華演的朱買臣也非常有戲，可稱唱、念、做俱佳，而且扮相落落大方，也是十分稱職而難得的演員。從生活出發，利用藝術手段來塑造人物性格，是這齣戲具有新的生命力的一個顯著特點。

京劇的形成與產生和崑曲有着很深的淵源關係。老一輩的京劇演員大多是「崑亂不擋」。我們這一代演員大多也有崑曲的底子。我也有幾齣崑曲戲。這次南崑來京，我有機會看了幾齣戲，我深感這枝祖國百花壇上的蘭花，不僅散出古雅的芳馥，而且也散發出「雅俗共賞」的清香。這樣好的藝術和演員，很值得我們一些京劇演員學習。儘像「腰包」、汗巾等增添舞台藝術色彩的表演手法，過去老一輩京劇演員也很豐富，可惜漸漸地要丟失了。包括一些地方劇種，像是《七品芝麻官》中丑角的紗帽翅技巧，京劇中也不多見了。目前的京劇狀況，我感到大有打開眼界的必要，學習崑、話劇和其他劇種中的有益東西，以補我們的不足。

藥王廟戲台聯

梁羽生

聯趣

有一類戲台聯，是適應設在特定場所的戲台的。如有一類藥王廟戲台聯云：

名場利場，無非戲場，做得出滿天富貴；

冷藥熱藥，總是妙藥，醫不盡遍地炎涼。

「民國」某年，長沙水災，有一題「長沙水災籌賑會」的戲台聯云：

世事作如是觀，大舞台開，數角色有幾何不本面目？

故國不堪回首，流民圖上，請看官替一點慈悲心腸。

「流民圖」是宋代鄭俠所繪，當時（宋神宗時）發生大旱災，鄭俠繪此圖獻給皇帝。

抗戰時重慶某鼓書場有一聯云：

風月話秦淮，豪竹哀絲，依然半壁昇平象；

笳歌連蜀道，金戈鐵馬，譜出全民抗戰聲。

此聯和上一聯亦可說是和時局有關的對聯。

舊日農村，常有「社戲」演出，社戲是祭祀社神（土地神）演出的戲。有一題四月社戲的戲台聯云：

稍雨偷來遊，破些些忙裏工夫，休說鄉村四月閒人少；

浮雲俄頃過，看齣齣空中樓閣，須知世上千官似此多。

聯語寫得親切有味，和「時」「地」的特色扣得很緊。

莫斯科的「為君解憂」電話

咖啡或茶

張散

莫斯科設立「為君解憂」電話局滿一周年，一年來很受各部層人士歡迎，每天打電話要求解除各種精神困擾問題的，達五百多人次。

在莫斯科，只要撥「二○九—九○○四」這個號碼，立刻有心理學家、精神病醫生、醫學家、社會學和法律學家為你解答一切疑難。這個「為君解憂」電話，晝夜二十四小時服務，態度良好。任何人有任何煩惱事情，都可打電話求教。

這個電話的創設，是鑒於越來越多的蘇聯人，發生各種現代社會的問題，諸如夫婦性關係不調和，家庭麻煩，失戀，老年人的精神不安，上司和下屬的矛盾，妻子與情婦之間的三角愛情，男女大學生的苦悶，對社會現實不滿……等等。這些問題人們多不願向報社投書詢問，朋友之間又不便啓齒討論，創設熱線電話服務之後，倒是一個很好的方式。求教最多的是夫婦不和和青年男女不滿現實想自殺的問題。可見蘇聯號稱世界第一個社會主義國家，同樣有現代社會中的各種精神不安，而且苦無發洩之處。從外表看，蘇聯是強大的，但國民大衆要求放寬對民主、自由的限制，越來越高漲。

三十年代，蘇聯的工人多來自農村，只要能吃飽飯，並無什麼其他權利要求，更不會要求參加企業管理。但今天，蘇聯青年的思想複雜化了，要求也多樣化，單純的政治理論已不能解決他們的問題。

大公園

全國安息八天

符風

美國人口二億有奇。其中三千萬人，每天都要服用一定數量的安眠藥片，非此便難以入夢。

有人據此計算一番，得出的結論竟是相當驚人：如將美國人一年內吞掉的安眠藥全部收集，稱稱看，那麼，其總重將達六百噸。如果將六百噸安眠藥，讓美國二億多人口，都一起服用，那麼，美國男女老少一起入睡八天之久。換句話說，以活力見稱的美國，得要安息八天！

詩人的說詩

吳其敏

雖然不能說一個寫「小說評論」的人，首先必須自己能夠寫好小說，一個寫「詩歌評論」者，也先要自己能夠寫好了詩。但如果是經過一番小說或詩歌的創作實踐，從中積聚了經驗，掌握了一切寫小說、寫詩的生死竅門和得失關鍵，知道寫小說寫詩過程中的歡愉與痛苦，等等。那末，寫起小說的評論、詩的評論，那些文章就必將會有更高更深的內涵，更切膚更着實的作用。猶之乎人知道癢之所在，才能夠抓到了癢；醫生知道病之所在，才能斷症處方幫助病人治好了病。

當然，夏蟲不能語冰或與之語冰，是因為夏蟲不熟諳冰和冰中的生活。哀家梨入口消釋，碩大而味美，但不知者且蒸而食之。這不是說夏蟲和蒸梨者之愚昧，是指出他們對生活行為之間有大「隔」與小「隔」，排除了「隔」，一切便可改觀。——忽然有了如上的一點感受，是因為讀了周良沛的《靈感的流雲》，受到了它的啓發。良沛是詩人，積聚了多年的寫詩經驗，從寫詩的歡愉與痛苦中，張開眼睛，寫成這一本有關詩歌的評論集。雖然他自謙這是他從對詩的教訓中所形成自己學詩的看法，甚至擬之為「學詩失敗的自省書」。但我們讀來覺得評論者與被評論者之間，所有大「隔」小「隔」都化解在彼此已有共同實踐的經歷裏面。若是刀，便已刀刀到肉，若是針灸，經脈穴道便已在在能得鍼刺艾灸之宜。

海水可作汽油

祝丹

廣東人形容事情難辦時，往往愛講「難過水溝油」。意思是說，事情之難辦，一如將水和油混和起來一樣難。油和水，由於性質不同，密度不同，輕重也就不一，要混在一起，是不大可能的。但是，蘇聯人如今卻解決了這個問題，他們終於將海水和汽油混合在一起，使海水成為汽油中的一部分，並最終成為動力的一分子，發動機械諸如汽車之類。海水作動力，是人們長時期夢寐以求的事，蘇聯人是怎樣將這夢想成為現實的呢？

答案還是先前所說，利用海水去「溝」油。

原來，海水中，本來就含有微生物及易燃的氫氧化鈉和氯氧化錳等物質，而且，海水中的鹽和生物物質的比例，也完全符合作為燃料的條件，加上水受熱後汽化，會產生微粒爆炸，又可為發動機提供額外的能量。將它添加到汽油中，只要比例適當，二者應該是相得益彰的。

根據這個認識，蘇聯人便去求取海水「溝」油的合適的比例。經過一番試驗，使海水最終作為燃料一部分而協同汽油作功的合適比例，終於找出來了，由此，海水終於成了汽車燃料，一如汽油像水般的日子，可期又再來臨了。

一笑

▲她：這本書的書名是：「如何折磨你的丈夫」。

女友：我不需要，我自有一套辦法。

▲這位就是從她父親那裏變得美貌的好萊塢女星。

——他是一位整形外科醫生。

▲女學生：教授，我不認為那次考試我該得個零蛋。

教授：我也一樣，但是我無法打比零蛋更低的分數了。

▲「你怎麼知道你的彩色電視機出了毛病？」

「每當下雨天，顏色就跑掉了。」

▲「為什麼偷兒老是過得那麼安逸？」

「因為他得來甚易。」

▲「誰是每周工作四十小時的創始人？」

「魯濱孫漂流記中的魯濱孫。他的所有的事情都是星期五完成的。」

艾雄

秋夜（水印木刻）　朱琴葆

武德頌

高拍

三十一　截餉盜軍

「怕什麼？這是正事。」陳長祿說。

「督師是飽讀詩書的人，說不定會迂執起來，人家的藏鏹，不能亂取，那不是白費？」

陳長祿笑起來，說：「啊呀！看來師叔倒是迂執了，這件事有何難處呢？」

「賢侄，有兩全之法嗎？」

「怎麼沒有？」陳長祿說，「現在就同你進去，你把費的圖拿出來，稟明督師，說個園主人現在江南，囑我把園裏的藏鏹五萬兩，獻給督師，移作軍用，這是毀家抒難的美事，個園主人即使肉痛，將來朝廷給他旌表，不就可以塞他的嘴了嗎？」

「啊呀！我怎麼想不到的呢！」孫六奇說。

史督師正在接見周進和，他帶了幾千兵從銅城鎮趕到了揚州。應廷吉的二千人還在後面，也要開來。各鎮的兵員，史可法能夠調動的只有這些了。陳長祿進去時，周進和恰巧走出來撞着，故人重晤，執手而談，周進和說：

「我駐在城南片石山房，督師要我們守東城南城，還請過來相敘。」

忽忽而別。片石山房也是一處富寶的園林，同樣逃空了，暫可駐用。孫六奇說：「此人是誰？有一股正氣。」陳長祿說：

「用家庵的周進和游擊。」

孫六奇就把大拇指一翹，說：「他沒有跟劉良佐南去，好！」

陳長祿先進去稟明，史可法聽說孫六奇來了，離座而起，連請相見。孫六奇踏進書房便拜，史可法連忙扶起，說：

「君乃武林奇士，今日得見，可慰平生。什麼時候南回的？」

「南回多日，本擬早來奉拜，只因在江湖上奔走，如今糾集得四十五位武林高手，住在城北個園，督師有用人之處，隨時應命。」

「這太好了！」史可法說，「不如就在衙裏安歇，也好隨時請教。」

「督師容稟，」孫六奇說，「小人此來，乃是一介武夫身份，率領各位江湖弟兄，為國効命，願在前敵，在陣前一刀一槍，大人若有詢問，隨傳隨到，帳下有不少猛夫，小人不敢。」（三三七）

黑天鵝

夢中人

不要中計

容這樣一想，連忙莊容曰：「靚喇，明知做戲，鬼都好信者？你自己也知道世間根本無鬼存在。有人來睇樓租房，問呢處有冇鬼嘿？你都識話迷信！世間邊有鬼？」

余曰：「你呀，我本來一直唔信鬼，自從睇左呢齣戲，不能不信。鬼姦人之時，飛沙走石，很得人驚，女主角當然不知幾痛苦，七情上面，不在話下喇，而且清清楚楚看見女主角皮膚上的手指印。」

余佩佩一面講戲文，一面做埋手勢，五隻手指按在自己胸膛上，作五爪金龍狀。

容只好以老僧入定的功力去招架，對於這些具備誘惑性的小動作。他也久矣乎不近女色了，余佩佩又是他剛剛「落畫」的女友，在更深人靜的有利環境如何去抗拒熱力四射的包租婆，對他來說確是一個痛苦的考驗。

小不忍則亂大謀！他警惕着自己。千辛萬苦才擺脫了條八婆，一旦被她重新黐上身，薛芸那邊的大計就被破壞了，因小失大，那時就弊過鬼上身了。千萬不要中計，你出八卦，我出三叉頂頭。

容冷笑曰：「女主角七情上面，做戲而已。至於什麼手指印，電影特技而已。如果真有鬼明星演戲，呢個鬼明星的片酬就惡計矣。余姑娘，你亦無謂做戲。今後我們之間的關係，已經同你講清楚。雖然本人大丈夫不食回頭草，而你亦要對得住阿梁為是。呢的濕熱嘢，少玩為妙，三角關係分分鐘搞出人命也。」

底牌被揭穿了，余不得不講幾句話維護自尊心，冷笑曰：「卑，黐線嘩你，我講睇過齣戲怕黑怕鬼，你想了去邊處？當我是什麼人？老實講，有心玩男人亦唔會揾你，係咪？你估真係貪你幾十歲夠鬥乎？」

自從上次領教過大開拳腳，容也不敢胡亂得罪這個高大剛健的女人，改容笑曰：「或者係我想錯，無謂勞氣。傻喇余姑娘，這個年代還迷信鬼神之說，幼稚幼稚一的呀？怕黑就揾阿梁來陪你。夜深了，睡覺吧。」（二二○○）

戲院聯合廣告

利舞台·華盛頓：最後今明獻映　不宜兒童　裁決大導演薛尼盧密新傑作　後天映：東遊記　華盛頓今午夜場黑社會大地震

珠江·銀都：今天五場第三週映　空前絕後故宮實拍巨片　前後宮部插地片導　李翰祥演名傑作　火燒圓明園　預備三載　攝製經年　舉世注目　垂簾聽政　本週日早場　本夜午夜場優先　銀都今早場：古網箫

京都·凱聲：最後五場　約限片所　未看速看　兒童不宜　壞孩子　明天獻映：鐵金剛勇戰魔鬼黨

南華：勢不可擋跨入第三週　今天五場續映　空前絕後故宮實拍巨片　火燒圓明園　歷史重現　搜秘

國際·紅磡：最後五場　請勿錯過　兒童不宜　毒蠱　三闖少林

普慶·明珠：夏理遙遠　奪寶奇兵　火燒圓明園　垂簾聽政　每晚七點半兩部巨片連映

南洋 5-737388：第三週今五場　空前絕後故宮實拍巨片　火燒圓明園　劉曉慶、梁家輝領銜主演　名導演：李翰祥傾力傑作　午夜場：血海檀鄉仇

倫敦·國都·影都·宇宙：絕早滿座　今天五場　請速訂座　兒童不宜　屍變　肉緊咬屍　恐怖片王！

海運·百樂：大滿特滿　今天五場　請速訂座　瘋狂靚妹仔　不宜兒童　海運午夜場：勾魂奪命針

華都·粉嶺·坪洲：今天五場　火燒圓明園　粉嶺四場　性奴猛丁哥　宜不兒童　今天獻映　我的媽媽

元朗·全都·全城：最後五場　火燒圓明園　今天五場　慾火紅唇　兒童不宜　最後五場　怕醜仔

環球·富都·華富閣·金花：三院今天五場　火燒圓明園　李翰祥傾力傑作　場面壯觀全球首映

富麗宮·茂坪·金：最後五場　毒蠱　兒童不宜　今天五場　火燒圓明園　李翰祥

華國：今天五場　奪寶奇兵　兒童不宜　今天五場特別獻映　衝上雲霄

華聲：最後五場　我要高飛　明天獻映　勁舞

……藉此去求「生存」。這樣似乎有點不對勁了。

以上，是看了中央歌舞團的演出有感而發。這次演出，從個別項目水平看，實在不錯，問題在「中央」兩字來頭大，但我們看到的只是輕裝上陣，看不到「中央」這氣派來。這是不是在「自負盈虧」的情況下，不得不「將就」，「將就」呢？

《絲路花雨》只是一個省級舞蹈團的演出，但卻有氣派。人們是很自然地拿來比較的。

……如雨後春筍，許多新股票紛紛出現。人們大概還會記得那些天天在報上刊登全版廣告，宣佈某一種新股票上市的日子。以五元買而值兩元一股的股票，轉手可以賣十元，所以配售到股票（不論是什麼股）的幾乎是找到了發財捷徑。

在那個時期，股市的活躍，集資的輕而易舉，其實說明了香港曾經存在過非常有利的投資環境，而這又本來大有利於工商業的發展。如果不是有些人志在於「玩……

最近被稱為最有實力的「地產……來未有的虧蝕，不派息，作為「統……走。他們是否「玩完」，沒有人知……玩」的芸芸股民，有些卻真的玩完……

「大夢誰先覺」，先覺者是有……者不多，而新的夢又可以使人們從……是誰有福了。

怕死……

……公路只有那麼一兩條，以時速五六十咪疾馳的機會不多，在市區行車，汽車一輛連接一輛，停停開開，有時簡直是在路上爬行，安全帶似乎是可有可無。也許正因了這緣故，根本就無人覺得有配安全帶的必要。然而事故卻又往往在漫不經心的情形下發生：駕車的人都有個習慣，經過了一番擠塞、蝸行，一遇上前面暢通，便會下……

……制而「辯論」自覺，也許配戴者百中仍無一。誰都不願在別人眼中是個「怕死」的懦夫。在此之前，看到街上車裏中有扣安全帶的司機，反而大都是外籍人士，可能因為他們在本國時已習慣於此，並不覺得是顯出「懦怯」。本地的駕車者，似乎個個都是大勇，常把生命「置諸度外」。現在既然不管怕死與否，一律得扣上安全帶，懦夫與勇漢都無從分辨，這就心安理得了。

新聞畫頁

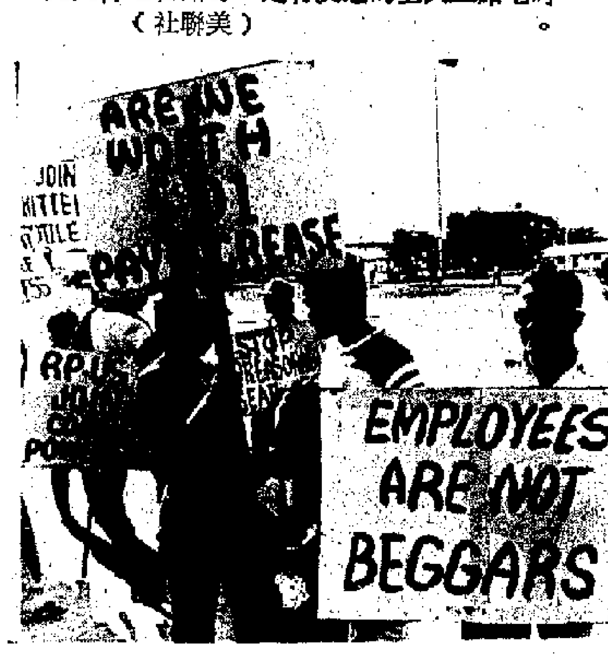
▲**代步器**　這是西德發明的一種電動代步器，它可以每小時七點五英里的速度行走，每具售七百美元。（美聯社）

◀**蠟像**　巴黎蠟像院增添了一個美國影星珍·方達的蠟像，工作人員把它放置在法國影星皮亞·理察（右）的旁邊。（合衆國際社）

▲**火山**　日本三宅島火山爆發，熔岩所到之處，林火起火，島上濃煙翻滾，山下村莊的五百二十五棟房子已被火焚毀，村裏一千三百三十六人已撤退，但有一人失蹤。這是村子被焚前之景。（美聯社）

無臂姑娘的奇迹

山東海陽縣，有個天生沒有雙臂，但有一雙十分靈巧的脚的農村婦女。她叫任青美，三十七歲。她雖然自幼身殘，但什麽事都想想幹，她用脚洗臉、梳頭、穿衣、吃飯、生活自理，還是刺繡裁剪的能手。她已結婚，有兩子一女。圖上、左、右，是她生活裏的三個小鏡頭。（新華社）



◀**示威**　馬尼拉以北六十英里的克拉克美軍基地的菲律賓工人舉行罷工，要求提高工資。這是美國最大的海外基地。（合衆國際社）

東南亞

泰國軍事強人阿鐵

特稿　方木

踏進十月，泰國武裝部隊自我更新式改組便告一段落了。

這次改組，共有二百八十二名軍官調動職務。二百八十二人中，最受矚目的要算是阿鐵將軍了。阿鐵升任最高統帥之外，還保留原有陸軍總司令職位。

泰國武裝部隊共有二十四萬官兵，但陸軍佔十六萬，是最有勢力的隊伍。因此，陸軍總司令是一個極有權勢的職位，比三軍的最高統帥還重要。

現在，阿鐵一身兼任兩個最重要軍職，使他僅次於總理炳·廷素拉暖，成為泰國第二號強人。

阿鐵的迅速擢升，在泰國武裝部隊歷史上是罕見的。在一九八一年，他還只是第二軍區的一名副軍長。在這一年，他率領部隊粉碎了一些年輕軍官發動的政變，挽救了炳·廷素拉暖政府。此舉使他不但得到炳總理賞識，而且獲得泰皇青睞。自此之後，他平步青雲，接連升官。同年十月，他官拜上將，出任陸軍助理總司令，兼任駐守曼谷的第一軍區軍長。一年之後，他升任陸軍總司令兼副最高統帥。從副最高統帥到現在最高統帥，也是只有一年的時間。

在泰國歷史上，只有兩名軍官，身兼陸軍總司令和最高統帥這兩個重要軍職，那就是沙立·他那拉元帥和他儂·吉迪卡忠元帥。兩人後來都出任總理。

阿鐵今年五十八歲，按照六十歲必須退休的規定，他身兼兩個軍隊要職的時間只剩下兩年。

曼谷觀察家認為，與歷史上兩個身兼要職的將軍出任總理的情況一樣，阿鐵也具有拜相的資格。

炳·廷素拉暖總理現年六十四歲，他的現任政府在他六十八歲以前屆滿。到那時，炳繼續出任總理，抑或退出政壇，讓新人接班，那是人們甚為關注的。

預察家預測，阿鐵的助手將會沿着幫助他將來出任總理的方向而努力。其中一項可能性是爭取修改憲法，使他有機會兼任國防部長。

在這次軍隊改組中，還有幾名軍官的擢升值得注意。他們是：

海軍上將巴博·菲威叻升任海軍總司令，空軍副參謀長莊耶·索空他颯升任空軍總司令，陸軍參謀長巴莫·他旺察上將調任三軍參謀總長。

至於軍區，原第四軍長限·李拉暖調任軍事參謀部參謀主任，其職務類似最高軍事統帥的顧問，並執行最高軍事統帥所委托的工作。

第四軍長一職則由原副軍長旺猜·吉針儂中將接任，第三軍長則由原副軍長貼·公索里耶塞少將接任。

此外，第一師長披集少將除保留原職，還兼任第一軍區副軍長，戍守京都。

阿鐵

限·李拉暖

披集

新加坡內閣的新調動

張樵

新加坡內閣上月初進行改組，這是今年四月份以來的又一次內閣人事調動。然而這一次改組，在一定程度上可以看作是四月份調動的延續。

因為，在四月份的那一次改組中，由環境發展部長王邦文、律政部長巴克分別兼任的交通部長和勞工部長一職，現在均由新人取代，不用再一人身兼兩職了。

出任代交通部長的是楊林豐，原任國防部政務部長的職位仍保留，出任代勞工部長的是賈古瑪，他原來的職位，律政兼內政部政務部長也將保留。

此外，還有兩個職位調動，原任總理公署的政治秘書的阮順美，擢升為政務部長，勞工部政務部長黃貴祥調任貿工部政務部長，但是黃貴祥仍然繼續擔任全國生產力局和全國生產力理事會主席。

這次內閣改組有兩個特點，一是調動職務的四位部長，都是四十出頭的年青人。楊林豐，四十歲；賈古瑪，四十四歲；阮順美，四十三歲；黃貴祥，四十歲。

其次，四人都曾留學外國。楊林豐，留學英國，獲劍橋大學文學碩士和哲學博士學位。

賈古瑪，負笈美國，一九六五年在耶魯大學深造，獲碩士學位。在一九七一年到一九七四年，賈古瑪是新加坡駐聯合國代表兼駐加拿大最高專員。

阮順美則是第一批獲得政府獎學金到意大利深造的學生之一，攻讀電子工程，獲博士學位。黃貴祥和阮順美一樣，都是攻讀自然科學，一九六九年在倫敦大學獲得固體物理學博士學位。

楊林豐

賈古瑪

阮順美

黃貴祥

星影視業大展拳脚

過去年半招聘不少香港電視人前往工作

特稿　白洋

過去二十年，雖然新加坡在貿易、金融、製造業和房屋等領域突飛猛進，成績驕人，但是在文學藝術方面，仍然遠遠落在後面，影視業就是最明顯的例子。當地電視台雖然已開始彩色廣播，但播映的絕大多數是外來影片，而當地攝製的產品，內容單調，水準不高。

新加坡電視公司已決定急起直追，開始製作在當地拍攝的華語電視節目，並且已向新加坡以外地方招兵買馬，延攬人才。它們要尋找的目標，當然以香港為主，因為香港的電視劇集已風行整個東南亞，製作水準有目共睹。過去十八個月，新加坡電視公司已招聘了不少香港電視編導和劇作家，以便給它帶來迫切需要的電視製作專業知識。

雖然新加坡的電視製作水準低，但這並不意味外來人員的工作輕鬆容易，因為新加坡公司過去幾年購買的，都是有水準的香港電視片集，如《網中人》和《變色龍》等，因此，當地觀衆的欣賞能力是相當高的。

三十五歲的香港電視人梁立人加入新加坡電視公司工作已有六個多月。他表示，「當我們開始製作當地戲劇時，我們當然要保持當地觀衆已習慣的高標準。這意味我們要加倍努力工作，才能製作到類似質量的戲劇。」梁立人的班子包括四名執行編導、六名編導、四名劇本審查員、六名編劇、一名藝術指導、兩名燈光技術員和一名電視攝影師，這樣的班底，足可保證製作到相當質量的戲劇。

梁立人承認，在新加坡工作，有些限制在香港，電視人工作比較自由，可選擇各種各類內容和題材，但新加坡的宣傳媒介則要反映政府的政策。比方說，今年初，當地政府大力強調武裝部隊的重要性，梁立人的班子便拍製了一部關於軍隊的劇集，結果大受歡迎，反映出新加坡人大多數是年青、充滿幹勁和活力的。目前，梁立人正籌劃其他劇集，去反映這個年青而充滿活力的社會，其中一個劇集叫《飛魚》，共有八集，每集一小時，內容是介紹新加坡一名游泳健將的力爭上游事迹。

新加坡電視台在拍攝影片《飛魚》的情形

正如工業的情況一樣，從香港招聘的電視專業人才，必須培訓新加坡人，去學習現時由外國人進行的工作。梁立人的班子已開始講學授課，教導當地人製作華語劇集，預料這樣可給新加坡電視公司訓練出一批當地人才。現時約有十二名當地編劇正接受為期四個月的華語課程，八名助理編導則接受三個月緊密課程，此外，新加坡電視公司最近招考了約一千二百人，由本月開始，接受為期九個月的藝員訓練班，以便從中挑選有潛質的男女藝員。

新加坡向外地延攬的電視製作班子，一方面培訓當地人才，另方面卻逐漸增加他們製作的影片的放映時間。今年其餘時間，他們每星期要放映一個一小時節目，到明年上半年，將增加至每星期兩小時，下半年則增至五個半小時。梁立人說，到一九八五年，新加坡電視公司將擁有一百名專業演員，二百至三百名部分時間演員，三十名全職編導和三十名全職編劇。屆時，他們希望每晚都播映一齣華語戲劇。

梁立人又說，華語戲劇製作在新加坡有很大潛力，因為新加坡年青一代都受過相當高水平的教育，對學習表演藝術熱情很高。

協助解決「阿基諾危機」　辛主教扮演雙重角色

特譯　（美）威廉·查普曼

菲律賓紅衣主教辛海梅，過去曾對總統馬科斯的統治抱怨不已，現在，他則在謀求反對派與政府和解，設法解決「阿基諾危機」——由於反對派領袖阿基諾遇刺以後引起的政治危機。

星期四（九月二十二日）晚上，辛主教的反政府言論達到新的兇猛程度，當時他把菲律賓的選舉說成「滑稽的模仿」，把馬科斯鎮壓輿論和推諉責任比作納粹官員的行徑。

可是，到了星期五（二十三日）辛主教已搖身一變成為馬科斯的客人，向他提出一項全國和解計劃。根據辛主教一位助手發表的聲明，辛主教認為，他的全國和解計劃是當前「避免暴力對抗和流血革命的最後一項可行辦法。」

辛主教的這種雙重角色，是菲律賓政壇的怪事之一，這是外界人士難以理解的現象。他有時成為教會的激進分子，大膽政府的守護神，有時又成為政府的仁慈顧問，讓人們在照片中看到他與馬科斯笑着的總統親切交談。

不管辛主教有什麽變色龍的秘訣，他的手段已使他成為這個情緒激動隨時可能出事的國家內的極其重要的人物。

有人認為，辛主教已成為往往走向極端的政府的最强大的抑制力量，自從反對派領袖阿基諾一個月前遇刺身亡後，他已成為可能在政府和反對派之間進行斡旋的最重要人選，而且可能是唯一的人選。

一位駐馬尼拉的西方外交人士說，辛主教現在是「總統和反對派之間的政治橋樑。他已（對馬科斯）增加壓力，同時，教會今後勢將在政治上變得更加活躍。」

辛主教之所以取得如此獨特的政治地位，是由於目前沒有其他人得到很廣泛的支持。在阿基諾遇刺後，反對派再次鬧派系之爭，有不少人大聲疾呼，聲稱自己是反對派的領袖，但沒有一人得到全國支持。

阿基諾身亡後，辛主教的政治角色大大改變了。過去，他只是在政府做得太過火時才出面批評，但現在，他已成為更加老練深算的策劃人。

他正在設法[illegible]一計劃是今年[illegible]首次提出的，但是，當時政府並不理會。計劃副本顯示，他主張成立一個全國和解委員會，由政府、教會、各反對派政治團體和私營企業的代表組成。

不過，辛主教的計劃列出全國和解的幾個先決條件，包括自由選舉，新聞自由，獨立的司法系統，以及對阿基諾遇刺事件進行「徹底、無私的」公開調查。

雖然，馬科斯過去曾經蔑視辛主教的全國和解計劃，但是，目前，鑑於他的政治基礎和威信已受到阿基諾事件的嚴重破壞，他可能更願意聽了。不過，據教會發言人說，星期五晚上，馬科斯在會晤辛主教時，只答應予以考慮。

最近，作為全國四千五百萬天主教徒領袖的辛主教，還一直私下與一批有影響力的商人和學者會晤，他們中的很多人在阿基諾事件後，已變成馬科斯的批評者。（《鏡林郵報》九月二十七日《華盛頓郵報》）

免使青年人玩物喪志　馬禁電子遊戲機

到本月底全面取締不准營業

馬來西亞政府最近宣佈，將在十月三十一日將全面禁止大型電子遊戲機[illegible]。內政部一名官員重申，這樣做的目的[illegible]，是免使年輕人沉迷電子遊戲機。

這項禁令若生效，馬來西亞娛樂局公會發言人估計，將有二千六百六十八架電子遊戲機成為廢物，共值八百萬馬元，隨之約有四百多名工人失業。

經營電子遊戲機的商人，現正謀求出路。

馬來西亞電子遊戲機中心，主要集中在雪蘭莪、檳城、馬六甲、吡叻、森美蘭和吉隆坡等大城市。

泰提高最低工資

泰國政府發言人九月二十八日宣佈，由十月一日起，泰國的最低工資將提高，加幅為百分之三至百分之七不等，視不同地區而定。

政府發言人說，這是政府、資方和勞方三個方面達成的協議。（歐）

西方逾百科學家赴蘇拉威西考察

研究該島大自然和野生生物

印尼安塔拉斯社報道，來自英國及其他西方國家的一百多名科學家，將前往印尼蘇拉威西島（西里伯斯島），研究這個海島的大自然和野生生物的各個方面。

世界野生生物基金組織的專家簡·溫德說，科學家將特別注意昆蟲的種類和牠們的生命周期以及牠們對傳播疾病及人類、動物和植物的影響。

據溫德說，在冰河時期，蘇拉威西並非同包括加里曼丹島、爪哇和蘇門答臘等島嶼的亞洲大陸架相連，而是與澳洲大陸架相連，因而造成它有一種獨特的自然棲息地，與印尼西部完全不同。（虹）

新加坡黃金買賣　明年起加強管制

新加坡政府九月二十一日宣佈，將採取新措施，加強管制黃金交易公司。從明年起，只允許新加坡黃金交易所（GES）的會員進行黃金交易。

新加坡中央銀行，九月二十一日發表的一項聲明指出，凡是在今年底失去會員資格的公司，不得再繼續參與營利性的黃金交易。

目前，新加坡政府已向高等法院提出申請，要求解散廿一家黃金交易公司，另外還有三家正在接受調查。（集）

獅城人口新統計　超過二百五十萬

新加坡人口，根據最新統計，截至今年六月，總數超過二百五十萬，準確數字是二百五十萬二千人。

從性別而言，男性比女性多，男性佔一百二十七萬五千五百人，女性是一百二十二萬六千五百人。

以種族為類別，華裔佔一百九十一萬七千一百人，其中男性九十六萬五千九百人，女性九十五萬一千二百人，馬來人佔三十六萬八千五百人，其中男性是十九萬零四百人，女性十七萬八千一百人，印度籍共有十六萬零六百人，其中男性為九萬零四百人，女性為七萬零二百人，至於其他種族，包括歐、日、阿拉伯籍及混血兒，共有五萬五千八百人，其中男性是二萬八千八百人，女性二萬七千人。

新加坡截至去年十二月的人口總數是二百四十八萬八千四百人。

上述統計數字，不包括在本地工作的外國人士及家眷。

曼谷市民五百萬　爲全泰府治之冠

泰國行政廳長乃差·披遜蓉，據截至六月三十日的統計，泰國全國人口共達四千九百二十二萬九千五百六十一名，男性佔兩千四百七十三萬九千一百二十名，女性佔二千四百四十九萬零四百四十一名。

全國府治之中，曼谷人口最多，共有五百五十三萬五千零四十八名，其次是呵叻，二百九十九萬三千四百八十一名，烏汶一百六十四萬八千一百八十七名。人口最少的府治是攀牙，僅有九萬零一百卅七名。

人口達一百萬以上的府治共有十二個，除曼谷、呵叻、烏汶外，還有烏隆共一百五十二萬三千四百十三名，坤敬一百四十二萬一千三百十二名，洛坤一百廿九萬六千三百卅二名，武里南一百廿萬九千六百六十四名，清邁一百廿萬六千三百卅七名，四色菊一百十三萬零六百八十五名，黎逸一百十萬零四百六十三名，素攀一百零八萬五千零廿六名，北欖坡一百萬三千六百廿九名。（[illegible]）